

2017年7月

# 守望台

宣 扬 耶 和 华 嘅 王 国

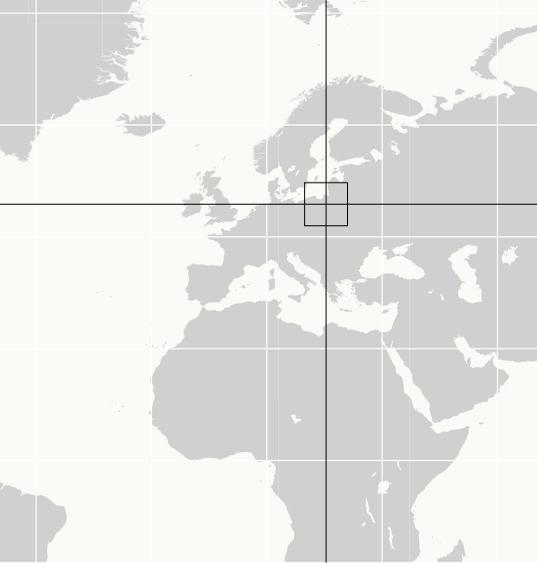


Yìhn-gau-bāan fo-màhn  
研究班 课文

nìhn yuht yaht yuht yaht  
2017年8月28日-9月24日

Yuht-yúh  
粤语

Ping-yām-báan  
拼音版



Fūng-mihn jiu-pín  
封面 照片:

## Bō-làahn 波兰

Hái Gaak-lóuh-yèh-chih ge yāt go pihng-gwó yùhn  
喺 格鲁耶茨 嘅 一个 苹果 园,

yāt go chyúhn-douh-yúhn túhng gūng-yàhn  
一个 传道员 同 工人

fān-héung Sing-gīng seun-sik  
分享 圣经 信息。

## Muhk-luhk 目录

### 4 8 月 28 日 - 9 月 3 日 呢个 星期 嘅 课文

#### Jēui-kàuh Jān-jing Ge Chòih-fu 追求 真正 嘅 财富

Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn ngóh-deih hó-yih dím-yéung wahn-yuhng maht-ját chòih-fu gít-gāau tin-seuhng ge  
呢 篇 课文 会 讨论, 我 哋 可以 点 样 运用 物质 财富 “ 结交 ” 天上 嘅

pāhng-yáuh Louh-gá-fuk-yám Yihk dóu wúih tóu-leuhn ngóh-deih dím-yéung beih-mihn sihng-wàih ní-go  
朋友。( 路加福音 16:9 ) 亦 都 会 讨论 我 哋 点 样 避免 成为 呢 个

tāam-láahm ge séung-yihp jai-douh ge nòuh-daih túhng-màaih ngóh-deih hó-yih dím-yéung chyúhn-sám-chyúhn-ny  
贪婪 嘅 商业 制度 嘅 奴隶, 同 埋 我 哋 可以 点 样 全 心 全 意

sih-fuhng Seuhng-dai  
事 奉 上 帝。

### 17 9 月 4-10 日 呢个 星期 嘅 课文

#### Tùhng Hūk-yāp Ge Yàhn Yāt-chàih Hūk-yāp “ 同 哭泣 嘅 人 一齐 哭泣 ”

Gēi-dūk-tòuh hó-yih dím-yéung mihn-deui yān ji-oi chān-yáuh heui-sai yih sauh dou ge dá-gik Yèh-wòh-wàh  
基 督 徒 可 以 点 样 面 对 因 挚 爱 亲 友 去 世 而 受 到 嘅 打 击? 耶 和 华

tūng-gwo Yèh-sòu Sing-gīng túhng Gēi-dūk-tòuh wuih-jung béi ngóh-deih séui-yiu ge òn-wai Nī pīn fo-màhn wúih  
通 过 耶 稣、 圣 经 同 基 督 徒 会 众 俾 我 哋 需 要 嘅 安 慰。 呢 篇 课 文 会

wah béi ngóh-deih jī ngóh-deih túhng kèih-tà béi-séung ge yàhn hó-yih dím-yéung dāk-dou òn-wai  
话 俾 我 哋 知, 我 哋 同 其 他 悲 伤 嘅 人 可 以 点 样 得 到 安 慰。

Chyùhn-douh-yùhn yàhn-sou  
传道员 人数

119,932

Sing-ging fo-chihng júng-sou  
圣经 课程 总数

50,479

Yèh-sòu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
耶稣 受难纪念 聚会

chèut-jihk yàhn-sou nìhn  
出席 人数 (2016 年)

190,613

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 11 July 2017 is published monthly with an additional issue published in January, March, May, July, September, and November by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Wallkill, NY 12589-3299. © 2017 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania. Printed in Japan.

呢本出版物系非卖品，发行呢本出版物系全球圣经教育工作嘅一部分，呢项工作靠自愿捐款提供经费。

除非另外注明，所有经文都引自《圣经新世界译本》。

如果你想捐款，请上[www.jw.org](http://www.jw.org)。

29 **9 月 11-17 日** 呢个 星期 嘅 课文

Dím-gáai Yiu Jaan-méih Yèh-wòh-wàh  
点解 要 “ 赞美 耶和华 ” ？

Sí-pin pín dó chí gú-laih Seuhng-dai ge jí-máhn yiu jaan-méih Yèh-wòh-wàh Mát-yeh sàm-sám dá-duhng jó Sí-pin ge  
诗篇 147 篇 多 次 鼓 励 上 帝 嘅 子 民 要 赞 美 耶 和 华 。 也 嘢 深 深 打 动 咗 诗 篇 嘅

jáp-bát-jé tèui-duhng kéuih jaan-méih Yèh-wòh-wàh Ngóh-deih díng-gáai hot-mohng jaan-méih Seuhng-dai Ní pín fo-máhn  
执 笔 者 ， 推 动 佢 赞 美 耶 和 华 ？ 我 哋 点 解 渴 望 赞 美 上 帝 ？ 呢 篇 课 文

wúih chèuhng-sai gáai-sik  
会 详 细 解 释 。

40 **9 月 18-24 日** 呢个 星期 嘅 课文

Yuhn Kéuih Saht-yihn Néih Ge Só-yáuh Gai-waahk  
“ 愿 佢 …… 实 现 你 嘅 所 有 计 划 ”

Hóu dó nihh-hing ge daih-hing jí-muih dóu yih-tám gá-yahp chyùhn-sih fuhk-mouh Néih séung m̀h séung hóu-chíh kéuih-deih  
好 多 年 轻 嘅 弟 兄 姊 妹 都 热 心 加 入 全 时 服 务 。 你 想 唔 想 好 似 佢 哋

gám nè Ní pín fo-máhn wúih tàih-gung yát-dí làih-jih Sing-ging ge gin-yih bōng-joh néih jough hóu gai-waahk héung-yáuh  
嘅 呢 ？ 呢 篇 课 文 会 提 供 一 啲 嚟 自 圣 经 嘅 建 议 ， 帮 助 你 做 好 计 划 ， 享 有

faai-lohk síhng-gung ge meih-lòih  
快 乐 、 成 功 嘅 未 来 。

51 **Waih Néih Ge Sí-séung Dá Chèuhng Sing-jeung**  
为 你 嘅 思 想 打 场 胜 仗

60 **Duhk-jé Lòih-hàahm**  
读 者 来 函



Cheung-sī sàu  
唱诗 32, 154 首

Néih wúih dím-yéung wùih-daap  
你会点样回答？

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung  
我哋可以点样  
sihn-yuhng maht-jāt chòih-fu  
善用物质财富  
laih gúng-gu tühng Seuhng-dai  
嚟巩固同上帝  
ge yáuh-yìh  
嘅友谊？

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung  
我哋可以点样  
beih-míhn sìhng-wàih sēung-yihp  
避免成为商业  
sai-gaai ge nòuh-daih  
世界嘅奴隶？

Dím-gáai néih yiu hah-dihng  
点解你要下定  
kyut-sám jēui-kàuh suhk-líhng  
决心追求属灵  
ge chòih-fu  
嘅财富？

## Jēui-kàuh Jān-jing Ge Chòih-fu 追求真正嘅财富

*Yiu yuhng bāt-yih ge chihh-chòih git-gāau pàhng-yáuh*  
“要用不义嘅钱财结交朋友。”

Louh-gā-fūk-yām  
—— 路加福音 16:9

Gām-yaht ge gīng-jai jai-douh yauh chàahn-huhk yauh  
今日嘅经济制度又残酷又

mh gūng-pihng Hóu dō nihh-hing-yàhn wán gihk dōu  
唔公平。好多年轻人搵极都

wán mh dóu gūng Hóu dō yàhn mouh-jyuh sāng-mihng  
搵唔到工。好多人冒住生命

ngàih-hím dóu yiu bün dou gang fu-yuh ge deih-kēui  
危险都要搬到更富裕嘅地区。

Jauh-syun hái fu-yuh ge deih-kēui pàhn-kùhng dōu haih  
就算喺富裕嘅地区，贫穷都系

chèuih-chyu hó gin ge Yáuh-chín-yàhn tühng kùhng-yàhn  
随处可见嘅。有钱人同穷人

Hái nī-go sih-maht jai-douh jī-hah dím-gáai yāt-jihk dōu yáuh  
1,2. 喺呢个事物制度之下，点解一直都有  
kùhng-yàhn  
穷人？

jī-gāan ge chā-kéuih yuht-lòih-yuht daaih Jeui-gahn ge túng-gai hín-sih sai-gaai seuhng  
 之间 嘅 差距 越来越 大。最近 嘅 统计 显示，世界上  
 jeui fu-yuh gó baak fahn-jī yāt ge yàhn só yúng-yáuh ge chòih-fu sèung-dōng yū lihng-ngoih  
 最 富裕 嘅 百 分 之 一 嘅 人 所 拥有 嘅 财富，相 当 于 另外  
 baak fahn-jī gáu-sahp-gáu ge yàhn ge júng-wòh Sēui-yihh hóu nàahn jing-saht nī-dī sou-jih  
 百 分 之 九 十 九 嘅 人 嘅 总 和。虽然 好 难 证 实 呢 啲 数字，  
 bāt-gwo mōuh-hó fáu-yihng ge haih sai-seuhng jān-haih yáuh géi-sahp yik yàhn kùhng dou  
 不 过 无 可 否 认 嘅 系，世 上 真 系 有 几 十 亿 人 穷 到  
 sán-mòuh-fān-màhn yih yáuh-dī yàhn jauh chín dō dou géi sai dōu sái mh saai Yèh-sōu  
 身 无 分 文，而 有 啲 人 就 钱 多 到 几 世 都 使 唔 晒。耶 稣  
 tái-wuih dou nī-go chàahn-huhk ge yihh-saht wah Néih-deih sán-bīn gīng-sèuhng yáuh  
 体 会 到 呢 个 残 酷 嘅 现 实，话：“你 哋 身 边 经 常 有  
 kùhng-yàhn Máh-hó-fúk-yām Dím-gáai nī-go sai-gaai gam mh gūng-pihng nē  
 穷 人”。(马 可 福 音 14:7) 点 解 呢 个 世 界 咁 唔 公 平 呢？

Saat-daahn ge sai-gaai haih yàuh jing-jih jūng-gaau tùhng sèung-yihp jai-douh só  
 2 撒 但 嘅 世 界 系 由 政 治、宗 教 同 商 业 制 度 所  
 kau-sihng ge Yèh-sōu jī-dou Seuhng-dai Wòhng-gwok làih-dou jī-chihh Saat-daahn túng-jih  
 构 成 嘅。耶 稣 知 道，上 帝 王 国 嚟 到 之 前，撒 但 统 治  
 hah ge gīng-jai jai-douh haih mh-wúih góí-bin ge Kái-sih-luhk jèung tām-làahm ge  
 下 嘅 经 济 制 度 系 唔 会 改 变 嘅。启 示 录 18:3 将 贪 婪 嘅  
 sèung-yihp jai-douh chīng-wàih sèung-léuih Sēui-yihh Seuhng-dai ge jí-màhn hó-yih  
 商 业 制 度 称 为 “商 旅”。虽然，上 帝 嘅 子 民 可 以  
 tùhng sai-gaai ge jing-jih cho-ngh jūng-gaau chit-dái waahk-chīng gaai-sin daahn jauh móuh  
 同 世 界 嘅 政 治、错 误 宗 教 彻 底 划 清 界 线，但 就 有  
 baahn-faat tùhng Saat-daahn sai-gaai ge sèung-yihp jai-douh yùhn-chyùhn fān-lèih  
 办 法 同 撒 但 世 界 嘅 商 业 制 度 完 全 分 离。

Sán-wàih Gēi-dük-tòuh ngóh-deih sēui-yiu sám-chaat yāt-háh jih-géi deui sèung-yihp  
 3 身 为 基 督 徒，我 哋 需 要 审 察 一 下 自 己 对 商 业  
 jai-douh yáuh māt-yéh tái-faat hó-yih mahn háh jih-géi Ngóh dím-yéung wahn-yuhng  
 制 度 有 乜 嘢 睇 法，可 以 问 吓 自 己：“我 点 样 运 用  
 maht-jāt chòih-fu jauh hó-yih bíu-mihng jih-géi deui Seuhng-dai yáuh seun-sám Ngóh-deih  
 物 质 财 富，就 可 以 表 明 自 己 对 上 帝 有 信 心？我 哋  
 hó-yih dím-yéung gáam-síu sauh wàih-leih-sih-tòuh ge sèung-yihp sai-gaai yíng-héung  
 可 以 点 样 减 少 受 唯 利 是 图 嘅 商 业 世 界 影 响，  
 jēui-kàuh gáan-daan ge säng-wuht Hái nī-go duhng-dohng-bāt-ón ge sai-gaai yáuh māt-yéh  
 追 求 简 单 嘅 生 活？喺 呢 个 动 荡 不 安 嘅 世 界，有 乜 嘢  
 laih-jí bíu-mihng Seuhng-dai ge jí-màhn yùhn-chyùhn seun-laaih kéuih  
 例 子 表 明 上 帝 嘅 子 民 完 全 信 赖 佢？”

Ngóh-deih wúih tóu-leuhn bīn-dī mahn-tàih  
 3. 我 哋 会 讨 论 边 啲 问 题？

## Bāt-yih Gún-gā Ge Béi-yuh 不义 管家 嘅 比喻

4 Chéng duhk Louh-gā-fūk-yām Yèh-sōu nī-go gwāan-yū bāt-yih gún-gā ge  
请 读 路加福音 16:1-9。 耶稣 呢个 关于 不义 管家 嘅  
béi-yuh faat-yáhn-sām-síng Gún-gā béi yáhn jí-hung lohng-fai jī-chòih jī-hauh  
比喻 发人深省 。 管家 俾 人 指控 浪费 钱财 之后 ，  
jauh jík-hāk yuhng saht-yuhng ge jī-wai heui git-gāau gó-dī hái kéuih sāt-yihp jī-hauh hó-yíh  
就 即刻 用 “ 实用 嘅 智慧 ” ， 去 结交 啲啲 佢 失业 之后 可以  
bōng dóu jih-géi ge pàhng-yáuh Yèh-sōu dōng-yíhn m̀h-haih gú-laih kéuih ge mùhn-tòuh  
帮 到 自己 嘅 朋友 。 \* 耶稣 当然 唔系 鼓励 佢 嘅 门徒 ，  
yuhng m̀h jing-dong ge sáu-dyuhn hái nī-go sai-gaai sāng-chyùhn Gún-gā ge jouh-faat  
用 唔 正当 嘅 手段 嘅 呢个 世界 生存 。 管家 嘅 做法  
haih gām-sai jī jí só-wàih yihk jík-haih nī-go sai-gaai ge yáhn wúih jouh ge Kèih-saht  
系 “ 今世 之子 ” 所为 ， 亦 即系 呢个 世界 嘅 人 会 做 嘅 。 其实 ，  
Yèh-sōu jí-haih séung t̀ung-gwo nī-go béi-yuh góng-mihng yāt go yiu-dím  
耶稣 只系 想 通过 呢个 比喻 讲明 一个 要点 。

5 Yèh-sōu ching-chó jī-dou t̀uhng gó-go hahm-yahp kwan-gíng ge gún-gā yāt-yeuhng  
耶稣 清楚 知道 ， 同 啲个 陷入 困境 嘅 管家 一样 ，  
daaih-dō-sou Gēi-dūk-tòuh yiu hái nī-go m̀h gūng-pihng ge sēung-yihp sai-gaai màuh-sāng haih  
大多数 基督徒 要 嘅 呢个 唔 公平 嘅 商业 世界 谋生 系  
hóu gāan-nàahn ge Só-yíh Yèh-sōu hyun-míhn mùhn-tòuh Yiu yuhng bāt-yih ge  
好 艰难 嘅 。 所以 耶稣 劝勉 门徒 ： “ 要用 不义 嘅  
chih-n-chòih git-gāau pàhng-yáuh Gám-yeung dou néih-deih m̀ouh chòih hó yuhng ge  
钱财 结交 朋友 。 噉样 ， 到 你哋 无 财 可用 嘅  
sih-hauh kéuih-deih Yèh-wòh-wàh t̀uhng Yèh-sōu jauh jip néih-deih heui wíhng-hàhng ge  
时候 ， 佢哋 [ 耶和華 同 耶稣 ] 就 接 你哋 去 永恒 嘅  
gēui-só Ngóh-deih ch̀uhng nī-go hyun-gou hohk dóu māt-yéh  
居所 。” 我哋 从 呢个 劝告 学 到 乜嘢 ？

---

Hái Louh-gā-fūk-yām jí-hung nī-go Hēi-laahp yúh-chih dóu yáuh féi-pong ge yi-sī bíu-míhng  
\* 嘅 路加福音 16:1, “ 指控 ” 呢个 希腊 语词 都有 诽谤 嘅 意思 ， 表明  
gún-gā hó-nàhng haih béi yáhn m̀ouh-gou ge Bāt-gwo Yèh-sōu móuh bíu-míhng nī-go jí-hung  
管家 可能 系 俾 人 诬告 嘅 。 不过 耶稣 冇 表明 呢个 指控  
haih maih ngāam ge kéuih séung k̀uhng-diuh ge haih gún-gā ge fáan-ying yíh m̀h-haih gún-gā beih gáai-gu  
系 咪 啱 嘅 ， 佢 想 强调 嘅 系 管家 嘅 反应 ， 而 唔系 管家 被 解雇  
ge yùhn-yán  
嘅 原因 。

---

Gaap Hái Yèh-sōu só góng ge béi-yuh léuih-míhn gún-gā hahm-yahp māt-yéh kwan-gíng  
4,5. ( 甲 ) 嘅 耶稣 所 讲 嘅 比喻 里面 ， 管家 陷入 乜嘢 困境 ？  
Yuht Yèh-sōu béi kéuih ge mùhn-tòuh māt-yéh hyun-gou  
( 乙 ) 耶稣 俾 佢 嘅 门徒 乜嘢 劝告 ？

## 6 守望台

Yèh-sōu móuh gáai-sik dím-gáai chihn-chòih haih bāt-yih ge daahn-haih Sing-ging  
 6 耶稣 有 解释 点解 钱财 系 “不义” 嘅, 但系 圣经  
 bōng-joh ngóh-deih ching-chó tái chēut on-jiu Seuhng-dai yùhn-dihng ge jí-yi yàhn-leuih m̄h  
 帮助 我哋 清楚 睇出, 按照 上帝 原定 嘅 旨意, 人类 唔  
 sēui-yiu chùhng-sih sēung-yihp wuht-duhng jēui-kàuh maht-jāt chòih-fu Hái Yī-dih-n-yùhn  
 需要 从事 商业 活动 追求 物质 财富。 嘅 伊甸园,  
 Yèh-wòh-wáh béi A-dōng Hah-wā chūng-jūk ge gūng-ying Chong-sai-gei  
 耶和華 俾 亞當 夏娃 充足 嘅 供应。( 创世记 2:15,16)  
 Hauh-lòih dou jó Gūng-yùhn yāt sai-géi sing-lihng hái sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh wuih-jung  
 后来, 到 咗 公元 一 世纪, 圣灵 嘅 受膏 基督徒 会众  
 faat-fái jok-yuhng ge sih-hauh móuh yàhn wah jih-géi ge chòih-maht haih jih-géi ge  
 发挥 作用 嘅 时候, “ 冇 人 话 自己 嘅 财物 系 自己 嘅,  
 daaih-gā fàahn maht guhng-héung Si-tòuh-hàhng-jyún Sìn-jī Yih-choi-a jí-chēut  
 大家 凡 物 共享 ”。( 使徒行传 4:32) 先知 以赛亚 指出,  
 jūng yáuh yāt yaht chyùhn yàhn-leuih dōu hó-yih jeuhn-chihng héung-yuhng deih-kàuh ge  
 终 有 一 日, 全 人类 都 可以 尽情 享用 地球 嘅  
 maht-jāt jī-yùhn Yih-choi-a-syū Daahn-haih yih-gā Yèh-sōu ge  
 物质 资源。( 以赛亚书 25:6-9; 65:21,22) 但系 而家, 耶稣 嘅  
 mùhn-tòuh jauh sēui-yiu yáuh saht-yuhng ge ji-wai yuhng bāt-yih ge chihn-chòih hái  
 门徒 就 需要 有 “ 实用 嘅 智慧”, 用 “ 不义 嘅 钱财 ” 嘅  
 yih-n-gām nī-go sai-gaai douh màuh-sāng tùhng-sih juhng yiu nóuh-lihk chéui-yuht Seuhng-dai  
 现今 呢个 世界 度 谋生, 同时 仲 要 努力 取悦 上帝。

## Mihng-ji Sáiyuhng Bāt-yih Ge Chihn-chòih 明智 使用 不义 嘅 钱财

Chéng duhk Louh-gā-fūk-yām Hái Yèh-sōu só góng ge béi-yuh léuih-mihn  
 7 请 读 路加福音 16:10-13。 嘅 耶稣 所 讲 嘅 比喻 里面,  
 gún-gā waih-jó go-yàhn leih-yik yih git-gāau pàhng-yáuh Daahn-haih Yèh-sōu  
 管家 为咗 个人 利益 而 结交 朋友。 但系, 耶稣  
 tàih-séng kéuih ge mùhn-tòuh m̄h yīng-gōi waih-jó jih-sī ge muhk-dik yih git-gāau tīn-seuhng  
 提醒 佢 嘅 门徒, 唔 应该 为咗 自私 嘅 目的 而 结交 天上  
 ge pàhng-yáuh Góng-yùhn gún-gā ge béi-yuh jī-hauh Yèh-sōu jēung dím-yéung wahn-yuhng  
 嘅 朋友。 讲完 管家 嘅 比喻 之后, 耶稣 将 点样 运用  
 bāt-yih ge chihn-chòih, tùhng jūng-yū Seuhng-dai lyùhn-haih màaih yāt-chàih Kéuih  
 “ 不义 嘅 钱财 ” 同 忠于 上帝 联系 埋 一齐。 佢

Ngóh-deih dím jī-dou yàhn-leuih chùhng-sih sēung-yihp wuht-duhng jēui-kàuh maht-jāt chòih-fu m̄h-haih  
 6. 我哋 点 知道, 人类 从事 商业 活动 追求 物质 财富 唔系  
 Seuhng-dai yùhn-dihng ge jí-yi  
 上帝 原定 嘅 旨意?

Louh-gā-fūk-yām tàih-chēut māt-yéh hyun-gou  
 7. 路加福音 16:10-13 提出 乜嘢 劝告?

séung ngóh-deih mihng-baahk ngóh-deih sĭk-dong wahn-yuhng bāt-yih ge chihñ-chòih jauh  
想 我哋 明白 , 我哋 适当 运用 “不义 嘅 钱财” , 就  
hó-yíh jing-mihng jih-géi deui Yèh-wòh-wàh jūng-sām Hó-yíh díng-yéung jouh nē  
可以 证明 自己 对 耶和華 忠心 。 可以 点样 做 呢?

8 Bú-mihng ngóh-deih jūng-sām ge yāt go jeui gáan-dáan jihk-jip ge fōng-faat  
表明 我哋 忠心 嘅 一个 最 简单 直接 嘅 方法

haih yuhng ngóh-deih ge maht-jāt jĭ-chòih làih gyūn-joh Yèh-sōu só yuh-gou ge chyūhn-kàuh  
系 , 用 我哋 嘅 物质 资财 嚟 捐助 耶稣 所 预告 嘅 全球

chyūhn-douh gūng-jok Máh-tai-fūk-yām Yāt go Yan-douh ge sai-louh-néui  
传道 工作 。 ( 马太福音 24:14 ) 一个 印度 嘅 细路女 ,

jēung dĭ ngán-jái maahn-máan chyúh héi-làih fong yahp jih-géi ge chihñ-āang sahm-jĭ  
将 啲 银仔 慢慢 储 起嚟 , 放 入 自己 嘅 钱罌 , 甚至

fong-hei máaih wuhn-geuih dōu yiu gám jouh Chihñ-āang múhn jó jĭ-hauh kéuih jauh jēung  
放弃 买 玩具 都要 做 。 钱罌 满 咗 之后 , 佢 就 将

dĭ chin gyūn saai chēut-làih jĭ-chih chyūhn-douh gūng-jok Hái Yan-douh yāt go yúng-yáuh  
啲 钱 捐 晒 出嚟 支持 传道 工作 。 喺 印度 , 一个 拥有

yèh-jĭ yūhn ge daih-hīng gyūn-jó hóu dō yèh-jĭ béi Máh-lāai-ngáh-lāai-móuh-yúh yúhn-chihng  
椰子 园 嘅 弟兄 , 捐 咗 好多 椰子 俾 马拉雅拉姆语 远程

fāan-yihk chyū Kéuih gok-dāk fáan-jing yúhn-chihng fāan-yihk chyū dōu sēui-yiu máaih  
翻译 处 。 佢 觉得 , 反正 远程 翻译 处 都 需要 买

yèh-jĭ yúh-kèih gyūn-chín bāt-yùh jihk-jip tàih-gūng yèh-jĭ béi kéuih-deih juhng gang-gā  
椰子 , 与其 捐钱 , 不如 直接 提供 椰子 俾 佢哋 仲 更加

saht-jai Nĭ-go jauh-haih saht-yuhng ge jĭ-wai lak Hái Hēi-laahp dōu yáuh leuih-chíh ge  
实际 。 呢个 就系 实用 嘅 智慧 喇 。 喺 希腊 都有 类似 嘅

chihng-fong daih-hīng jĭ-muih gīng-sèuhng gyūn gaam-láahm-yàuh jĭ-sih tùhng kèih-tā  
情况 , 弟兄 姊妹 经常 捐 橄榄油 、 芝士 同 其他

sihk-maht béi Baak-dahk-leih gā-tihng  
食物 俾 伯特利 家庭 。

9 Yāt go jyuh hái ngoih-gwok ge Si-léih-láahn-kā daih-hīng jēung kéuih gā-héung  
一个 住 喺 外国 嘅 斯里兰卡 弟兄 , 将 佢 家乡

gáan ūk tàih-gūng chēut-làih jok-wàih jeuih-wuih tùhng daaih-wúí ge chēuhng-deih yauh  
间 屋 提供 出嚟 , 作为 聚会 同 大会 嘅 场地 , 又

tàih-gūng béi chyūhn-sih fuhk-mouh ge yàhn jyuh Deui nĭ-go daih-hīng làih  
提供 俾 全时 服务 嘅 人 住 。 对 呢个 弟兄 嚟

góng gám-yéung jouh hái gīng-jai seuhng wúih yáuh syún-sāt daahn-haih jauh  
讲 , 做 嘅 经济 上 会有 损失 , 但系 就

---

8,9. Chéng géui-laih syut-mihng yáuh-dĭ yàhn díng-yéung yuhng bāt-yih ge chihñ-chòih làih bú-yihñ  
请 举例 说明 , 有啲 人 点样 用 不义 嘅 钱财 嚟 表现  
jūng-sām  
忠心 。

daaih-daaiah bōng-joh jó gīng-jai tiuh-gihh m̄h-haih gam hóu ge chyùhn-douh-yùhn Hái  
 大大 帮助 咗 经济 条件 唔系 咁 好 嘅 传道员 。 嘍

chyùhn-douh gūng-jok sauh haahn-jai ge deih-kēui yáuh-dī daih-hing tàih-gūng jih-géi ge  
 传道 工作 受 限制 嘅 地区 , 有啲 弟兄 提供 自己 嘅

ūk-kéih jok-wàih dōng-deih ge jeuih-wuih-só sái sin-kēui tùhng kèih-tā gīng-jai  
 屋企 作为 当地 嘅 聚会所 , 使 先驱 同 其他 经济

kwan-nàahn ge yàhn hó-yíh yáuh yāt go jeuih-wuih ge deih-fōng yíh m̄h sēui-yiu  
 困难 嘅 人 可以 有 一个 聚会 嘅 地方 , 而 唔 需要

sihng-sauh gīng-jai aat-lihk  
 承受 经济 压力 。

10 Ngóh-deih chùhng yíh-seuhng ge laih-jí tái dóu Seuhng-dai ge jí-màhn chīng-chó  
 我哋 从 以上 嘅 例子 睇 到 , 上帝 嘅 子民 清楚

jī-dou suhk-lihng ge chòih-fu sīn-jí yáuh jān-jing ge ga-jihk só-yíh kéuih-deih  
 知道 属灵 嘅 财富 先至 有 真正 嘅 价值 , 所以 佢哋

sihn-yuhng maht-jāt ge chòih-fu hái jeui-síu ge sih seuhng jūng-sām Louh-gā-fūk-yām  
 善用 物质 嘅 财富 , “嘍 最小 嘅 事 上 忠心”。( 路加福音

Seuhng-dai ge pàhng-yáuh deui jih-géi jok-chēut ge hēi-sāng yáuh mē tái-faat  
 16:10) 上帝 嘅 朋友 对 自己 作出 嘅 牺牲 有 咩 睇法 ?

Kéuih-deih mihng-baahk dou bíu-yíhn hóng-koi daaih-fōng hó-yíh bōng-joh jih-géi wohk-dāk  
 佢哋 明白 到 , 表现 慷慨 大方 , 可以 帮助 自己 获得

jān-jing ge chòih-fu Louh-gā-fūk-yām Yāt go jí-muih gīng-sèuhng gyūn-fún  
 “真正 嘅 财富”。( 路加福音 16:11) 一个 姊妹 经常 捐款

jī-chih Wòhng-gwok gūng-jok kéuih góng dou jih-géi dāk-dou ge fūk-fahn wah Ngóh  
 支持 王国 工作 , 佢 讲 到 自己 得到 嘅 福分 话 : “我

gīng-sèuhng hái maht-jāt seuhng bíu-yíhn hóng-koi git-gwó noih-sām faat-sāng jó hóu daaih  
 经常 嘍 物质 上 表现 慷慨 , 结果 内心 发生 咗 好 大

ge góh-bin lih jih-géi dòu yi-séung-m̄h-dou Ngóh faat-gok jih-géi hái maht-jāt seuhng yuht  
 嘅 改变 , 连 自己 都 意想唔到 。 我 发觉 自己 嘍 物质 上 越

hóng-koi hái taai-douh tùhng nám-faat seuhng jauh yuht daaih-fōng Ngóh bin-dāk gang-gā  
 慷慨 , 嘍 态度 同 谗法 上 就 越 大方 。 我 变得 更加

lohk-yi fūn-syu yàhn yùhng-yíh deui yàhn bíu-yíhn noih-sām yíhk dòu gang yùhng-yíh  
 乐意 宽恕 人 , 容易 对 人 表现 耐心 , 亦 都 更 容易

jip-sauh hyun-gou tùhng mihn-deui cho-jit Hóu dō yàhn yān-waih bíu-yíhn hóng-koi yíh  
 接受 劝告 同 面对 挫折。” 好 多人 因为 表现 慷慨 而

dāk-dou hóu dō suhk-lihng ge chòih-fu Sī-pīn Jām-yíhn  
 得到 好 多 属灵 嘅 财富。(诗篇 112:5; 箴言 22:9)

---

Ngóh-deih hóng-koi sī-yúh jauh wúih dāk-dou māt-yéh fūk-fahn  
 10. 我哋 慷慨 施与 就会 得到 乜嘢 福份 ?

11 Lihng-ngoih wahn-yuhng saht-yuhng ge ji-wai ge lihng yāt go fōng-faat haih  
 另外，运用“实用嘅智慧”嘅另一个方法系，  
 yuhng maht-jāt jī-chòih làih jī-chih Wòhng-gwok sih-mouh Ngóh-deih hó-yíh chūng-fahn  
 用物质资财嚟支持王国事务。我哋可以充分  
 háau-leuih jih-géi ge wàahn-gíng tùhng chihng-fong bá-āk gēi-wuih heui  
 考虑自己嘅环境同情况，把握机会去  
 bōng-joh kèih-tā yàhn Yáuh-dī yàhn hái maht-jāt fōng-mihn béi-gaau fu-yuh  
 帮助别人。有啲人嚟物质方面比较富裕，  
 daahn-haih jauh móuh baahn-faat chāam-yúh chyùhn-sih gūng-jok waahk-jé bün-dou  
 但系就有办法参与全时工作或者搬到  
 sēui-kàuh gang daaih ge deih-kēui bāt-gwo kéuih-deih juhng-haih hó-yíh tūng-gwo jī-joh  
 需求更大嘅地区，不过佢哋仲系可以通过资助  
 kèih-tā yàhn ge fuhk-mouh yih sām-gám múhn-jūk Jām-yih Yáuh-dī deih-kēui  
 其他人嘅服务而深感满足。(箴言 19:17) 有啲地区  
 hái maht-jāt fōng-mihn fēi-sèuhng pahn-faht yih suhk-lihng fōng-mihn jauh hóu fu-yuh  
 嚟物质方面非常贫乏，而属灵方面就好富裕，  
 yān-waih yáuh hóu dō yàhn jip-sauh jān-léih Jih-yuhn gyūn-fún jauh hó-yíh waih  
 因为有好多人接受真理。自愿捐款就可以为  
 nī-dī deih-kēui gūng-ying syū-hōn yihk dōu waih dōng-deih ge chyùhn-douh gūng-jok  
 呢啲地区供应书刊，亦都为当地嘅传道工作

Gaap Ngóh-deih hóng-koi gyūn-fún díng-yéung hín-chēut saht-yuhng ge ji-wai Yuht Seuhng-dai  
 11. (甲) 我哋慷慨捐款点样显出“实用嘅智慧”? (乙) 上帝  
 ge jí-màhn díng-yéung wuh-séung nèih-bóu bāt-jūk Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
 嘅子民点样互相弥补不足?(请睇吓课文开头嘅图片)



## Díng-yéung Hái Mòhng-seuhng Gyūn-fún 点样 嚟 网上 捐款

Ngóh-deih ge chyùhn-kàuh Sing-gīng gaau-yuhk  
 我哋嘅全球圣经教育  
 gūng-jok tùhng jan-jai wuht-duhng yàuh jih-yuhn  
 工作同赈济活动由自愿  
 gyūn-fún jī-chih Yùh-gwó séung hái mòhng-seuhng  
 捐款支持。如果想嚟网上  
 gyūn-hin chéng séuhng móhng-jaahm  
 捐献，请上 [jw.org](http://jw.org) 网站，

daai làih hóu daaih ge jī-chih Dō nihh yíh-lòih yáuh-dī gwok-gā laih-yùh  
 带 嚟 好 大 嘅 支持。多 年 以 来，有 啲 国家，例 如  
 Gōng-gwó Máh-daaht-gā-sī-gā tùhng Lòuh-wohng-daaht dōng-deih ge daih-hing  
 刚 果、马 达 加 斯 加 同 卢 旺 达，当 地 嘅 弟 兄  
 tūng-sèuhng yiu yuhng sihng go sīng-kèih sahm-ji sihng go yuht ge yàhn-gūng  
 通 常 要 用 成 个 星 期 甚 至 成 个 月 嘅 人 工  
 sin-ji máaih dāk héi yāt bún Sing-gīng Só-yíh kéuih-deih hóu dō sih dōu yiu mihn-deui  
 先 至 买 得 起 一 本 圣 经。所 以，佢 哋 好 多 时 都 要 面 对  
 yāt go kyut-jaahk dou-dái haih máaih sihk-maht béi ūk-kéih-yàhn yik-waahk haih máaih  
 一 个 抉 择，到 底 系 买 食 物 俾 屋 企 人，抑 或 系 买  
 Sing-gīng Yih-gā Yèh-wòh-wàh ge jóu-jik jī-joh fāan-yihk tùhng fān-faat Sing-gīng ge  
 圣 经。而 家，耶 和 华 嘅 组 织 资 助 翻 译 同 分 发 圣 经 嘅  
 gūng-jok waih nī-dī gā-tìhng ge sihng-yùhn tùhng jeun-bouh lèuhng-hóu ge Sing-gīng  
 工 作，为 呢 啲 家 庭 嘅 成 员 同 进 步 良 好 嘅 圣 经  
 hohk-sāang míhn-fai tàih-gūng Sing-gīng Nī-dī deih-kēui ge bāt-jūk yàuh-yū  
 学 生，免 费 提 供 圣 经。呢 啲 地 区 嘅 “不 足”，由 于  
 hóu dō hóng-koi ge gyūn-fún yih-gā hó-yíh dāk-dou nèih-bóu Chéng duhk  
 好 多 慷 慨 嘅 捐 款，而 家 可 以 得 到 “弥 补”。( 请 读  
 Gō-làhm-dō-hauh-syū Mòuh-leuhn haih lohk-yū sī-yúh ge yik-waahk haih  
**哥 林 多 后 书 8:13-15)** 无 论 系 乐 于 施 与 嘅，抑 或 系  
 yān-yihh jip-sauh ge Yèh-wòh-wàh dōu hóu hōi-sām tùhng kéuih-deih jough  
 欣 然 接 受 嘅，耶 和 华 都 好 开 心 同 佢 哋 做  
 pàhng-yáuh  
 朋 友。

yihh-hauh díng-gīk yahm-hòh yihp mihn dái-bouh ge  
 然 后 点 击 任 何 页 面 底 部 嘅  
 Gyūn-fún Jī-chìh Ngóh-deih Ge Chyùhn-kàuh  
 “ 捐 款 支 持 我 哋 嘅 全 球  
 Gaa-u-yuhk Gūng-jok  
 教 育 工 作 ”。



## Jèui-kàuh Gáan-dāan Ge Sāng-wuht 追求 简单 嘅 生活

12 Tùhng Yèh-wòh-wàh jòuh pàhng-yáuh ge lihng yāt go fōng-faat haih jeuhn-leuhng  
同 耶和華 做 朋友 嘅 另 一个 方法 系 尽量  
tùhng sēung-yihp sai-gaai gáam-síu lòih-wóhng yih-ché gān-geui jih-géi ge chihng-fong  
同 商业 世界 减少 来往 , 而且 根据 自己 嘅 情况 ,  
jeuhn-lihk jèui-kàuh jān-jing ge chòih-fu Gú-doih ge jūng-buhk A-baak-lāai-hón waih-jó  
尽力 追求 “真正 嘅” 财富 。 古代 嘅 忠仆 亚伯拉罕 , 为咗  
gúng-gu tùhng Yèh-wòh-wàh jī-gāan ge yáuh-yih tēng-chùhng Seuhng-dai ge jí-yáhn  
巩固 同 耶和華 之间 嘅 友谊 , 听从 上帝 嘅 指引 ,  
lèih-hói fu-yuh ge Ngh-yíh sihng jyuh hái jeung-pùhng yahp-mihn Hēi-baak-lòih-syū  
离开 富裕 嘅 吾珥 城 住 嚟 帐篷 入面 。 ( 希伯来书 11:8-10)  
Kéuih yāt-jihk dōu yihng-wàih jān-jing ge chòih-fu làih-jih Yèh-wòh-wàh só-yíh kéuih seun-laaih  
佢 一直 都 认为 真正 嘅 财富 嚟 自 耶和華 , 所以 佢 信赖  
Yèh-wòh-wàh yih mh-haih maht-jāt só daai làih ge yīk-chyu Chong-sai-gei Yèh-sōu  
耶和華 而 唔系 物质 所 带 嚟 嘅 益处 。 ( 创世记 14:22,23) 耶稣  
gú-laih ngóh-deih yiu pùih-yéuhng gám-yéung ge seun-sām kéuih tùhng yāt go yáuh-chín ge  
鼓励 我哋 要 培养 嘅 信心 , 佢 同一个 有钱 嘅  
nihn-hing-yáhn góng Yùh-gwó néih séung daaht-dou yùhn-méih ge deih-bouh jauh-yiu maaih  
年轻人 讲 : “ 如果 你 想 达到 完美 嘅 地步 , 就要 卖  
jó dī chòih-maht fān béi kùhng-yáhn Gám-yéung néih jauh yáuh chòih-bóu hái tin-seuhng  
咗 啲 财物 , 分 俾 穷人 。 嘅 样 , 你 就 有 财宝 嚟 天上 。  
Néih juhng yiu làih gān-chèuih ngóh Máh-tai-fúk-yām Nī-go nihn-hing-yáhn tái làih  
你 仲 要 嚟 跟随 我 。 ” ( 马太福音 19:21) 呢个 年轻人 睇 嚟  
kyut-faht A-baak-lāai-hón gám-yéung ge seun-sām bāt-gwo tùhng kéuih mh yāt-yeuhng ge haih  
缺乏 亚伯拉罕 嘅 样 嘅 信心 , 不过 同 佢 唔 一样 嘅 系 ,  
yáuh hóu dō yáhn dōu chyùhn-sām-chyùhn-yi seun-laaih Seuhng-dai  
有 好 多 人 都 全 心 全 意 信 赖 上帝 。

13 Tàih-mō-tai haih go yáuh seun-sām ge yáhn Bóu-lòh wah Tàih-mō-tai haih  
提摩太 系 个 有 信心 嘅 人 。 保罗 话 提摩太 系  
Gèi-dük Yèh-sōu ge jing-bing juhng hyun-mihn kéuih wah Fàahn haih dōng-bing ge  
“ 基督 耶稣 嘅 精兵 ” , 仲 劝 勉 佢 话 : “ 凡 系 当 兵 嘅 ,  
dōu mh yīng-gōi séung-mouh chihñ-sān waih-kàuh chéui-yuht jiuh kéuih dōng-bing  
都 唔 应该 商务 缠身 , 为 求 取 悦 召 佢 当 兵

---

A-baak-lāai-hón dím-yéung bíu-yihñ chēut kéuih seun-laaih Yèh-wòh-wàh  
12. 亚伯拉罕 点样 表现出 佢 信赖 耶和華 ?

13. ( 甲 ) Gaap Bóu-lòh béi jó Tàih-mō-tai māt-yéh hyun-mihn Yuht Gām-yaht ngóh-deih dím-yéung  
( 乙 ) 今日 我哋 点样  
ying-yuhng Bóu-lòh ge hyun-mihn  
应用 保罗 嘅 劝勉 ?

ge yàhn Tàih-mō-taai-hauh-syū Gām-yaht chiū-gwo yāt-baak-maahn yàhn tàuh-sān  
 嘅人。”(提摩太后书 2:3,4) 今日, 超过 一百万 人 投身  
 chyùhn-sih chyùhn-douh gūng-jok Kéuih-deih tùhng kèih-tā gān-chùhng Yèh-sōu ge  
 全时 传道 工作。 佢哋 同 其他 跟从 耶稣 嘅  
 yàhn wúih gān-geui jih-géi ge chihng-fong jeuhn-lihk jéung Bóu-lòh ge hyun-míhn  
 人 会 根据 自己 嘅 情况, 尽力 将 保罗 嘅 劝勉  
 ying-yuhng chéut-làih Waih-jó dáik-kong nī-go tām-làahm sai-gaai ge gwóng-gou yáuh-waahk  
 应用 出嚟。 为咗 抵抗 呢个 贪婪 世界 嘅 广告 诱惑,  
 Gēi-dūk-tòuh gīng-sèuhng tàih-séng jih-géi Him-jaai ge haih jaai-juý ge  
 基督徒 经常 提醒 自己: “欠债 嘅 系 债主 嘅  
 buhk-yàhn Jām-yih Saat-daahn hóu séung ngóh-deih yuhng saai só-yáuh ge sih-gaan  
 仆人。”(箴言 22:7) 撒但 好 想 我哋 用 晒 所有 嘅 时间  
 tùhng jīng-lihk waih nī-go sēung-yihp sai-gaai jough nòuh-daih Yáuh-dī kyut-dihng hó-nàhng  
 同 精力, 为 呢个 商业 世界 做 奴隶。 有啲 决定 可能  
 wúih lihng ngóh-deih hái gīng-jai seuhng chèuhng sih-gaan sauh dou chūk-bok Geuih-ngaahk  
 会 令 我哋 喺 经济 上 长 时间 受到 束缚。 巨额  
 ge fòhng-taai gōu-ngòhng ge hohk-fai mihng-gwai ge hei-chē chē-wàh ge fān-láih dōu wúih  
 嘅 房贷、 高昂 嘅 学费、 名贵 嘅 汽车、 奢华 嘅 婚礼, 都会  
 lihng ngóh-deih mihn-deui geuih-daaiah ge gīng-jai aat-lihk Ngóh-deih wahn-yuhng saht-yuhng  
 令 我哋 面对 巨大 嘅 经济 压力。 我哋 运用 实用  
 ge ji-wai gáan-fa sāng-wuht gáam-síu hōi-jī tùhng jaai-mouh jauh hó-yíh hóu jih-yàuh gám  
 嘅 智慧, 简化 生活, 减少 开支 同 债务, 就可以 好 自由 嘅  
 waih Seuhng-dai haauh-lòuh yih m̀h-sái joi jough dōng-gām sēung-yihp jai-douh ge  
 为 上帝 效劳, 而 唔使 再 做 当今 商业 制度 嘅  
 nòuh-daih Tàih-mō-taai-chihh-syū  
 奴隶。(提摩太前书 6:10)

Ngóh-deih séung bóu-chih gwo gáan-dāan ge sāng-wuht jauh-yiu fān chīng-chó māt-yéh  
 14 我哋 想 保持 过 简单 嘅 生活, 就要 分 清楚 乜嘢  
 haih jeui yāu-sīn ge Yáuh yāt deui fū-fúh yáuh yāt pùhn hóu jaahn-chín ge sāang-yi daahn  
 系 最 优先 嘅。 有 一 对 夫妇 有 一 盘 好 赚钱 嘅 生意, 但  
 kéuih-deih hóu séung joi-chi cháam-yúh chyùhn-sih fuhk-mouh Nī-go hot-mohng tēui-duhng  
 佢哋 好 想 再次 参与 全时 服务。 呢个 渴望, 推动  
 kéuih-deih jyún-yeuhng jó pùhn sāang-yi maaih jó bouh syùhn tùhng kèih-tā maht-ját  
 佢哋 转让 咗 盘 生意, 卖 咗 部 船 同 其他 物质  
 chòih-cháan Gān-jyuh kéuih-deih jauh heui cháam-gā Náu-yeuk Yúk-wái-hák júng-bouh ge  
 财产。 跟住, 佢哋 就去 参加 纽约 沃威克 总部 嘅  
 ji-yuhn gin-júk gūng-chihng Yān-waih gám kéuih-deih dāk-dou dahk-biht ge juk-fúk hó-yíh  
 志愿 建筑 工程。 因为 嘅, 佢哋 得到 特别 嘅 祝福, 可以

Ngóh-deih sēui-yiu díng-yéung ge kyut-sām Chéng géui-laih  
 14. 我哋 需要 点样 嘅 决心? 请 举例。

tùhng kéuih-deih ge néuih juhng-yáuh néuih-sai hái Baak-dahk-leih fuhk-mouh Sahm-ji yáuh  
 同 佢哋 嘅 女 仲有 女婿 嘅 伯特利 服务 。 甚至 有  
 géi go sīng-kèih kéuih-deih fuh-móuh dōu làih màaih yāt-chàih chāam-yúh júng-bouh  
 几个 星期 ， 佢哋 父母 都 嚟 埋 ， 一齐 参与 总部  
 ge gin-jūk gūng-chihng Yāt go làih-jih Méih-gwok Fō-lòh-lāai-dō jāu ge sīn-kéui jí-muih  
 嘅 建筑 工程 。 一个 嚟自 美国 科罗拉多 州 嘅 先驱 姊妹 ，  
 hái ngàhn-hòhng wán jó fahn gīm-jik Seuhng-sī hóu múhn-yi kéuih ge gūng-jok séung yuhng  
 嘅 银行 搵 咗 份 兼职 。 上司 好 满意 佢 嘅 工作 ， 想 用  
 sāam pūih yàhn-gūng chéng kéuih jyun jow chyùhn-jik Daahn-haih jí-muih háau-leuih  
 三 倍 人工 请 佢 转 做 全职 。 但系 ， 姊妹 考虑  
 gwo jī-hauh gok-dāk gám-yéung jih-géi jauh m̀h hó-yíh chyùhn-sām tàuh-yahp  
 过 之后 ， 觉得 噉样 自己 就 唔 可以 全心 投入  
 chyùhn-douh gūng-jok só-yíh kéuih-juht jó nī-go gam yáuh káp-yáhn-lihk ge gēi-wuih  
 传道 工作 ， 所以 拒绝 咗 呢个 咁 有 吸引力 嘅 机会 。  
 Yèh-wòh-wàh ge jūng-buhk waih-jó jēui-kàuh Wòhng-gwok jok-chēut jó hóu dō hēi-sāng nī-dī  
 耶和華 嘅 忠仆 为咗 追求 王国 作出 咗 好多 牺牲 ， 呢啲  
 jī-bāt-gwo haih kèih-jūng ge yāt-dī lai-hí Suhk-lìhng chòih-fu ge ga-jihk yúhn-yúhn  
 只不过 系 其中 嘅 一啲 例子 。 属灵 财富 嘅 价值 ， 远远  
 chiu-gwo gām-yaht ge séung-yihp jai-douh béi dóu ngóh-deih ge Yùh-gwó ngóh-deih kyut-sām  
 超过 今日 嘅 商业 制度 俾 到 我哋 嘅 。 如果 我哋 决心  
 jēung Wòhng-gwok fong hái sāng-wuht ge sáu-waih jauh hó-yíh bíu-mihng ngóh-deih juhng-sih  
 将 王国 放 嘅 生活 嘅 首位 ， 就 可以 表明 我哋 重视  
 tùhng Seuhng-dai ge yáuh-yih jēui-kàuh jān-jing ge chòih-fu  
 同 上帝 嘅 友谊 ， 追求 真正 嘅 财富 。

## Dōng Maht-jāt Chòih-fu Bōng M̀h Dóu Ngóh-deih 当 物质 财富 帮 唔 到 我哋

Ngóh-deih hái maht-jāt seuhng fu-yáuh m̀h dāng-yū haih Seuhng-dai jūk-fūk gán  
 15 我哋 嘅 物质 上 富有 ， 唔 等于 系 上帝 祝福 紧  
 ngóh-deih Yèh-wòh-wàh wúih jūk-fūk gó-dī hái sihn-sih seuhng fu-jūk ge yàhn Chéng  
 我哋 。 耶和華 会 祝福 啲啲 “嘅 善事 上 富足” 嘅 人 。 ( 请  
 duhk Tàih-mō-taai-chihh-syū Laih-yùh Louh-sāi-a jī-dou A-yíh-bā-nèih-a yáuh  
 读 提摩太前书 6:17-19) 例如 ， 露西娅 \* 知道 阿尔巴尼亚 有

---

Gwāan-yū Louh-sāi-a Mouh-sāan-lahk jí-muih ge sāng-pìhng gu-sih chéng tái Yīng-yúh bāan  
 \* 关于 露西娅 · 慕珊勒 姊妹 嘅 生平 故事 ， 请 睇 英语 版  
 Gíng-síng nìhn yuht yaht hōn yíhp  
 《 警醒 ! 》 2003 年 6 月 22 日 刊 18-22 页 。

Ngóh-deih hái bīn fōng-mihn fu-jūk jauh hó-yíh dāk-dou mohk-daaih ge múhn-jūk-gám  
 15. 我哋 嘅 边 方面 富足 就 可以 得到 莫大 嘅 满足感 ？

**hóu daaih ge chyùhn-douh sēui-yiu jauh hóu séung heui gó-douh fuhk-mouh Sēui-yih**  
 好 大 概 传 道 需 要 ， 就 好 想 去 个 度 服 务 。 虽 然  
**kéuih m̄h jī-dou yáuh mē fōng-faat wáih-chih yih-hauh ge sâng-wuht daahn juhng-haih**  
 佢 唔 知 道 有 咩 方 法 维 持 以 后 嘅 生 活 ， 但 仲 系  
**chyùhn-sám seun-laaih Yèh-wòh-wàh yū-sih hái nihh jauh lèih-hói Yi-daaih-leih bün heui**  
 全 心 信 赖 耶 和 华 ， 于 是 嘅 1993 年 就 离 开 意 大 利 搬 去  
**gó-douh Kéuih jing-tung A-yih-bá-nèih-a-yúh bōng-joh jó chiū-gwo go yáhn hin-sán béi**  
 个 度 。 佢 精 通 阿 尔 巴 尼 亚 语 ， 帮 助 咗 超 过 60 个 人 献 身 俾  
**Yèh-wòh-wàh Sēui-yih m̄h-haih múih yāt go chyùhn-douh deih-kēui dōu yáuh gam**  
 耶 和 华 。 虽 然 唔 系 每 一 个 传 道 地 区 都 有 咁  
**fūng-fu ge sàu-wohk daahn ngóh-deih wai-hó bōng-joh yáhn dāk-dou wihng-sāng só jouh ge**  
 丰 富 嘅 收 获 ， 但 我 哋 为 咗 帮 助 人 得 到 永 生 所 做 嘅  
**yahm-hòh sih dōu wúih haih ngóh-deih yāt-sāng ge ján-bóu Máh-taai-fúk-yām**  
 任 何 事 ， 都 会 系 我 哋 一 生 嘅 珍 宝 。 ( 马 太 福 音 6:20 )

**Hái Louh-gā-fúk-yām Yèh-sōu góng ge haih dou mōuh chòih bát-yih ge**  
 16 嘅 路 加 福 音 16:9, 耶 稣 讲 嘅 系 “ 到 …… 无 财 [ 不 义 嘅  
**chihh-chòih hó yuhng ge sih-hauh yih m̄h-haih yüh-gwó mōuh chòih hó yuhng Hái**  
 钱 财 ] 可 用 嘅 时 候 ”, 而 唔 系 “ 如 果 无 财 可 用 ”。 嘅  
**jeui-hauh ge yaht-jí wúih faat-sāng ngáhn-hòhng tùhng gīng-jai bāng-kúi daahn béi-héi bát-gáu**  
 最 后 嘅 日 子 会 发 生 银 行 同 经 济 崩 溃 ， 但 比 起 不 久  
**ge jēung-lòih hái chyùhn-kàuh faat-sāng ge sih gáan-jihk haih mèih-bāt-jūk-douh Saat-daahn**  
 嘅 将 来 嘅 全 球 发 生 嘅 事 ， 简 直 系 微 不 足 道 。 撒 但  
**ge sihng go jai-douh jing-jih jūng-gaau tùhng séung-yihp jyu-dihng wúih chit-dái**  
 嘅 成 个 制 度 —— 政 治 、 宗 教 同 商 业 —— 注 定 会 彻 底  
**sāt-baaih Sīn-jī Yih-sái-git tùhng Sái-fāan-ngáh dōu yuh-gou wòhng-gām**  
 失 败 。 先 知 以 西 结 同 西 番 雅 都 预 告 ， 黄 金 、  
**baahk-ngáhn nī-dī séung-yihp sai-gai ge juhng-yiu séung-bán dou-sih dōu wúih**  
 白 银 呢 啲 商 业 世 界 嘅 重 要 商 品 ， 到 时 都 会  
**bin-dāk yāt-màhn-bāt-jihk Yih-sái-git-syū Sái-fāan-ngáh-syū Yüh-gwó ngóh-deih**  
 变 得 一 文 不 值 。 ( 以 西 结 书 7:19; 西 番 雅 书 1:18) 如 果 我 哋  
**dou jó sâng-mihng ge jeuhn-tàuh yi-sik dou jih-géi yān-waih daaih-leuhng jik-chyùhn nī-go**  
 到 咗 生 命 嘅 尽 头 ， 意 识 到 自 己 因 为 大 量 积 存 呢 个  
**sai-gaai bát-yih ge chihh-chòih yih fong-hei jó ján-jing ge chòih-fu wúih yáuh dím-yeuhng**  
 世 界 “ 不 义 嘅 钱 财 ” 而 放 弃 咗 真 正 嘅 财 富 ， 会 有 点 样  
**ge gám-gok nē Chihng-yihng jauh hóu-chih yāt go yáhn sihng sai bok-mehng wán-chín dou**  
 嘅 感 觉 呢 ? 情 形 就 好 似 ， 一 个 人 成 世 搏 命 搵 钱 ， 到  
**jeui-hauh sīn faat-yihh dī chín haih gá ge gám Jām-yihh Nī-dī gám-yéung**  
 最 后 先 发 现 啲 钱 系 假 嘅 嘞 。 ( 箴 言 18:11) 呢 啲 嘞 样

**Gaap Gām-yaht ge séung-yihp jai-douh jēung-wúih yáuh māt-yéh git-guhk Yuht Ngóh-deih**  
 16. ( 甲 ) 今 日 嘅 商 业 制 度 将 会 有 乜 嘢 结 局 ? ( 乙 ) 我 哋  
**jī-dou nī yāt dím dím-yéung ying-héung ngóh-deih deui maht-jāt chòih-fu ge tái-faat**  
 知 道 呢 一 点 ， 点 样 影 响 我 哋 对 物 质 财 富 嘅 睇 法 ?

ge chòih-fu jeui-jüng *jéung-wúih* bin-dāk hòuh-mòuh ga-jihk só-yih chin-kèih mh-hóu cho-gwo  
嘅 财富 最终 将会 变得 毫无 价值，所以 千祈 唔好 错过

tùhng Yèh-wòh-wàh Yèh-sōu git-gāau pàhng-yáuh ge gēi-wuih Ngóh-deih waih-jó chük-jeun  
同 耶和華、耶穌 “ 结交 朋友 ” 嘅 机会。 我哋 为咗 促进

Yèh-wòh-wàh Wòhng-gwok sih-mouh só jowh ge yāt-chai dōu hó-yih sái ngóh-deih jik-chyùhn  
耶和華 王国 事务 所做 嘅 一切，都 可以 使 我哋 积存

gang-dō ge suhk-lihng chòih-fu  
更多 嘅 属灵 财富。

Dōng Seuhng-dai ge Wòhng-gwok túng-jih deih-kàuh ge sih-hauh ngóh-deih mh  
17 当 上帝 嘅 王国 统治 地球 嘅 时候， 我哋 唔

joi sēui-yiu gāau jōu waahk gūng làuh mh-sái chin jauh hó-yih dāk-dou fūng-fu ge sihk-maht  
再 需要 交租 或 供楼， 唔使 钱 就 可以 得到 丰富 嘅 食物，

yihk dōu mh-sái joi heui tái behng sihk yeuhk Yèh-wòh-wàh hái deih-seuhng ge  
亦 都 唔使 再 去 睇 病 食 药。 耶和華 嘅 地上 嘅

daaih-gā-tùhng jéung-wúih héung-sauh dou nī-go deih-kàuh jeui-hóu ge chéut-cháan Gám  
大家庭 将会 享受 到 呢个 地球 最好 嘅 出产。 金、

ngàhn gok-júng bóu-sehk dōu wúih yuhng làih jowh jōng-sik yih mh-haih yuhng làih tàuh-jī  
银、 各种 宝石 都会 用 嘅 做 装饰， 而 唔系 用 嘅 投资，

waahk-jé béi síu-sou yàhn duhk-jim Ngóh-deih hó-yih jih-yàuh gám sái-yuhng yāu-jāt ge  
或者 俾 少数 人 独占。 我哋 可以 自由 嘅 使用 优质 嘅

muhk-chòih sehk-tàuh tùhng gám-suhk làih gin-jowh méih-gūn ge fòhng-ük Pàhng-yáuh  
木材、 石头 同 金属 嘅 建造 美观 嘅 房屋。 朋友

bōng-joh néih sèuhn-séuih haih yān-waih kéuih-deih lohk-yi gám jowh yih mh-haih waih-jó  
帮助你， 纯粹 系 因为 佢哋 乐意 嘅 做， 而 唔系 为咗

chín Dou-sih ngóh-deih yàhn-yàhn dōu hó-yih héung-yuhng daaih-deih ge méih-maht nī  
钱。 到时， 我哋 人人 都 可以 享用 大地 嘅 美物， 呢

yāt-chai ōn-pàaih jéung-wúih daai béi ngóh-deih chyùhn sán ge sāng-wuht fōng-sik  
一切 安排 将会 带俾 我哋 全新 嘅 生活方式。

Git-gāau tin-seuhng ge pàhng-yáuh wúih waih ngóh-deih daai làih mòuh ga ge chòih-fu  
18 结交 天上 嘅 朋友 会 为 我哋 带 嘅 无价 嘅 财富，

yih-seuhng tàih dou ge jí-haih kèih-jüng yāt bouh-fahn Yèh-wòh-wàh ge jí-màhn  
以上 提到 嘅 只系 其中 一 部分。 耶和華 嘅 子民

jéung-wúih héung-yáuh wíhng mòuh kùhng-jeuhn ge héi-lohk kéuih-deih wúih tēng-gin Yèh-sōu  
将会 享有 永 无 穷尽 嘅 喜乐， 佢哋 会 听见 耶稣

wah Mùhng ngóh fuh-chān chi-fúk ge yàhn làih sihng-sauh chùhng sai-gaai dīhn-gēi yih-lòih  
话：“ 蒙 我 父亲 赐福 嘅 人， 嘅 承受 从 世界 奠基 以来

waih néih-deih yuh-beih hóu ge Wòhng-gwok là Mách-tai-fúk-yām  
为 你哋 预备 好 嘅 王国 啦。” ( 马太福音 25:34)

Seuhng-dai ge pàhng-yáuh wúih yáuh díng-yeuhng ge meih-lòih  
17,18. 上帝 嘅 朋友 会有 点样 嘅 未来？



## Tùhng Hùk-yāp Ge Yàhn “ 同 哭泣 嘅 人

### Yāt-chàih Hùk-yāp “ 一齐 哭泣 ”

*Bāt-dyuhn bēi-chí ōn-wai wuh-sēung kèuhng-fa*  
“ 不断 彼此 安慰， 互相 强化 ”

Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū  
—— 帖撒罗尼迦前书 5:11

**Ngóh-deih go jái** séi jó chā-mh-dō yāt nihn lak dou  
“ 我哋 个仔 死咗 差唔多 一年 嘞， 到  
yih-gā ngóh-deih ge sām juhng-haih tung dou hóu-chíh béi  
而家， 我哋 嘅 心 仲系 痛 到 好似 俾  
dōu gāt gám yāt go giu-jouh Sōu-sāi ge jí-muih gám-yéung  
刀 刮 嘞”， 一个 叫做 苏西 嘅 姊妹 嘅 样  
góng Yāt go daih-hing ge taai-taai daht-yih-n-gāan heui-sai  
讲。 一个 弟兄 嘅 太太 突然间 去世，

Ngóh-deih sēui-yiu tóu-leuhn yāt-háh dím-yéung ōn-wai  
1,2. 我哋 需要 讨论 一下 点样 安慰  
sāt-heui chān-yáuh ge yàhn Dím-gáai nē Chéng tái háh fo-màhn  
失去 亲友 嘅 人。 点解 呢?( 请 睇 吓 课文  
hōi-tàuh ge tòuh-pín  
开头 嘅 图片 )

Cheung-sī sáuh  
唱诗 121, 75 首

Néih gei m̀h gei-dák  
你 记 唔 记得 ?

Yèh-wòh-wàh dím-yéung  
耶 和 华 点 样

tàih-gūng ōn-wai  
提 供 安 慰 ?

Bīn-dī gīng-màhn hó-yíh ōn-wai  
边 啲 经 文 可 以 安 慰  
tung-sát chān-yáuh ge yàhn  
痛 失 亲 友 嘅 人 ?

Wuih-jung hó-yíh dím-yéung  
会 众 可 以 点 样

ōn-wai gó-dī ōi-sēung  
安 慰 啲 啲 哀 伤

ge yàhn  
嘅 人 ?

dōng-sih daih-hīng gám-sauh dou yāt júng mōuh baahn-faat yihng-yùhng ge bēi-tung  
当时 弟兄 感受到 “一种 无 办法 形容 嘅 悲痛”。

Mòuh-noi ge haih sai-seuhng mōuh-sou yáhn dōu yiu gīng-lihk sāng-lèih-séi-biht ge  
无奈 嘅 系， 世上 无数 人 都 要 经历 生离死别 嘅

tung-fú Hóu dō daih-hīng jī-muih hó-nàhng dōu móuh nám-gwo kéuih-deih jī-oi ge chān-yáuh  
痛苦。 好多 弟兄 姊妹 可能 都 有 谗过， 佢哋 挚爱 嘅 亲友

wúh hái Hā-máih-gāt-dō-deuhn jī-chihñ heui-sai Mòuh-leuhn haih néih jih-géi só oi ge yáhn  
会 喺 哈米吉多顿 之前 去世。 无论 系 你 自己 所 爱 嘅 人

heui-sai yīk-waahk haih jī-dou kèih-tā yáhn sāt-heui chān-yáuh néih dōu hó-nàhng wúh mahn  
去世， 抑或 系 知道 其他 人 失去 亲友， 你 都 可能 会 问：

Gó-dī sēung-sām ge yáhn díng sīn hó-yíh dāk-dou bōng-joh làih yī-jih kéuih-deih noi-h-sām ge  
“啲啲 伤心 嘅 人 点 先 可以 得到 帮助， 嚟 医治 佢哋 内心 嘅  
sēung-tung  
伤痛？”

Hó-nàhng néih tēng-gwo yáuh geui wah góng Sih-gaan haih yī-jih yāt-chai  
2 可能 你 听过 有 句 话 讲，“时间 系 医治 一切

chong-sēung ge lèuhng-yeuhk Daahn-haih po-seui ge sām haih maih jān-haih jí  
创伤 嘅 良药”。 但系， 破碎 嘅 心 系 咪 真系 只

kaau sih-gaan jauh yī dāk-dou nē Yāt go gwá-fúh wah Ngóh gok-dák nī geui wah  
靠 时间 就 医 得到 呢？ 一个 寡妇 话：“我 觉得 呢 句 话

gang jéun-kok làih góng yīng-gōi haih yāt go yáhn yáuh móuh dāk-dou yī-jih chéui-kyut-yū  
更 准确 嚟 讲 应该 系， 一个人 有 有 得到 医治， 取决于

kéuih díng-yéung wahn-yuhng jih-géi ge sih-gaan Mòuh cho túhng sán-tái só sauh ge sēung  
佢 点 样 运用 自己 嘅 时间。” 冇 错， 同 身体 所 受 嘅 伤

yāt-yeuhng gám-chihng seuhng ge sēung-tung yùh-gwó dāk-dou sīk-sām ge jiu-gu  
一样， 感情 上 嘅 伤痛 如果 得到 悉心 嘅 照顾，

chèuih-jyuh sih-gaan gwo-heui hó-nàhng wúh maahn-máan hóu fān Yáuh mē saht-jai ge  
随住 时间 过去 可能 会 慢慢 好 翻。 有 咩 实际 嘅

fōng-faat hó-yíh bōng-joh sāt-heui chān-yáuh ge yáhn yī-jih kéuih-deih gám-chihng seuhng ge  
方法 可以 帮助 失去 亲友 嘅 人 医治 佢哋 感情 上 嘅

chong-sēung  
创伤？

## Yèh-wòh-wàh Chi Yāt-chai Ōn-wai Ge Seuhng-dai 耶和華 —— “賜 一切 安慰 嘅 上帝”

Hòuh-mòuh-yih-mahn ngóh-deih chūng-múhn lihñ-máhn jī sām ge tīn-fuh  
3 毫无疑问， 我哋 充满 怜悯 之心 嘅 天父

Dím-gái ngóh-deih hó-yíh kok-seun Yèh-wòh-wàh mihng-baahk bēi-sēung ge yáhn sēui-yiu ōn-wai  
3,4. 点解 我哋 可以 确信， 耶和華 明白 悲伤 嘅 人 需要 安慰？

Yèh-wòh-wàh haih òn-wai ge jyú-yiu lòih-yùhn Chéng duhk Gō-làhm-dō-hauh-syū  
耶和華 系 安慰 嘅 主要 來源。(請 讀 哥林多後書 1:3,4)

Yèh-wòh-wàh haih bíu-yihñ tái-séut ge jeui-hóu bóng-yeuhng kéuih heung kéuih ge  
耶和華 系 表現 體恤 嘅 最好 榜樣, 佢 向 佢 嘅

jí-màhn bóu-jing Ngóh jauh-haih òn-wai néih-deih ge Seuhng-dai Yíh-choi-a-syū  
子民 保證: “我 就系 安慰 你哋 嘅 上帝。”(以賽亞書 51:12;

Si-pín

詩篇 119:50,52,76)

Ngóh-deih chih-bēi ge tin-fuh dōu sāt-heui gwo sām-oi ge yàhn lai-yùh  
4 我哋 慈悲 嘅 天父 都 失去 過 心愛 嘅 人, 例如

A-baak-lāai-hón Yíh-saat Ngáh-gok Mō-sāi túhng Daaih-waih wòhng Màhn-sou-gei  
亞伯拉罕、以撒、雅各、摩西 同 大衛 王。(民數記

Máh-taai-fúk-yām Si-tòuh-hàhng-jyún Sing-gíng heung ngóh-deih  
12:6-8; 馬太福音 22:31,32; 使徒行傳 13:22) 聖經 向 我哋

bóu-jing Yèh-wòh-wàh dihg-yi jēung-lòih yiu fuhk-wuht kéuih ge jūng-buhk kéuih  
保證, 耶和華 定意 將來 要 復活 佢 嘅 忠仆, 佢

yāt-jihk yiht-chit dāng-doih nī-go yaht-jí ge dou-lòih Yeuk-baak-gei Dou-sih  
一直 熱切 等待 呢個 日子 嘅 到來。(約伯記 14:14,15) 到時,

nī-dí jūng-buhk wúih chūng-múhn wuht-lihk múhn-sām héi-lohk Lihng-ngoih Yèh-wòh-wàh  
呢啲 忠仆 會 充滿 活力, 滿心 喜樂。另外, 耶和華

sām-sām chūng-oi ge yih-jí sauh-jeuhn jit-mòh yih séi Jām-yihñ Yèh-wòh-wàh  
深深 “寵愛” 嘅 兒子 受盡 折磨 而死。(箴言 8:22,30) 耶和華

dōng-sih háng-dihng yán-sauh jó nàahn-yíh yíhng-yúhng ge bēi-tung Yeuk-hohn-fúk-yām  
當時 肯定 忍受 咗 難以 形容 嘅 悲痛。(約翰福音

5:20; 10:17)

Ngóh-deih hó-yíh yáuh gín-dihng ge seun-sām sēung-seun Yèh-wòh-wàh yāt-dihng wúih  
5 我哋 可以 有 堅定 嘅 信心, 相信 耶和華 一定會

bōng-joh ngóh-deih Só-yíh ngóh-deih yīng-gōi heung Yèh-wòh-wàh kīng-sām-tou-yi hái  
幫助 我哋。所以, 我哋 應該 向 耶和華 傾心吐意, 嘅

tóu-gou léuih-mihñ jēung jih-géi noih-sām ge bēi-tung hòuh-mòuh bóu-làuh gám wah bēi kéuih  
禱告 里面 將 自己 內心 嘅 悲痛 毫無 保留 嘅 話 俾 佢

jī Jī-dou Yèh-wòh-wàh léih-gái ngóh-deih ge tung-fú yih-ché hái ngóh-deih jeui sēui-yiu  
知。知道 耶和華 理解 我哋 嘅 痛苦, 而且 嘅 我哋 最 需要

ge síh-hauh tàih-gūng bōng-joh ján-haih lihng ngóh-deih sām-gám òn-wai Kéuih wúih  
嘅 時候 提供 幫助, 真系 令 我哋 深感 安慰! 佢 會

dím-yéung jòuh nē  
點樣 做 呢?

Yèh-wòh-wàh díng-yéung òn-wai ngóh-deih  
5.6. 耶和華 點樣 安慰 我哋?

Seuhng-dai bōng-joh ngóh-deih ge kèih-jūng yāt go fōng-faat jauh-haih yuhng  
6 上帝 帮助 我哋 嘅 其中 一个 方法 就系 , 用

“sing-lihng ōn-wai ngóh-deih Si-tòuh-hàhng-jyún Seuhng-dai faat-chèut ge  
“ 圣灵 安慰 ” 我哋 。( 使徒行传 9:31) 上帝 发出 嘅

duhng-lihk haih kèuhng-daih ge ōn-wai lòih-yùhn Yèh-sōu sihng-nohk tīn-fuh  
动力 系 强大 嘅 安慰 来源 。 耶稣 承诺 , 天父

Yèh-wòh-wàh yāt-dihng wúih lohk-yi jēung sing-lihng chi béi hán-kàuh kéuih ge  
耶和華 一定 会 乐意 “ 将 圣灵 赐 俾 恳求 佢 嘅

yàhn Louh-gā-fūk-yām Mǎhn-jēung jī-chihñ tàih dou ge Sōu-sái wah  
人 ”。( 路加福音 11:13) 文章 之前 提 到 嘅 苏西 话 :

Ngóh tùhng sīn-sāang hóu dō chi dōu gwaih hái deih-seuhng hán-chit kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh  
“ 我 同 先生 好 多次 都 跪 喺 地上 恳切 祈求 耶和華

ōn-wai ngóh-deih Múih yāt chi Seuhng-dai dōu jān-haih chi pihng-ōn bóu-wuh ngóh-deih ge  
安慰 我哋 。 每 一次 , 上帝 都 真系 赐 平安 保护 我哋 嘅

noih-sām tùhng tàuh-nóuh Chéng duhk Fèih-laahp-béi-syū  
内心 同 头脑 。”( 请 读 腓立比书 4:6,7)

## Yèh-sōu Yáuh Tái-sèut Jī Sām Ge Daaih-jai-si 耶稣 —— 有 体恤 之 心 嘅 大祭司

Yèh-sōu fu-yáuh tùhng-chihng-sām kéuih hái deih-seuhng só góng só jouh ge  
7 耶稣 富有 同情心 , 佢 喺 地上 所 讲 所 做 嘅 ,

sahp-chyùhn-sahp-méih gám fáan-ying chéut Yèh-wòh-wàh deui yàhn gó fahn chān-chit ge  
十全十美 嘅 反映 出 耶和華 对 人 嗰 份 亲切 嘅

lihn-sèut jī chihng Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-sōu beih paai làih ōn-wai gó-dī  
怜恤 之 情 。( 约翰福音 5:19) 耶稣 被 派 嚟 安慰 嗰啲

sām-lihng po-seui ge yàhn tùhng só-yáuh ōi-duhng ge yàhn Yíh-choi-a-syū  
“ 心灵 破碎 嘅 人 ” 同 “ 所有 哀恸 嘅 人 ”。( 以赛亚书 61:1,2;

Louh-gā-fūk-yām Sing-gīng miuh-seuht kéuih múhn-wàaih tái-sèut jī sām sām-chit  
路加福音 4:17-21) 圣经 描述 佢 满怀 体恤 之 心 , 深切

tái-wuih dou yàhn-leuih ge tung-fú yih-ché hóu hot-mohng gáam-hīng kéuih-deih ge  
体会 到 人类 嘅 痛苦 , 而且 好 渴望 减轻 佢哋 嘅

fú-chó Hēi-baak-lòih-syū  
苦楚 。( 希伯来书 2:17)

Yèh-sōu nihn-hīng ge sih-hauh háng-dihng mihn-deui-gwo gā-yàhn tùhng pàhng-yáuh  
8 耶稣 年轻 嘅 时候 , 肯定 面对过 家人 同 朋友

ge séi-mòhng Tái làih yéuhng-fuh Yeuk-sāt heui-sai gó-jahn-sih Yèh-sōu juhng-haih  
嘅 死亡 。 睇 嚟 养父 约瑟 去世 嗰阵时 , 耶稣 仲系

Dím-gáai ngóh-deih hó-yíh kok-seun Yèh-sōu yāt-dihng wúih tàih-gūng ōn-wai  
7,8. 点解 我哋 可以 确信 , 耶稣 一定 会 提供 安慰 ?

go nihh-hing-yahn Hó-nahng hái sahp-géi yih-sahp sui gó-sih sām-deih sihn-lèuhng ge  
个 年轻人 。\* 可能 喺 十几 二十 岁 嗰时， 心地 善良 嘅  
Yèh-sōu chéuuih-jó yiu mihn-deui song fuh jī tung juhng yiu heui òn-wai màh-mā tùhng  
耶稣 除咗 要 面对 丧父之痛， 仲 要去 安慰 妈妈 同  
sai-lóu-múí  
细佬妹 。

Yèh-sōu yāt-hōi-chí kéuih ge chyùhn-douh gūng-jok jauh yih-gīng hóu sik dāk tái-sèut  
9 耶稣 一开始 佢 嘅 传道 工作， 就 已经 好 识得 体恤  
yahn yih-ché yáuh chéut-sik ge duhng-chaat-lihk Ngóh-deih jauh yih Yèh-sōu  
人， 而且 有 出色 嘅 洞察力。 我哋 就 以 耶稣  
ge hóu-páhng-yáuh Lāai-saat-louh ge séi wáih-laih Sēui-yih Yèh-sōu jéung-wúih fuhk-wuht  
嘅 好朋友 拉撒路 嘅 死 为例。 虽然 耶稣 将会 复活  
Lāai-saat-louh bāt-gwo kéuih juhng-haih tái-sèut Mách-leih-a tùhng Mách-daaiah ge gó júng  
拉撒路， 不过 佢 仲系 体恤 马利亚 同 马大 嘅 嗰种  
ōi-tung Kéuih sām-sām gám-sauh dou nī júng sām-yùh-dōu-got ge bēi-tung yán m̀h jeuhk  
哀痛。 佢 深深 感受到 呢种 心如刀割 嘅 悲痛， 忍唔住  
lauh-chéut ngáahn-leuih Yeuk-hohn-fūk-yām  
流出 眼泪。( 约翰福音 11:33-36)

Yèh-sōu góng ge wah chūng-múhn lih-sèut tùhng òn-wai hái gām-yaht dím-yéung  
10 耶稣 讲 嘅 话 充满 怜恤 同 安慰， 喺 今日 点样  
bōng-joh dou ngóh-deih Gīng-máhn bóu-jing wah Yèh-sōu Gēi-dūk jok-tin gām-tin  
帮助 到 我哋？ 经文 保证 话，“ 耶稣 基督 昨天、 今天、  
wíhng-wíhng-yúhn-yúhn chí-jūng-yùh-yāt Hēi-baak-lòih-syū Yán-waih nī wái  
永永远远， 始终如一”。( 希伯来书 13:8) 因为 呢位

Sing-gīng jeui-hauh yāt chi táih dou Yeuk-sāt haih Yèh-sōu sui gó-sih Dōng Yèh-sōu sī-hàhng  
\* 圣经 最后 一次 提到 约瑟， 系 耶稣 12 岁 嗰时。 当 耶稣 施行  
kéuih daih yāt go kèih-jik jéung séui bin-sihng jáu ge sih-hauh Sing-gīng móuh táih dou Yeuk-sāt  
佢 第一个 奇迹， 将 水 变成 酒 嘅 时候， 圣经 冇 提到 约瑟  
joih-chèuhng jī-hauh ge gei-joi yihk dōu móuh joi táih dou Yeuk-sāt Hauh-lòih Yèh-sōu béi yahn dēng hái  
在场， 之后 嘅 记载 亦 都 冇 再 提到 约瑟。 后来 耶稣 俾 人 钉 嘅  
fú-yihng-chyúh seuhng kéuih jéung màh-mā Mách-leih-a gāu-tok béi si-tòuh Yeuk-hohn jiu-gu Yùh-gwó  
苦刑柱 上， 佢 将 妈妈 马利亚 交托 俾 使徒 约翰 照顾。 如果  
dōng-sih Yeuk-sāt juhng joih-sāng Yèh-sōu jauh hóu hó-nahng m̀h-wúih gám jough Yeuk-hohn-fūk-yām  
当时 约瑟 仲 在生， 耶稣 就好 可能 唔会 做。( 约翰福音

19:26,27)

Lāai-saat-louh heui-sai gó-sih Yèh-sōu dím-yéung bíu-yih chéut tái-sèut jī sām  
9. 拉撒路 去世 嗰时， 耶稣 点样 表现出 体恤 之心？

Dím-gái ngóh-deih hó-yih kok-seun Yèh-sōu lih-sèut gām-yaht ge sai-yàhn  
10. 点解 我哋 可以 确信 耶稣 怜恤 今日 嘅 世人？

líhng yàhn dāk sāng-mihng ge líhng-jauh chān-sān tái-wuih gwo yàhn-leuih sāng-lèih-séi-biht  
 “领 人 得 生命 嘅 领袖 ” 亲 身 体 会 过 人 类 生 离 死 别  
 ge bēi-tung só-yíh yíh-gā jauh nàhng-gau fùh-joh sauh háau-yíhm ge  
 嘅 悲 痛 ， 所 以 “ 而 家 就 能 够 扶 助 受 考 验 嘅  
 yàhn Si-tòuh-hàhng-jyún Hēi-baak-lòih-syū Yān-waih gám ngóh-deih  
 人 ”。( 使 徒 行 传 3:15; 希 伯 来 书 2:10,18) 因 为 嘅 ， 我 哋  
 hó-yíh sām-seun Yèh-sōu yāt-jíhk yíh-lòih dōu gám-sauh dou yàhn-leuih ge ōi-tung  
 可 以 深 信 ， 耶 稣 一 直 以 来 都 感 受 到 人 类 嘅 哀 痛 ，  
 mihng-baahk kéuih-deih ge bēi-séung kéuih wúih gai-juhk bēi kéuih-deih hahp-sih ge  
 明 白 佢 哋 嘅 悲 伤 ， 佢 会 继 续 俾 佢 哋 “ 合 时 嘅 ”  
 ōn-wai Chéng duhk Hēi-baak-lòih-syū  
 安 慰 。( 请 读 希 伯 来 书 4:15,16)

## Sing-gīng Só Daai Làih Ge Ōn-wai “ 圣 经 所 带 嚟 嘅 安 慰 ”

Seuhng-dai ge wah-yúh dōng-jūng yáuh mōuh-sou ōn-wai yàhn ge gīng-màhn Yèh-sōu  
 11 上 帝 嘅 话 语 当 中 有 无 数 安 慰 人 嘅 经 文 ， 耶 稣  
 yān Lāai-saat-louh séi-mòhng yíh bēi-séung ge gei-joi jí-haih kèih-jūng yāt go laih-jí Mh  
 因 拉 撒 路 死 亡 而 悲 伤 嘅 记 载 只 系 其 中 一 个 例 子 。 唔  
 gwaai dāk gīng-màhn wah chùhng-chíhn sé loh-k-làih ge wah chyūhn-bouh dōu haih waih-jó  
 怪 得 经 文 话 ， “ 从 前 写 落 嚟 嘅 话 ， 全 部 都 系 为 咗  
 gaau-douh ngóh-deih yíh sé ge dāng ngóh-deih kaau-jyuh yán-noih kaau-jyuh Sing-gīng só  
 教 导 我 哋 而 写 嘅 ， 等 我 哋 靠 住 忍 耐 ， 靠 住 圣 经 所  
 daai làih ge ōn-wai hó-yíh wàaih-yáuh hēi-mohng Lòh-máh-syū Yùh-gwó néih  
 带 嚟 嘅 安 慰 ， 可 以 怀 有 希 望 。”( 罗 马 书 15:4) 如 果 你  
 yān-waih sāt-heui chān-yáuh yíh gám-dou bēi-séung néih dōu hó-yíh chùhng yíh-hah ge  
 因 为 失 去 亲 友 而 感 到 悲 伤 ， 你 都 可 以 从 以 下 嘅  
 gīng-màhn dāk-dou ōn-wai  
 经 文 得 到 安 慰 :

■ *Yèh-wòh-wàh chān-gahn sām-seui ge yàhn ching-gau sām-lihng sēung-tung ge yàhn*  
 “ 耶 和 华 亲 近 心 碎 嘅 人 ， 拯 救 心 灵 伤 痛 嘅 人 。”

*Si-pīn*  
 —— 诗 篇 34:18,19

■ *Mùih-dōng ngóh sām-léuih dō-yāu-dō-leuih néih dōu ōn-wai ngóh sái ngóh ōn-sām*  
 “ 每 当 我 心 里 多 忧 多 虑 ， 你 都 安 慰 我 ， 使 我 安 心 。”

*Si-pīn*  
 —— 诗 篇 94:19

11. Bīn-dī gīng-màhn dahk-biht lihng néih gám-dou ōn-wai  
 边 啲 经 文 特 别 令 你 感 到 安 慰 ？

■ *Seuhng-dai oi ngóh-deih yauh pàhng-jeuhk fahn-ngoih-yān-din chi béi ngóh-deih hàhng-gáu*  
 “上帝爱我哋，又凭住分外恩典，赐俾我哋恒久  
*ge òn-wai tùhng méih-hóu ge hēi-mohng Yuhn ngóh-deih ge fuh Seuhng-dai tùhng*  
 嘅安慰同美好嘅希望。愿我哋嘅父上帝同  
*ngóh-deih ge jyú Yèh-sōu Gēi-dūk òn-wai nēih-deih ge sām sái nēih-deih*  
 我哋嘅主耶稣基督，安慰你哋嘅心，使你哋……  
*gīn-dihng-bāt-yih Tip-saat-lòh-nēih-gā-hauh-syū*  
 坚定不移。”——帖撒罗尼迦后书 2:16,17\*

## Wuih-jung      Òn-wai Ge Lihng Yāt Go Lòih-yùhn 会众 —— 安慰 嘅 另 一个 来源

Deui gó-dī gám-dou bēi-séung ge yàhn làih góng lihng yāt go òn-wai ge lòih-yùhn  
 12 对 啲啲 感到 悲伤 嘅 人 嚟 讲，另 一个 安慰 嘅 来源  
 haih Gēi-dūk-tòuh wuih-jung Chéng duhk Tip-saat-lòh-nēih-gā-chih-n-syū Nēih  
 系 基督徒 会众。(请 读 帖撒罗尼迦前书 5:11) 你  
 hó-yíh dím-yéung kèuhng-fa òn-wai gó-dī ám-yih-n-sàhn-séung ge yàhn Jām-yih-n  
 可以 点样 强化、安慰 啲啲 “黯然神伤” 嘅 人？(箴言 17:22)  
 Yiu gei-jyuh yáuh jihng-mahk ge sih-hauh yáuh góng-wah ge sih-hauh Chyùhn-douh-syū  
 要 记住，“有 静默 嘅 时候，有 讲话 嘅 时候”。(传道书  
 3:7) 一个 叫 达琳 嘅 寡妇 话：“人 失去 亲友 啲时，好 需要  
 jéung jih-géi ge nám-faat tùhng gám-sauh góng chēut-làih Só-yíh nēih jeui bōng dóu  
 将 自己 嘅 谗法 同 感受 讲 出嚟。所以，你 最 帮 到  
 kéuih-deih ge jauh-haih yuhng-sām lihng-ting m̀h-hóu dá-tyúhn kéuih-deih ge wah  
 佢哋 嘅 就系 用心 聆听，唔好 打断 佢哋 嘅 话。”  
 Yàuh-nēih-a ge gòh-gō jih-saat séi jó kéuih wah Hó-nàhng nēih m̀ouh baahn-faat  
 尤尼亚 嘅 哥哥 自杀 死 咗，佢 话：“可能 你 无 办法  
 yùhn-chyùhn léih-gái kéuih-deih ge bēi-tung daahn juhng-yiu ge haih nēih hóu séung  
 完全 理解 佢哋 嘅 悲痛，但 重要 嘅 系 你好 想  
 mihng-baahk kéuih-deih ge gám-sauh  
 明白 佢哋 嘅 感受。”

---

Juhng hó-yíh chāam-háau Sī-pīn Yíh-choi-a-syū  
 \* 仲 可以 参考，诗篇 20:1,2; 31:7; 38:8,9,15; 55:22; 121:1,2; 以赛亚书  
 Fèih-laahp-béi-syū Bèi-dāk-chih-n-syū Hóu dō yàhn dōu ch̀uhng nī-dī ge  
 57:15; 66:13; 腓立比书 4:13; 彼得前书 5:7。好多人都从呢啲嘅  
 gīng-màhn dāk-dou òn-wai  
 经文 得到 安慰。

---

12. Ngóh-deih òn-wai kèih-tā yàhn ge yāt go juhng-yiu fōng-sīk haih m̀at-yéh  
 我哋 安慰 其他 人 嘅 一个 重要 方式 系 乜嘢？

Yiu gei-dāk múih go yàhn ge gám-sauh tùhng bíu-daaht bēi-sēung ge fōng-sík dōu  
 13 要 记得，每 个人 嘅 感受 同 表达 悲伤 嘅 方式 都  
 haih m̀h yāt-yeuhng ge Yáuh-sih jí-yáuh dōng-sih-yàhn sìn tái-wuih dou noih-sām ge  
 系 唔 一样 嘅。 有时，只有 当事人 先 体会到 内心 嘅  
 bēi-tung dou-dái yáuh géi sām hó-nàhng deui kéuih làih góng hóu nàahn yuhng  
 悲痛 到底 有 几 深，可能 对 佢 嚟 讲，好 难 用  
 yih-yúh jēung jih-géi noih-sām jān-jing ge gám-sauh bíu-daaht chēut-làih Sing-gīng  
 言语 将 自己 内心 真正 嘅 感受 表达 出嚟。 圣经  
 wah Jih-géi sàuh-fú wàih-yáuh sām-léuih jī-húu jih-géi fūn-héi ngoih-yàhn m̀uh-faat  
 话：“自己 愁苦，唯有 心里 知晓；自己 欢喜，外人 无法  
 fān-héung Jām-yihh Jauh-syun kéuih hó-yih góng chēut jih-géi ge gám-sauh  
 分享。”(箴言 14:10) 就算 佢 可以 讲 出 自己 嘅 感受，  
 daahn-haih kèih-tā yàhn m̀h yāt-dihng hó-yih mihng-baahk kéuih séung bíu-daaht ge  
 但系 其他 人 唔 一定 可以 明白 佢 想 表达 嘅  
 yi-sī  
 意思。

Ngóh-deih deui gó-dī sāt-heui chān-yáuh ge yàhn m̀h jī góng mē hóu haih  
 14 我哋 对 啲啲 失去 亲友 嘅 人 唔 知 讲 咩 好，系  
 hó-yih léih-gáai ge Bāt-gwo Sing-gīng wah mihng-ji-yàhn ge sit jauh-yùh  
 可以 理解 嘅。 不过， 圣经 话 “ 明智人 嘅 舌 就如  
 lèuhng-yeuhk Jām-yihh Hóu dō yàhn dōu hái Tung-sāt Chān-jé nī b́n chaak-jí  
 良药 ”。(箴言 12:18) 好多人都 嚟 《 痛失 亲者 》 呢本 册子  
 yahp-mihh wán dóu yāt-dī gin-yih jī-dou díng-yéung ōn-wai kéuih-deih Hóu dō sih  
 入面，搵 到 一啲 建议，知道 点样 安慰 佢哋。\* 好多时，  
 jui-hóu ge jough-faat jauh-haih tùhng hūk-yāp ge yàhn yāt-chàih hūk-yāp Lòh-máh-syū  
 最好 嘅 做法 就系 “ 同 哭泣 嘅 人 一齐 哭泣。”( 罗马书  
 Ngáahn-leuih yih-gīng sihng-wàih ngóh bíu-daaht noih-sām chihng-gám ge  
 12:15) “ 眼泪 已经 成为 我 表达 内心 情感 嘅  
 yúh-yihh Sāt-heui jehng-fū ge Gā-bui gám-yéung góng Só-yih dōng pàhng-yáuh tùhng  
 语言。” 失去 丈夫 嘅 嘉贝 噉样 讲，“ 所以 当 朋友 同  
 ngóh yāt-chàih haam ge sih-hauh hái gó yāt-hāk ngóh jauh móuh gam gū-duhk lā  
 我 一齐 喊 嘅 时候， 嚟 啲 一刻 我就 冇 咁 孤独 喇。”

---

Chéng chāam-háau Sáu-mohng-tòih nihñ yuht yaht hōn Haauh-faat Yèh-sōu Ōn-wai  
 \* 请 参考 《 守望台 》 2010 年 11 月 1 日 刊 “ 效法 耶稣， 安慰  
 Song-chān Dik Yàhn  
 丧亲 的人 ”。

---

Deui-yū múih go yàhn bíu-daaht bēi-sēung ge fōng-sík ngóh-deih yiu gei-dāk māt-yéh  
 13. 对于 每个人 表达 悲伤 嘅 方式， 我哋 要 记得 乜嘢？

Ngóh-deih hó-yih díng-yéung ōn-wai gó-dī sāt-heui chān-yáuh ge yàhn  
 14. 我哋 可以 点样 安慰 啲啲 失去 亲友 嘅 人？

Yùh-gwó néih gok-dāk mihn-deui-mihn ge sih-hauh m̀h jī góng mē hóu waahk-jé néih  
 15 如果 你 觉得 面对面 嘅 时候 唔知 讲 咩 好， 或者 你  
 hó-yih sé wai-mahn kā faat dihn-jí-yàuh-gihh faat dyún-seun waahk-jé sé-seun béi kéuih-deih  
 可以 写 慰问 卡、发 电子邮件、发 短信 或者 写信 俾 佢 哋。  
 Néih hó-yih gáan-dāan yáhn-yuhng yāt jit lihng-yàhn ōn-wai ge gīng-màhn tàih-kahp séi-jé ge  
 你 可以 简单 引用 一节 令人 安慰 嘅 经文， 提及 死者 嘅  
 yāt-dī méih-hóu dahk-jāt waahk-jé fān-héung néih jān-sik ge faai-lohk wùih-yik Sāu-dóu  
 一啲 美好 特质， 或者 分享 你 珍惜 嘅 快乐 回忆。“收到  
 daih-hing jí-muih yāt tiuh gú-laih ge dyún-seun waahk-jé sauh yīu-chíng heui cháam-gā yāt go  
 弟兄 姊妹 一条 鼓励 嘅 短信， 或者 受 邀请 去 参加 一个  
 gāau-wóhng ngóh jauh yih-gīng dāk-dou hóu daaih ge ōn-wai Yàuh-nèih-a wah Kéuih-deih  
 交往， 我就 已经 得到 好 大 嘅 安慰，” 尤尼亚 话，“佢 哋  
 gám-yéung jowh sái ngóh jī-dou daaih-gā dōu hóu gwāan-sām ngóh hóu oi ngóh  
 噉样 做 使 我 知道 大家 都 好 关心 我， 好 爱我。”

Tùhng sāt-heui chān-jé ge yàhn yāt-chàih tóu-gou yih-ché waih kéuih tóu-gou  
 16 同 失去 亲者 嘅 人 一齐 祷告， 而且 为 佢 祷告，  
 chin-kèih m̀h-hóu dāi-gú gám-yéung jowh ge ga-jihk Hái nī júng chihng-séuih gam  
 千祈 唔好 低估 噉样 做 嘅 价值。 睇 呢 种 情绪 咁  
 m̀h wán-dihng ge chihng-fong hah hó-nàhng néih wúih gok-dāk hóu nàahn tūng-gwo tóu-gou  
 唔 稳定 嘅 情况 下， 可能 你会 觉得 好 难 通过 祷告  
 làih biu-daaht jih-géi ge nám-faat Daahn jí-yiu néih làuh-louh chéut jān-saht ge chihng-gám  
 嚟 表达 自己 嘅 谗法。 但 只要你 流露 出 真实 嘅 情感，  
 jauh-syun làuh-jyuh ngáahn-leuih waih kéuih hán-chit kèih-kàuh dōu yāt-dihng hó-yih syū-gāai  
 就算 流住 眼泪 为 佢 恳切 祈求， 都 一定 可以 舒解  
 kéuih ge bēi-tung Yáuh-sih dī jí-muih làih ōn-wai ngóh Daah-láhm wùih-yik wah Ngóh  
 佢 嘅 悲痛。“有时 啲 姊妹 嚟 安慰 我，” 达琳 回忆 话，“我  
 wúih chéng kéuih-deih waih ngóh jok go tóu-gou Kéuih-deih tóu-gou gó-sih tūng-sèuhng  
 会 请 佢 哋 为 我 作 个 祷告。 佢 哋 祷告 嘅 时， 通常  
 yāt-hōi-chí dōu m̀h jī góng dī mē hóu Bāt-gwo múih chi góng háh góng háh kéuih-deih ge  
 一开始 都 唔知 讲 啲 咩 好。 不过 每次 讲 吓 讲 吓， 佢 哋 嘅  
 yuh-hei jauh jih-yihh jó hóu dō góng chéut jeui yàuh-chūng ge tóu-gou Kéuih-deih  
 语气 就 自然 咗 好多， 讲 出 最 由衷 嘅 祷告。 佢 哋  
 gīn-kèuhng ge seun-sām kéuih-deih ge oi tùhng gwāan-wàaih sái ngóh seun-sām daaih-jāng  
 坚强 嘅 信心， 佢 哋 嘅 爱 同 关怀， 使 我 信心 大增。”

Yùh-gwó gok-dāk hóu nàahn mihn-deui-mihn heui ōn-wai yàhn ge wah ngóh-deih hó-yih díng jowh  
 15. 如果 觉得 好 难 面对面 去 安慰 人 嘅 话， 我 哋 可以 点 做？  
 Chéng cháam-háau fuh-làahn Lihng-yàhn Ōn-wai Ge Yih-chih  
 (请 参考 附栏 “令人 安慰 嘅 言词”)

Tàih-gūng ōn-wai ge yāt go yáuh-haauh fōng-faat haih māt-yéh  
 16. 提供 安慰 嘅 一个 有效 方法 系 乜 嘢？



## Lihng-yàhn Ōn-wai Ge Yìhn-chìh 令人 安慰 嘅 言词

Yìh-hah ge wah haih wai-hó ōn-wai tung-sāt chān-yáuh ge daih-hing jí-muih yìh sé ge  
以下 嘅 话，系 为 咗 安慰 痛失 亲友 嘅 弟兄 姊妹 而 写 嘅：

■ Ngóh-deih m̄h jī góng mē hóu jí-haih séung wah béi néih jī ngóh-deih hóu oi néih  
“我哋 唔知 讲 咩 好，只系 想 话 俾 你 知 我哋 好 爱你。”

Ngóh-deih m̄h nàhng-gau yùhn-chyùhn m̄hng-baahk néih ge gám-sauh daahn-haih  
我哋 唔 能够 完全 明白 你 嘅 感受，但系

Yèh-wòh-wàh m̄hng-baahk yìh-ché yāt-dihng wúih fùh-chìh néih  
耶和華 明白，而且 一定 会 扶持 你。

Hèi-mohng ngóh-deih ge tóu-gou hó-yìh bōng dóu néih  
希望 我哋 嘅 祷告 可以 帮 到 你。”

■ Háí nī-go jeui tung-fú ge sìh-hāk yuhn Yèh-wòh-wàh fùh-chìh néih  
“喺 呢个 最 痛苦 嘅 时刻，愿 耶和華 扶持 你。”

■ Néih só oi ge yàhn làuh hái Yèh-wòh-wàh yùhn-méih ge gei-yìk léuih-mihn sai-seuhng  
“你所 爱 嘅 人 留 喺 耶和華 完美 嘅 记忆 里面，世上  
móuh kèih-tā deih-fōng béi gó-douh gang ōn-chyùhn Yèh-wòh-wàh ching-chó gei-dāk  
冇 其他 地方 比 嗰度 更 安全。耶和華 清楚 记得

kéuih ge múih yāt go sai-jit yìh-ché yāt-dihng wúih fuhk-wuht kéuih  
佢 嘅 每一个 细节，而且 一定 会 复活 佢。

Yuhn néih chùhng nī yāt díng dāk-dou ōn-wai  
愿 你 从 呢 一点 得到 安慰。”

■ Ngóh-deih m̄h-wúih mōhng-gei kéuih só bíu-yìhn ge seun-sām yìhk dóu hóu  
“我哋 唔会 忘记 佢 所 表现 嘅 信心，亦 都 好

kèih-doih kéuih hái lohk-yùhn fuhk-wuht fūi-fuhk sán-sām yùhn-méih  
期待 佢 喺 乐园 复活，恢复 身心 完美。”

■ Yìh-gā nàahn-yìh yuhng yìhn-yúh bíu-daaht ge haih sāt-heui jì-oi ge bēi-tung  
“而家，难以 用 言语 表达 嘅 系 失去 挚爱 嘅 悲痛，  
daahn-haih dōng tīn-fuh jéung kéuih daai fāan dou néih mihn-chìhn ge sìh-hauh  
但系，当天 父 将 佢 带 翻 到 你 面前 嘅 时候，

mòuh-faat yihng-yùhng ge jéung-wúih haih chùhng-wohk jì-oi ge héi-lohk  
无法 形容 嘅 将会 系 重获 挚爱 嘅 喜乐。”

**Gai-juhk Tàih-gūng Ōn-wai**  
**继续 提供 安慰**

Múh go sāt-heui chān-yáuh ge yàhn gīng-lihk bēi-tung ge gwo-chihng dōu hóu m̄h  
17 每个失去亲友嘅人经历悲痛嘅过程都好唔  
yāt-yeuhng Yāt-būn làih góng jeui-chō gó géi yaht hóu dō chān-chik pàhng-yáuh  
一样。一般嚟讲，最初嗰几日好多亲戚朋友  
dōu wúh heui taam-fóng wai-mahn kéuih-deih bāt-gwo daaih-dō-sou yàhn dōu m̄h nàhng-gau  
都会去探访慰问佢哋，不过大多数人都唔能够  
gai-juhk làuh hái kéuih-deih sán-bīn Só-yíh jī-hauh ngóh-deih dōu yīng-gōi buht-chéut  
继续留嚟佢哋身边。所以，之后我哋都应该拔出  
sih-gaan gai-juhk tàih-gūng ōn-wai Jān pàhng-yáuh sih-hāk hín-chéut oi-sām hóu-chíh  
时间，继续提供安慰。“真朋友时刻显出爱心，好似  
hīng-daih waih guhng waahn-naahn yih sāng Jām-yih Mòuh-leuhn yāt go yàhn yiu  
兄弟为共患难而生。”(箴言 17:17) 无论一个人要  
yuhng géi chéuhng sih-gaan heui pihng-fuhk bēi-tung ge sām-chihng Gēi-dūk-tòuh túhng-gūng  
用几长时间去平服悲痛嘅心情，基督徒同工  
dōu hó-yíh sihng-wàih kéuih-deih chèuhng-gáu ge ōn-wai lòih-yùhn Chéng duhk  
都可以成为佢哋长久嘅安慰来源。(请读  
Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihng-syū  
帖撒罗尼迦前书 3:7)

Jāu-nihng géi-nihm-yaht máuh dī yām-ngohk seung-pin wuht-duhng waahk-jé sahm-ji  
18 周年纪念日、某啲音乐、相片、活动或者甚至  
yāt júng dahk-biht ge hei-meih sīng-yām gwai-jit dōu hó-nàhng wúih jūk-faht  
一种特别嘅气味、声音、季节都可能触发  
sāt-heui chān-yáuh ge yàhn yāt jahn-jahn ge sām-tung Yāt go yàhn sāt-heui pui-ngáuh  
失去亲友嘅人一阵阵嘅心痛。一个人失去配偶  
jī-hauh yāt-hōi-chí yiu dāan-duhk jow máuh gíhn sih gó-sih hó-nàhng wúih gok-dāk hóu  
之后，一开始要单独做某件事嗰时可能会觉得好  
nàahn-gwo lai-h-yùh chāam-gā daaih-wú waahk-jé Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
难过，例如参加大会或者耶稣受难纪念聚会。  
Bún-lòih ngóh nám-jeuhk taai-taai heui-sai jī-hauh ge daih yāt go git-fān géi-nihm-yaht ngóh  
“本来我谗住太太去世之后嘅第一个结婚纪念日我  
wúih fēi-séuhng nàahn-gwo yāt go daih-hīng wah Dik-kok hóu m̄h yùhng-yih Bāt-gwo  
会非常难过，”一个弟兄话，“的确好唔容易。不过，  
yáuh géi go daih-hīng jí-muih ōn-pàaih jó go síu gāau-wóhng yīu-chíng géi go ngóh jeui-hóu  
有几个弟兄姊妹安排咗个小交往，邀请几个我最好  
ge pàhng-yáuh yāt-chàih chāam-gā lihng ngóh m̄h-sái gam gū-duhk  
嘅朋友一齐参加，令我唔使咁孤独。”

Dím-gái ngóh-deih yiu gai-juhk tàih-gūng ōn-wai  
17-19. 点解我哋要继续提供安慰？

19 Ngóh-deih yiu gei-dāk sāt-heui chān-yáuh ge yàhn m̀h-haih jí-yáuh dahk-biht ge  
 我哋 要 记得，失去 亲友 嘅 人 唔系 只有 特别 嘅  
 yaht-jí sīn sēui-yiu gú-laih T̀ung-s̀euhng jauh-syun m̀h-haih dahk-biht ge yaht-jí  
 日子 先 需要 鼓励。“通常，就算 唔系 特别 嘅 日子，  
 dāk-dou bōng-joh tùhng p̀uìh-buhn dōu haih hóu yáuh-yuhng ge Yàuh-nèih-a gáai-sik wah  
 得到 帮助 同 陪伴 都 系 好 有用 嘅，”尤尼亚 解释 话，  
 Ní-dí gam bóu-gwai yauh lihng-yàhn gīng-héi ge sih-hāk béi dou ngóh hóu daaih  
 “呢啲 咁 宝贵 又 令人 惊喜 嘅 时刻，俾 到 我 好 大  
 ge ōn-wai Dōng-yihng ngóh-deih m̀h hó-nàhng waih kéuih-deih ỳuhn-chỳuhn sīu-ch̀euih  
 嘅 安慰。”当然，我哋 唔 可能 为 佢哋 完全 消除  
 bēi-tung waahk-jé tih-n-bóu sām-lihng seuhng ge hūng-hēui bāt-gwo ngóh-deih t̀ung-gwo  
 悲痛，或者 填补 心灵 上 嘅 空虚，不过 我哋 通过  
 saht-jai ge hàhng-duhng heui bōng-joh gó-dí sāt-heui chān-yáuh ge yàhn hó-yíh  
 实际 嘅 行动 去 帮助 啲啲 失去 亲友 嘅 人，可以  
 hái yāt-dihng chihng-douh seuhng waih kéuih-deih daai làih ōn-wai Yeuk-hohn-yāt-syū  
 哋 一定 程度 上 为 佢哋 带 嚟 安慰。(约翰一书 3:18)  
 Gā-bui wùih-yik wah Ngóh fēi-s̀euhng gám-gik Yèh-wòh-wàh yān-waih yàhn-oi ge jéung-lóuh  
 嘉贝 回忆 话：“我 非常 感激 耶和華，因为 仁爱 嘅 长老  
 p̀uìh ngóh jáu-gwo gāan-nàahn ge múih yāt bouh Ngóh jān-haih gám-sauh dou Yèh-wòh-wàh  
 陪 我 走过 艰难 嘅 每一步。我 真系 感受到 耶和華  
 yuhng kéuih ge sēung-sáu chih-oi gám láahm saht ngóh  
 用 佢 嘅 双手 慈爱 瞰 揽 实 我。”

20 Dōng só-yáuh hái géi-nihm-mouh yahp-mihn ge yàhn tēng-gin Gēi-dūk Ge  
 当 “所有 嘅 纪念墓 入面 嘅 人……听见 [基督] 嘅  
 sīng-yām jauh ch̀euit-làih ge sih-hauh yāt-chai ge ōi-sēung dōu wúih beih  
 声音，就 出嚟” 嘅 时候，一切 嘅 哀伤 都 会 被  
 sīu-ch̀euih ngóh-deih wúih dāk-héung wihng-gáu ge ōn-wai Yeuk-hohn-fúk-yām  
 消除，我哋 会 得享 永久 嘅 安慰！(约翰福音 5:28,29)  
 Yèh-wòh-wàh dik-kok haih chi yāt-chai ōn-wai ge Seuhng-dai Kéuih yīng-héui yāt-dihng  
 耶和華 的确 系 赐 一切 安慰 嘅 上帝！佢 应许 “一定  
 wúih wihng-ỳuhn t̀an-miht séi-mòhng Ji-gōu jyú-jói Yèh-wòh-wàh yiu chaat-heui só-yáuh yàhn  
 会 永远 吞灭 死亡。至高 主宰 耶和華 要 擦去 所有人  
 mihn seuhng ge ngáahn-leuih Yih-choi-a-syū Jéung-lòih ngóh-deih m̀h joi sēui-yiu  
 面 上 嘅 眼泪”。(以赛亚书 25:8) 将来，我哋 唔 再 需要  
 tùhng hūk-yāp ge yàhn yāt-chàih hūk-yāp yān-waih dou-sih deih-seuhng só-yáuh yàhn dōu  
 “同 哭泣 嘅 人 一齐 哭泣”，因为 到时，地上 所有 人都  
 wúih tùhng fūn-lohk ge yàhn yāt-chàih fūn-lohk Lòh-máh-syū  
 会 “同 欢乐 嘅 人 一齐 欢乐”。(罗马书 12:15)

Dím-gáai Yèh-wòh-wàh ge yīng-héui haih yāt go hóu daaih ge ōn-wai lòih-ỳuhn  
 20. 点解 耶和華 嘅 应许 系 一个 好 大 嘅 安慰 来源？



## Dím-gái Yiu 点解 要

### Jaan-méih Yèh-wòh-wàh “ 赞美 耶和華 ” ？

*Yiu jaan-méih Yèh-wòh-wàh Gám haih méih-hóu ge sih*  
“ 要 赞美 耶和華 !…… 噉 系 美好 嘅 事 ;

*néih-deih yiu jaan-méih kéuih gám-yéung jow yauh hó-héi*  
你 哋 要 赞美 佢 , 噉 样 做 又 可 喜

*yauh hahp-yih* *Sí-pín*  
又 合 宜 。” —— 诗篇 147:1

**Yùh-gwó**  
**如果** máuh go yàhn chéut-sik gám yùhn-sihng yāt  
某 个 人 出 色 噉 完 成 一

gíhn gūng-jok waahk-jé bíu-yihn chéut méih-hóu  
件 工 作 , 或 者 表 现 出 美 好

ge Gēi-dūk-tòuh dahk-jāt jauh wúih sauh dou  
嘅 基 督 徒 特 质 , 就 会 受 到

1-3. (甲) Gaap Sí-pín pín hó-nàhng haih géi-sih sé ge nē  
1-3. (甲) 诗篇 147 篇 可 能 系 几 时 写 嘅 呢 ?

(乙) Yuht Ngóh-deih tung-gwo yihn-duhk Sí-pín pín hó-yíh hohk  
(乙) 我 哋 通 过 研 读 诗 篇 147 篇 可 以 学

dóu māt-yéh  
到 乜 嘢 ?

Cheung-sí sáu  
唱 诗 104, 152 首

Sí-pín pín dím-yéung  
诗 篇 147 篇 点 样

bóng-joh néih  
帮 助 你 ……

Gám-gík Yèh-wòh-wàh deui néih  
感 激 耶 和 华 对 你  
bíu-yihn ge go-yàhn gwāan-jyu  
表 现 嘅 个 人 关 注 ?

Kok-seun Yèh-wòh-wàh yāt-dihng  
确 信 耶 和 华 一 定  
wúih ching-gau néih  
会 拯 救 你 ?

Tái chéut Yèh-wòh-wàh dím-yéung  
睇 出 耶 和 华 点 样  
yuhng kéuih ge wah-yúh fùh-joh  
用 佢 嘅 话 语 扶 助  
kéuih ge jí-màhn  
佢 嘅 子 民 ?

chǐng-jaan Gei-yih ngóh-deih yáuh léih-yàuh chǐng-jaan yàhn gám m̄h-haih yáuh gang-dō  
称赞。既然我哋有理由称赞人，噉唔系有更多  
ge léih-yàuh heui jaan-méih Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai mē Ngóh-deih tūng-gwo kèih-miuh ge  
嘅理由去赞美耶和华上帝咩？我哋通过奇妙嘅  
sauh-jouh-maht tái chēut Yèh-wòh-wàh yáuh m̄uh-kùhng ge lih-k-leuhng yihk dōu tūng-gwo  
受造物睇出耶和华有无穷嘅力量，亦都通过  
kéuih hēi-sāng oi-jí jok-wàih suhk-ga tái chēut kéuih deui yàhn-leuih chūng-múhn wān-chihng  
佢牺牲爱子作为赎价睇出佢对人类充满温情，  
só-yih ngóh-deih yīng-gōi jaan-méih kéuih  
所以我哋应该赞美佢。

Sī-pīn pīn ge jāp-bāt-jé m̄h-dāan-jí jih-géi sām-sauh gám-duhng heui jaan-méih  
2 诗篇 147 篇嘅执笔者唔单止自己深受感动去赞美  
Seuhng-dai kéuih juhng jik-gihk gú-laih kèih-tā yàhn tūhng kéuih yāt-chāih jēung jaan-méih  
上帝，佢仲积极鼓励其他人同佢一齐将赞美  
hin béi Yèh-wòh-wàh Chéng duhk Sī-pīn  
献俾耶和华。(请读诗篇 147:1, 7, 12)

Ngóh-deih m̄h jī-dou Sī-pīn pīn haih bin-go sé ge daahn tái làih kéuih sāng-wuht  
3 我哋唔知道诗篇 147 篇系边个写嘅，但睇嚟佢生活  
hái Yèh-wòh-wàh bōng-joh Yih-sik-liht-yàhn tyut-lèih Bā-béi-lèuhn ge nòuh-yihk fān-fān  
嘅耶和华帮助以色列人脱离巴比伦嘅奴役，返翻  
Yèh-louh-saat-láahng gó dyuhn sih-kèih Sī-pīn Seuhng-dai ge jí-màhn hó-yih  
耶路撒冷嗰段时期。(诗篇 147:2) 上帝嘅子民可以  
wūih-gwāi gu-tóu fūi-fuhk jing-kok ge sūhng-baai dik-kok dá-duhng Sī-pīn jāp-bāt-jé heui  
回归故土恢复正确嘅崇拜，的确打动诗篇执笔者去  
jaan-méih Yèh-wòh-wàh Kéuih juhng-yáuh gang-dō ge léih-yàuh gám-yéung jouh Yáuh  
赞美耶和华。佢仲有更多嘅理由噉样做。有  
bin-dī léih-yàuh nē Hái néih sāng-wuht léuih-mihn néih wúih yān māt-yéh léih-yàuh yih  
边啲理由呢？喺你生活里面，你会因乜嘢理由而  
chūng-sām jaan-méih Yèh-wòh-wàh nē  
衷心“赞美耶和华”呢？

## Yèh-wòh-wàh Yi-jih Sām-seui Ge Yàhn 耶和华 医治 心碎 嘅 人

Séung-jeuhng háh beih lóuh ge Yih-sik-liht-yàhn hái Bā-béi-lèuhn wúih  
4 想象吓，被掳嘅以色列人喺巴比伦会

Beih lóuh ge Yih-sik-liht-yàhn dāk-jī Gēui-lóuh-sih wòhng yiu sīk-fong kéuih-deih ge sīh-hauh dím-gái  
4. 被掳嘅以色列人得知居鲁士王要释放佢哋嘅时候，点解  
gám-dou hóu ōn-wai  
感到好安慰？

yáuh-dī māt-yéh gám-sauh Nòuh-yihk kéuih-deih ge yàhn jāau-siu wah Cheung yāt  
 有啲 乜嘢 感受。 奴役 佢哋 嘅 人 嘲笑 话：“ 唱 一  
 sáu Sehk-ón ge gō béi ngóh-deih tēng hah Jīng-kok sùhng-baai ge jūng-sām  
 首 锡安 嘅 歌 俾 我哋 听 吓！” 正确 崇拜 嘅 中心  
 Yèh-louh-saat-láahng haih kéuih-deih héi-lohk ge jeui-daaih yān-yàuh bāt-gwo hái  
 耶路撒冷 系 佢哋 喜乐 嘅 最大 因由， 不过 嘅  
 gò-sih yih-gīng lèuhn-wàih yāt-pin fai-hēui Sī-pīn Yàuh-taai-yàhn  
 啲时 已经 沦为 一片 废墟。(诗篇 137:1-3,6) 犹太人  
 sām-lihng po-seui hóu sēui-yiu ōn-wai gān-bún móuh sām-chihng cheung-gō  
 心灵 破碎， 好 需要 安慰， 根本 冇 心情 唱歌。  
 Hauh-lòih jauh hóu-chíh Yèh-wòh-wàh yuh-yihñ só góng Bō-sī-wòhng Gēui-lóuh-sih  
 后来， 就 好似 耶和華 预言 所 讲， 波斯王 居鲁士  
 waih kéuih-deih daai làih ching-gau Kéuih jīng-fuhk jó Bā-béi-lèuhn syūn-bou wah  
 为 佢哋 带 嚟 拯救。 佢 征服 咗 巴比伦， 宣布 话：  
 Yèh-wòh-wàh jí-paai ngóh hái Yàuh-daaih ge Yèh-louh-saat-láahng waih kéuih  
 “ 耶和華 …… 指派 我 哋 犹太 嘅 耶路撒冷 为 佢  
 gin-jouh sing-dihñ Néih-deih dōng-jūng fàahn haih kéuih jí-màhn ge dōu hó-yih  
 建造 圣殿。 你哋 当中 凡 系 佢 子民 嘅， 都可以  
 séuhng-héui yuhn Yèh-wòh-wàh kéuih-deih ge Seuhng-dai yuh kéuih-deih  
 上去， 愿 耶和華 佢哋 嘅 上帝 与 佢哋  
 tùhng-joih Lihk-doih-ji-hah Deui-yū gó-dī jyuh hái Bā-béi-lèuhn ge  
 同在！”( 历代志下 36:23) 对于 啲啲 住 哋 巴比伦 嘅  
 Yih-sik-liht-yàhn làih góng sih-taai ge faat-jín dik-kok béi jó kéuih-deih hóu daaih ge  
 以色列人 嚟 讲， 事态 嘅 发展 的确 俾 咗 佢哋 好 大 嘅  
 ōn-wai  
 安慰！

Yèh-wòh-wàh m̄h-dāan-jí waih jīng-go Yih-sik-liht gwok-juhk daai làih ōn-wai juhng  
 5 耶和華 唔单止 为 整个 以色列 国族 带 嚟 安慰， 仲  
 go-biht ōn-wai múih yāt go Yih-sik-liht-yàhn Gām-yaht yihk dōu haih yāt-yeuhng  
 个别 安慰 每 一个 以色列人。 今日 亦 都 系 一样。  
 Gwāan-yū Seuhng-dai Sī-pīn jāp-bāt-jé wah Kéuih yī-jih sām-seui ge yàhn bāau-jaat  
 关于 上帝， 诗篇 执笔者 话：“ 佢 医治 心碎 嘅 人， 包扎  
 kéuih-deih ge sēung-háu Sī-pīn Móuh cho Yèh-wòh-wàh gwāan-sām gó-dī hái  
 佢哋 嘅 伤口。”(诗篇 147:3) 冇 错， 耶和華 关心 啲啲 嘅  
 sán-tái seuhng tùhng gám-chihng seuhng yáuh chong-sēung ge yàhn Gām-yaht  
 身体 上 同 感情 上 有 创伤 嘅 人。 今日，  
 Yèh-wòh-wàh hóu hot-mohng waih ngóh-deih tàih-gūng ōn-wai gáam-hīng ngóh-deih hái  
 耶和華 好 渴望 为 我哋 提供 安慰， 减轻 我哋 嘅

Gwāan-yū Yèh-wòh-wàh ge yī-jih nàhng-lihk Sī-pīn jāp-bāt-jé làuh-yi dou māt-yéh  
 5. 关于 耶和華 嘅 医治 能力， 诗篇 执笔者 留意 到 乜嘢？

gám-chihng seuhng ge tung-chó Si-pín Yih-choi-a-syū Kéuih chi  
感情 上 嘅 痛楚。(诗篇 34:18; 以赛亚书 57:15) 佢 赐  
ngóh-deih ji-wai tùhng lih-leuhng sái ngóh-deih hó-yíh ying-fuh yahm-hòh  
我哋 智慧 同 力量, 使 我哋 可以 应付 任何  
nàahn-tàih Ngáh-gok-syū  
难题。(雅各书 1:5)

Ji-hauh Si-pín jáp-bát-jé tòih-tàuh mohng heung yeh-hūng wah Yèh-wòh-wàh  
6 之后, 诗篇 执笔者 抬头 望 向 夜空, 话 耶和華  
kéuih sòu-syun sīng-sàhn ge sou-muhk yāt-yāt dím-mihng fū-jiuh Si-pín  
佢 “ 数算 星辰 嘅 数目, 一一 点名 呼召 ”。(诗篇  
Dím-gáai kéuih daht-yihn-gāan jyun wah-tàih heui làuh-yi tīn-seuhng ge  
147:4) 点解 佢 突然间 转 话题, 去 留意 天上 嘅  
sīng-sīng nē Si nám háh sēui-yihn Si-pín jáp-bát-jé nàhng-gau yuhng yuhk-ngáahn tái  
星星 呢? 试 谗 吓: 虽然 诗篇 执笔者 能够 用 肉眼 睇  
dóu tīn-seuhng ge sīng-sīng daahn-haih kéuih gān-bún móuh baahn-faat jī-dou kok-chit ge  
到 天上 嘅 星星, 但系 佢 根本 冇 办法 知道 确切 嘅  
sou-muhk Sih-ji-gām-yaht ngóh-deih hó-yíh gūn-chaat dou ge sīng-sīng béi yíh-chihh dō  
数目。 时至今日, 我哋 可以 观察 到 嘅 星星 比 以前 多  
jó hóu dō Yáuh yàhn yihng-wàih dāan haih ngóh-deih ge ngàhn-hòh-haih jauh yáuh sou  
咗 好多。 有人 认为, 单系 我哋 嘅 银河系 就有 数  
yíh sahp yik gai ge sīng-sīng yíh yúh-jauh léuih-mihn chyùhn-joih ge sīng-haih hó-nàhng  
以 十 亿 计 嘅 星星, 而 宇宙 里面 存在 嘅 星系, 可能  
dō jī sou maahn yik Deui ngóh-deih yàhn-leuih làih góng sīng-sīng jān-haih dō dou sòu  
多 至 数 万 亿! 对 我哋 人类 嚟 讲, 星星 真系 多 到 数  
dōu sòu m̄h saai Daahn-haih Jouh-maht-jyú waih múih yāt lāp sīng dōu héi jó go méng  
都 数 唔 晒! 但系, 造物主 为 每一 粒 星 都 起 咗 个 名  
waahk ching-houh Nī-go yi-meih-jyuh deui Yèh-wòh-wàh làih góng múih yāt lāp sīng  
或 称号。 呢个 意味住, 对 耶和華 嚟 讲, 每一 粒 星  
dōu haih duhk-yāt-mòuh-yih ge Gō-làhm-dō-chihh-syū Gám deih-seuhng ge yàhn  
都 系 独一无二 嘅。(哥林多前书 15:41) 噉 地上 嘅 人  
nē Gei-yihn Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai kok-chit jī-dou múih yāt lāp sīng hái yahm-hòh  
呢? 既然 耶和華 上帝 确切 知道 每一 粒 星 嘅 任何  
sih-hauh ge waih-ji tùhng-yeuhng mòuh-leuhn géi-sih kéuih dōu ching-chó jī-dou néih hái  
时候 嘅 位置, 同样, 无论 几时 佢 都 清楚 知道 你 嘅  
bīn-douh mihng-baahk néih ge gám-sauh tùhng-màaih líuh-gáai néih ge go-yàhn sēui-yiu  
边度, 明白 你 嘅 感受, 同理 了解 你 嘅 个人 需要。  
Kéuih jān-haih deui ngóh-deih múih go yàhn dōu liuh-yùh-jí-jéung  
佢 真系 对 我哋 每个人 都 了如指掌!

Ngóh-deih chùhng Sī-pín hohk dóu māt-yéh Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
6. 我哋 从 诗篇 147:4 学 到 乜嘢?(请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片)

Yèh-wòh-wàh m̄h-dāan-jí líuh-gáai néih kéuih yihk dōu tái-sēut néih ge chihng-fong  
 7 耶和華 唔單止 了解 你， 佢 亦 都 體恤 你 嘅 情況，  
 yih-ché yáuh nàhng-lihk bōng-joh néih gáai-kyut sāng-wuht seuhng ge nàahn-tàih Chéng duhk  
 而且 有 能力 幫助 你 解決 生活 上 嘅 難題。(請 讀  
 Sī-pīn Néih hó-nàhng gok-dāk jih-géi ge chihng-fong taai gāan-nàahn  
 詩篇 147:5) 你 可能 覺得， 自己 嘅 情況 太 艱難，  
 fuh-dāam taai chúhng Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai ching-chó jī-dou néih ge haahn-douh  
 負擔 太 重。 耶和華 上帝 清楚 知道 你 嘅 限度，  
 gei-dāk néih bāt-gwo haih chàhn-tóu Sī-pīn Yān-waih m̄h yùhn-méih ngóh-deih  
 “記得 [你] 不過 係 塵土”。(詩篇 103:14) 因為 唔 完美， 我哋  
 yāt chi yauh yāt chi faahn tùhng-yeuhng ge cho Ngóh-deih wúih yān-waih gīng-sèuhng  
 一次 又 一次 犯 同樣 嘅 錯。 我哋 會 因為 經常  
 góng cho yéh sih-bāt-sih yáuh cho-ngh ge yuhk-mohng waahk-jé douh-geih kèih-tā yàhn  
 講 錯 嘢， 時不時 有 錯誤 嘅 欲望， 或者 妒忌 其他 人  
 yih gám-dou hauh-fui Sēui-yihh Yèh-wòh-wàh m̄h-wúih faahn-cho daahn-haih kéuih ge ji-wai  
 而 感到 後悔。 雖然 耶和華 唔會 犯錯， 但係 佢 嘅 智慧  
 sām-bāt-hó-chāk deui ngóh-deih ge líuh-gáai mōuh-hó gú-leuhng Yih-choi-a-syū  
 深不可測， 對 我哋 嘅 了解 無可 估量。(以賽亞書 40:28)

Néih hó-nàhng yih-gīng tái-yihm gwo Yèh-wòh-wàh díng-yéung yuhng kéuih daaih-nàhng  
 8 你 可能 已經 體驗 過 耶和華 點樣 用 佢 大能  
 ge sáu bōng-joh néih ying-fuh máuh dī háau-yihm Yih-choi-a-syū Ngóh-deih làih  
 嘅 手 幫助 你 應付 某 啲 考驗。(以賽亞書 41:10,13) 我哋 嚟  
 tái háh yāt go giu-jouh Gūng-jí ge sīn-kéui jī-muih ge laih-jí Kéuih bün jó heui  
 睇 吓 一個 叫做 恭子 嘅 先驅 姊妹 嘅 例子。 佢 搬 咗 去  
 sán wái-paai ge deih-kéui jī-hauh bin-dāk hóu fūi-sām Māt-yéh biu-mihng Yèh-wòh-wàh  
 新 委派 嘅 地區 之後 變得 好 灰心。 乜嘢 表明 耶和華  
 líuh-gáai kéuih ge nàahn-tàih Háí sán deih-kéui Gūng-jí faat-gok kéuih sán-bīn ge yàhn  
 了解 佢 嘅 難題？ 喺 新 地區， 恭子 发觉 佢 身邊 嘅 人  
 dōu hóu léih-gáai kéuih ge gám-sauh Kéuih gok-dāk hóu-chíh Yèh-wòh-wàh hái-douh tùhng  
 都 好 理解 佢 嘅 感受。 佢 覺得 好似 耶和華 喺度 同  
 kéuih góng Ngóh oi néih m̄h dāan-dāan yān-waih néih haih go sīn-kéui yih haih yān-waih  
 佢 講：“我 愛 你， 唔 單單 因為 你 係 個 先驅， 而 係 因為  
 néih hin jó sán béi ngóh haih ngóh go néuih Ngóh hēi-mohng néih hó-yih hōi-hōi-sām-sām  
 你 獻 咗 身 俾 我， 係 我 個 女。 我 希望 你 可以 开开心心

Gaap Dōng Yèh-wòh-wàh bōng-joh kéuih ge jí-màhn ying-fuh háau-yihm ge sih-hauh kéuih wúih  
 7,8. (甲) 當 耶和華 幫助 佢 嘅 子民 應付 考驗 嘅 時候， 佢 會  
 háau-leuih dī māt-yéh Yuht Háí bōng-joh m̄h yùhn-méih ge yàhn fōng-mihn Yèh-wòh-wàh díng-yéung  
 考慮 啲 乜嘢？ (乙) 喺 幫助 唔 完美 嘅 人 方面， 耶和華 點樣  
 biu-yihh tái-sēut jī sām Chéng géui-laih  
 表現 體恤 之心？ 請 举例。

gám jow ngóh ge gin-jing-yáhn Hái néih ge sāng-wuht seuhng chyùhn-nàhng ge Seuhng-dai  
做 我 嘅 见证人！” 喺 你 嘅 生活 上， 全能 嘅 上帝

dím-yéung biú-yih chéut kéuih ge ngh-sing mòuh hó chāk-dohk nē  
点样 表现 出 “ 佢 嘅 悟性 无 可 测度 ” 呢？

## Yèh-wòh-wàh Tàih-gūng Ngóh-deih Só-sēui Ge 耶和華 提供 我哋 所需 嘅

Yáuh-sih ngóh-deih hó-nàhng wúih yáuh maht-ját seuhng ge séui-yiu Laih-yùh néih  
9 有时， 我哋 可能 会有 物质 上 嘅 需要。 例如， 你  
hó-nàhng dāam-sām jih-géi móuh jūk-gau ge sihk-maht Daahn-haih Yèh-wòh-wàh  
可能 担心 自己 冇 足够 嘅 食物。 但系， 耶和華  
chong-jowh jó jih-yih chéuhn-wàahn làih gūng-ying sihk-maht sahm-ji lih yau-síu ge  
创造 咗 自然 循环 嘅 供应 食物， 甚至 连 幼小 嘅  
wū-ā dōu dāk-dou wai-yéuhng Chéng dukh Sī-pín Gei-yih Yèh-wòh-wàh yāt-jihk  
乌鸦 都 得到 喂养！（请 读 诗篇 147:8,9） 既然 耶和華 一直  
tài-h-gūng sihk-maht béi wū-ā néih dōu hó-yih kok-seun Yèh-wòh-wàh tùhng-yeuhng wúih  
提供 食物 俾 乌鸦， 你 都 可以 确信 耶和華 同样 会  
gūng-ying néih ge maht-ját só-sēui Sī-pín  
供应 你 嘅 物质 所需。（诗篇 37:25）

Jeui juhng-yiu ge haih Yèh-wòh-wàh gūng-ying kèuhng-fa seun-sām ge suhk-lihng  
10 最 重要 嘅 系， 耶和華 供应 强化 信心 嘅 属灵  
sihk-maht chi béi ngóh-deih chiu-yuht yáhn só nàhng léih-gái ge  
食物， 赐 俾 我哋 “ 超越 人 所 能 理解 嘅  
píhng-ōn Fèih-laahp-béi-syū Ngóh-deih tái háh Luhk-ou-fū tùhng kéuih taai-tai  
[ 平安 ]”。（腓立比书 4:6,7） 我哋 睇 吓 陆奥夫 同 佢 太太  
hái nih Yaht-bún hói-siu kèih-gaan díng-yéung chān-sān tái-wuih dou Yèh-wòh-wàh yuhng  
喺 2011 年 日本 海啸 期间， 点样 亲身体会 到 耶和華 用  
kéuih ge daaih-nàhng fùh-joh kéuih-deih Hói-siu ge sih-hauh kéuih-deih pàh jó séuhng  
佢 嘅 大能 扶助 佢哋。 海啸 嘅 时候， 佢哋 爬 咗 上  
jih-géi ùk-déng sīn hó-yih séi-léuih-tòuh-sāng Daahn-haih kéuih-deih hái gó yaht  
自己 屋顶， 先 可以 死里逃生。 但系， 佢哋 喺 嗰 日  
gēi-fùh sāt-heui saai jih-géi só-yáuh ge yéh lih gāan ùk dōu laahn màaih Kéuih-deih hái ge  
几乎 失去 晒 自己 所有 嘅 嘢， 连 间 屋 都 烂 埋。 佢哋 喺 嘅  
fòhng-gāan ngàaih gwo jó yāt go yauh háak yauh dung ge yeh-máahn Jiū-jóu kéuih-deih  
房间， 挨 过 咗 一个 又 黑 又 冻 嘅 夜晚。 朝早， 佢哋  
hóu séung dāk-dou yāt-dī suhk-libng seuhng ge gú-laih Kéuih-deih wàih-yāt wán dóu ge yāt  
好 想 得到 一啲 属灵 上 嘅 鼓励。 佢哋 唯一 搵 到 嘅 一

---

Yèh-wòh-wàh sáu-sīn wúih tài-h-gūng māt-yéh làih bōng-joh ngóh-deih Chéng géui-laih  
9,10. 耶和華 首先 会 提供 乜嘢 嚟 帮助 我哋？ 请 举例。

bún syū jauh-haih Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn Nihn-gaam Luhk-ou-fū jik-hāk làuh-yi  
 本书，就系《2006 耶和華見證人 年鉴》。陆奥夫即刻留意

dou Jeui Yihm-juhng Dik Hói-siu nī-go bīu-tàih Jī-liú tàih dou nihh  
 到“最严重的海啸”呢个标题。资料提到2004年

Sōu-mùhn-daap-laahp ge yāt ch̀ehng deih-jan yáhn-faat jó yáuh-sí-yih-lòih s̀eung-mòhng  
 苏门答腊 嘅一场地震，引发咗有史以来 伤亡

jeui cháam-juhng ge hói-siu Luhk-ou-fū tùhng kéuih taai-tai yāt-bīn tái yāt-bīn haam  
 最惨重 嘅海啸。陆奥夫同佢太太一边睇一边喊。

Hái kéuih-deih jeui s̀eui-yiu ge sih-hauh dāk-dou s̀ik-sih ge suhk-lihng gú-laih sái kéuih-deih  
 嘅佢哋最需要 嘅时候，得到适时 嘅属灵鼓励，使佢哋

gám-sauh dou Yèh-wòh-wàh ge wān-nyúhn tùhng oi-sām Yèh-wòh-wàh yihk dōu yáhn-chih  
 感受到 耶和華 嘅温暖 同爱心。耶和華亦都仁慈

gám tàih-gūng béi kéuih-deih maht-jāt só-s̀eui t̀ung-gwo daih-hing jí-muih sái kéuih-deih  
 嘅 提供 俾佢哋 物质所需，通过 弟兄姊妹 使佢哋

dāk-dou gau-wùhn maht-jī Daahn-haih jeui gú-laih kéuih-deih ge haih Seuhng-dai ge  
 得到 救援 物资。但系，最鼓励佢哋 嘅系，上帝 嘅

jóu-jik paai doih-bíu làih taam-fóng wuih-jung Luhk-ou-fū wah Ngóh gám-sauh dou  
 组织 派代表 嚟 探访 会众。陆奥夫话：“我感受到

Yèh-wòh-wàh jauh hái ngóh-deih múih yāt go yáhn ge sán-bīn jiu-gu gán ngóh-deih Jān-haih  
 耶和華 就 嘅我哋 每一个人 嘅身边 照顾 紧我哋。真系

hóu on-wai a Yèh-wòh-wàh sáu-sin wúih tàih-gūng ngóh-deih suhk-lihng sihk-maht yihh-hauh  
 好 安慰 啊！”耶和華 首先 会 提供 我哋 属灵 食物，然后

joi múhn-jūk ngóh-deih maht-jāt seuhng ge s̀eui-yiu  
 再 满足 我哋 物质 上 嘅需要。

## Ch̀uhng Yèh-wòh-wàh Ge Bōng-joh Dāk-yik 从 耶和華 嘅 帮助 得益

11 Yèh-wòh-wàh ch̀euih-sih ch̀euih-sáu waih him-wòh ge yáhn syū-kwan gáai ngàih Sī-pín  
 耶和華 随时 出手 “为谦和 嘅人 纾困 解危”。(诗篇

seuhng Kéuih gam lohk-yi bōng-joh ngóh-deih ngóh-deih hó-yih dím-yéung  
 147:6 上) 佢 咁 乐意 帮助 我哋，我哋 可以 点样

ch̀uhng-jūng dāk-yik nē Ngóh-deih yiu tùhng kéuih yáuh lèuhng-hóu ge gwāan-haih  
 从中 得益 呢？我哋 要 同佢 有 良好 嘅 关系。

Só-yih ngóh-deih s̀eui-yiu p̀uih-yéuhng him-wòh ge dahk-jāt Sái-faan-ngáh-syū  
 所以，我哋 需要 培养 谦和 嘅 特质。(西番雅书 2:3)

Him-wòh ge yáhn wúih dāng-hauh Yèh-wòh-wàh dáu-jing yāt-chai cho-ngh s̀iu-ch̀euih kéuih-deih  
 谦和 嘅人 会 等候 耶和華 纠正 一切 错误，消除 佢哋

---

11. Yùh-gwó ngóh-deih séung ch̀uhng Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh dāk-yik s̀eui-yiu dím-yéung jòuh  
 如果 我哋 想 从 耶和華 嘅 帮助 得益，需要 点样 做？

só sauh ge sêung-hoih Kéuih-deih hó-yíh dāk-dou Yèh-wòh-wáh ge yihng-hó jauh lihng kéuih  
所受 嘅 伤害 。 佢哋 可以 得到 耶和華 嘅 認可 ， 就 令 佢  
ge sām fūn-héi  
嘅 心 欢喜 。

Lihng yāt fōng-mihn Seuhng-dai jéung chhè-ok ge yàhn bín-yik yū deih Sī-pīn  
12 另 一 方面 ， 上帝 “ 将 邪恶 嘅 人 贬抑 于 地 ” (诗篇  
hah nī fāan wah jān-haih yihm-laih Séung chùhng Yèh-wòh-wáh ge  
147:6 下) 呢 番 话 真系 严厉 ！ 想 从 耶和華 嘅  
jūng-jūng-jī-oi dāk-yik beih-míhn dāk-jeuih Yèh-wòh-wáh ngóh-deih jauh yāt-dihng yiu  
忠贞之爱 得益 ， 避免 得罪 耶和華 ， 我哋 就 一定 要  
hahn kéuih só hahn Sī-pīn Laih-yùh ngóh-deih yīng-gōi jāng-hahn bāt-douh-dāk ge  
恨 佢 所 恨 。 (诗篇 97:10) 例如 ， 我哋 应该 憎恨 不道德 嘅  
sing-hàhng-wàih Jik-haih wah yiu beih-hōi yahm-hòh wúih douh-ji ngóh-deih faahn  
性行为 。 即系 话 ， 要 避开 任何 会 导致 我哋 犯  
sing-bāt-douh-dāk ge sih-maht bāau-kut sīk-chihng jī-seun Sī-pīn Máh-tai-fūk-yām  
性不道德 嘅 事物 ， 包括 色情 资讯 。 (诗篇 119:37; 马太福音  
Hó-nàhng ngóh-deih sēui-yiu gīng-lihk yāt-fāan jāng-dau daahn waih-jó dāk-dou  
5:28) 可能 我哋 需要 经历 一番 争斗 ， 但 为咗 得到  
Yèh-wòh-wáh ge jūk-fúk fuh-chéut yahm-hòh nóuh-lihk dōu haih jihk-dāk ge  
耶和華 嘅 祝福 ， 付出 任何 努力 都 系 值得 嘅 。

Hái nī chhèuhng dau-jāng ngóh-deih yiu yī-kaau Yèh-wòh-wáh Seuhng-dai yih m̄h-haih  
13 睇 呢 场 斗争 ， 我哋 要 依靠 耶和華 上帝 而 唔系  
jih-géi Sī-pīn ge gīng-màhn wah Máh sēui-yihh lihk daaih Yèh-wòh-wáh bihng m̄h héi-oi  
自己 。 诗篇 嘅 经文 话 ： “ 马 虽然 力 大 ， [ 耶和華 ] 并 唔 喜爱 ；  
yàhn jung-sí téui faai kéuih yihk m̄h héi-yuht Sī-pīn Gú-doih ge yàhn sēung-seun  
人 纵使 腿 快 ， 佢 亦 唔 喜悦 ” 。 (诗篇 147:10) 古代 嘅 人 相信  
jī-yiu yàhn-kèuhng-máh-jong jauh hó-yíh dá sing-jeung Yùh-gwó ngóh-deih yíh-wàih  
只要 人强马壮 就 可以 打 胜仗 。 如果 我哋 以为  
kaau jih-géi ge nàhng-lihk waahk-jé kèih-tā yàhn ge bōng-joh jauh hó-yíh daai làih ching-gau  
靠 自己 嘅 能力 或者 其他 人 嘅 帮助 就 可以 带 嚟 拯救 ，  
Yèh-wòh-wáh jūng m̄h jūng-yi nē Dōng-yihh m̄h jūng-yi Sēung-fāan ngóh-deih yāt-dihng  
耶和華 钟 唔 钟意 呢？ 当然 唔 钟意 ！ 相反 ， 我哋 一定  
yiu chān-gahn Yèh-wòh-wáh hán-kauh kéuih ge bōng-joh Tùhng sai-yàhn m̄h yāt-yeuhng  
要 亲近 耶和華 ， 恳求 佢 嘅 帮助 。 同 世人 唔 一样 ，  
jauh-syun ngóh-deih yāt chi yauh yāt chi heung Yèh-wòh-wáh kauh-joh kéuih dōu m̄h-wúih  
就算 我哋 一次 又 一次 向 耶和華 求助 ， 佢 都 唔会

---

Gaap Waih-jó chhèuhng Yèh-wòh-wáh ge bōng-joh dāk-yik ngóh-deih yīng-gōi yiu beih-míhn  
12,13. (甲) 为咗 从 耶和華 嘅 帮助 得益 ， 我哋 应该 要 避免  
māt-yéh Yuht Yèh-wòh-wáh héi-yuht díng-yéung ge yàhn  
乜嘢？ (乙) 耶和華 喜悦 点样 嘅 人？

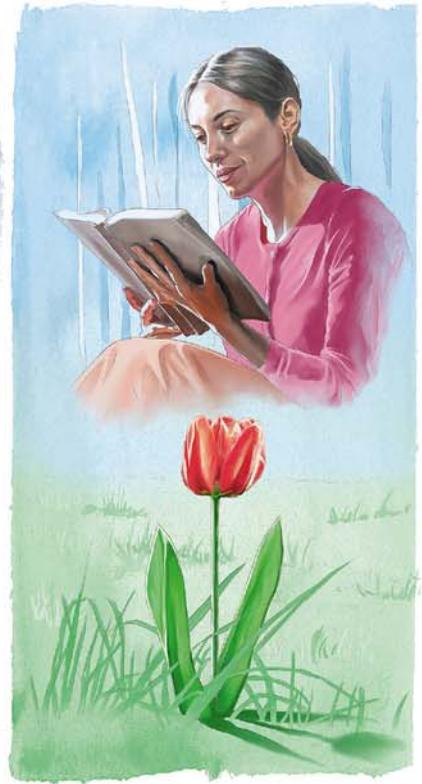
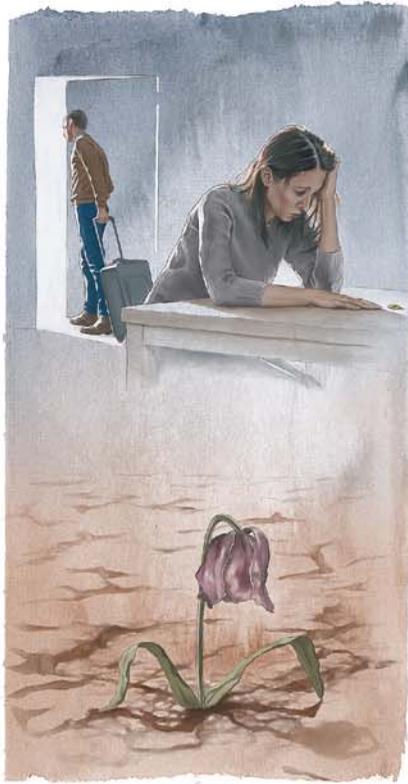
gok-dāk yim-fàahn júng haih noih-sám lihng-ting ngóh-deih ge ching-kàuh Yèh-wòh-wàh  
觉得 厌烦，总系 耐心 聆听 我哋 嘅 请求。“耶和華  
héi-yuht ge haih ging-wai kéuih ge yàhn haih dāng-doih kéuih jūng-jīng-jī-oi ge yàhn Sī-pīn  
喜悅 嘅，系 敬畏 佢 嘅 人，系 等待 佢 忠貞之愛 嘅 人。”(詩篇  
Yān-waih Yèh-wòh-wàh yáuh jūng-jīng-jī-oi ngóh-deih hó-yíh kok-seun kéuih wúih  
147:11) 因为 耶和華 有 忠貞之愛，我哋 可以 确信，佢 会  
deui ngóh-deih bāt-lèih-bāt-hei bōng-joh ngóh-deih jin-sing jih-géi ge cho-ngh yuhk-mohng  
对 我哋 不离不弃，帮助 我哋 战胜 自己 嘅 错误 欲望。

Yèh-wòh-wàh sái ngóh-deih kok-seun hái sēui-yiu ge sih-hauh kéuih yāt-dihng  
14 耶和華 使 我哋 确信，喺 需要 嘅 时候，佢 一定  
wúih chēut-sáu bōng-joh jih-géi ge jí-màhn Sī-pīn jāp-bāt-jé nám héi Yèh-louh-saat-láahng ge  
会 出手 帮助 自己 嘅 子民。詩篇 执笔者 谗 起 耶路撒冷 嘅  
fuhk-hīng jauh gō-juhng Yèh-wòh-wàh wah Kéuih sái néih ge mùhn-sāan gīn-gu chi-fūk béi  
复兴，就 歌颂 耶和華 话：“佢 使你 嘅 门闕 坚固，赐福 俾  
néih dōng-jūng ge gēui-màhn Kéuih sái néih sei-gíng pihng-ōn Sī-pīn Jī-dou  
你 当中 嘅 居民。佢 使你 四境 平安”。(詩篇 147:13,14) 知道  
Yèh-wòh-wàh wúih gúng-gu sihng-mùhn làih bóu-wuh kéuih ge jūng-sām jí-màhn Sī-pīn  
耶和華 会 巩固 城门 嚟 保护 佢 嘅 忠心 子民，詩篇  
jāp-bāt-jé jān-haih gok-dāk hóu ōn-sām  
执笔者 真系 觉得 好 安心！

Néih hó-nahng wúih mihn-deui yāt-dī nàahn-tàih yih gám-dou yāu-leuih daahn-haih  
15 你 可能 会 面对 一啲 难题 而 感到 忧虑，但系，  
Yèh-wòh-wàh wúih béi néih jī-wai heui ying-fuh Sī-pīn jāp-bāt-jé wah Yèh-wòh-wàh heung  
耶和華 会 俾 你 智慧 去 应付。詩篇 执笔者 话：“[ 耶和華 ] 向  
daaih-deih hah-lihng kéuih ge wah seun-chūk bāan-hàhng Yīhn-hauh jauh wah Seuhng-dai  
大地 下令，佢 嘅 话 迅速 颁行。”然后，又 话 上帝  
gong-hah ge syut yùh-tùhng yèuhng-mòuh saat-hah ge sēung yùh-tùhng fūi-jéun wīng-hah  
“降下 嘅 雪 如同 羊毛，撒下 嘅 霜 如同 灰烬，扔下  
ge bīng-bohk yùh-tùhng seui-jā Jāp-bāt-jé gān-jyuh mahn Kéuih faat-chēut hòhn-láahng  
嘅 冰雹 如同 碎渣”。执笔者 跟住 问：“佢 发出 寒冷，  
bīn-go nāhng sauh dāk jyuh nē Jeui-hauh jauh wah Yèh-wòh-wàh hah-lihng nī yāt-chai  
边个 能 受得 住 呢？”最后 又 话，耶和華 “下令，呢 一切  
jauh yùhng-fa Sī-pīn Seuhng-dai haih mòuh-só-bāt-jī mòuh-só-bāt-nahng ge  
就 融化”。(詩篇 147:15-18) 上帝 系 无所不知、无所不能 嘅。

Sī-pīn jāp-bāt-jé kok-seun māt-yéh  
14. 詩篇 执笔者 确信 乜嘢？

Gaap Mihn-deui háau-yihm ge sih-hauh tūng-sèuhng ngóh-deih wúih yáuh māt-yéh gám-sauh  
15-17. (甲) 面对 考验 嘅 时候，通常 我哋 会有 乜嘢 感受？  
Yèh-wòh-wàh dím-yéung wahn-yuhng kéuih ge wah-yúh làih bōng-joh ngóh-deih Yuht Géui-laih  
耶和華 点样 运用 佢 嘅 话语 嚟 帮助 我哋？(乙) 举例  
syut-mihng Seuhng-dai ge wah-yúh dím-yéung seun-chūk bāan-hàhng  
说明 上帝 嘅 话语 点样 “迅速 颁行”。



Dōng háau-yihm aat dou ngóh-deih tau mh dou hei ge sih-hauh  
当 考验 压到 我哋 啲唔到气嘅时候，  
Seuhng-dai ge wah-yúh díng-yéung bōng-joh ngóh-deih  
上帝 嘅 话语 点样 帮助 我哋？

Chéng tái daih dyuhn  
( 请 睇 第 15-17 段 )

Gei-yihm kéuih hó-yíh hung-jai bīng-bohk tùhng syut kéuih yihk dóu hó-yíh bōng-joh néih  
既然 佢 可以 控制 冰雹 同 雪， 佢 亦 都 可以 帮助 你  
yuht-gwo yahm-hòh jeung-ngoih  
越过 任何 障碍。

Hái gam-yaht Yèh-wòh-wáh yuhng kéuih ge wah-yúh Sing-gīng làih jí-yáhn ngóh-deih  
16 睇 今日， 耶和華 用 佢 嘅 话语 圣经 嚟 指引 我哋。

Kéuih ge wah seun-chūk bāan-hàhng yi-sī haih hái ngóh-deih yáuh sèui-yiu ge sih-hauh  
“ 佢 嘅 话 迅速 颁行 ”， 意思 系， 佢 我哋 有 需要 嘅 时候，  
Yèh-wòh-wáh wúih seun-chūk béi ngóh-deih suhk-lihng ge jí-yáhn Yùh-gwó néih  
耶和華 会 迅速 俾 我哋 属灵 嘅 指引。 如果 你  
yih-duk Sing-gīng chàh-háau jūng-seun yeuih-ji ge nòuh-daih jai-jok ge  
研读 圣经， 查考 “ 忠信 睿智 嘅 奴隶 ” 制作 嘅  
chēut-bāan-maht sǎu tái dihn-sih-móhng ge jit-muhk làuh-láahm móhng-jaahm  
出版物， 睇 JW 电视网 嘅 节目， 浏览 jw.org 网站，

heung jéung-lóuh chàhm-kàuh bōng-joh tūhng daih-hing ji-muih yat-chàih gāau-wóhng  
向 长 老 寻 求 帮 助 ， 同 弟 兄 姊 妹 一 齐 交 往 ，  
jauh hó-yih dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge jí-yáhn Néih hó-yih nám háh dím-yéung chùhng nī-dī  
就 可 以 得 到 耶 和 华 嘅 指 引 。 你 可 以 谗 吓 点 样 从 呢 啲  
ōn-pàaih dāk-yik Máh-taai-fūk-yām Néih yáuh móuh tái chéut Yèh-wòh-wàh hái  
安 排 得 益 。 ( 马 太 福 音 24:45) 你 有 冇 睇 出 耶 和 华 嘅  
sāng-wuht seuhng seun-chūk gám béi néih jí-yáhn nē  
生 活 上 迅 速 瞰 俾 你 指 引 呢 ？

Sai-mùhng-nàh jauh tái-yihm gwo Seuhng-dai wah-yúh ge lihk-leuhng lak Kéuih  
17 西 蒙 娜 就 体 验 过 上 帝 话 语 嘅 力 量 嘞 。 佢  
gok-dāk jih-géi móuh māt ga-jihk wàaih-yih jih-géi dāk mh dou Seuhng-dai ge háng-dihng tūhng  
觉 得 自 己 冇 乜 价 值 ， 怀 疑 自 己 得 唔 到 上 帝 嘅 肯 定 同  
yihng-hó Daahn-haih múih-dōng fūi-sám ge sih-hauh kéuih dōu juhng-haih gīn-chih  
认 可 。 但 系 ， 每 当 灰 心 嘅 时 候 ， 佢 都 仲 系 坚 持  
tòu-gou heung Yèh-wòh-wàh chàhm-kàuh bōng-joh Tūhng-sih kéuih yihk dōu hóu kahn-lihk  
祷 告 ， 向 耶 和 华 寻 求 帮 助 。 同 时 ， 佢 亦 都 好 勤 力  
jauh go-yáhn yih-duk Kéuih wah Ngóh chùhng-meih si-gwo dāk mh dou Yèh-wòh-wàh ge  
做 个 人 研 读 。 佢 话 ： “ 我 从 未 试 过 得 唔 到 耶 和 华 嘅  
kéuhng-fa tūhng jí-yáhn Nī júng tái-wuih bōng-joh kéuih jeuhn-lihk bóu-chih jik-gihk  
强 化 同 指 引 。” 呢 种 体 会 帮 助 佢 尽 力 保 持 积 极 。

Sī-pīn jāp-bāt-jé jí-dou Seuhng-dai géi-gam yān-doih kéuih gú-doih ge jí-màhn  
18 诗 篇 执 笔 者 知 道 ， 上 帝 几 咁 恩 待 佢 古 代 嘅 子 民 。  
Kéuih-deih chàhng-gīng haih wàih-yāt yāt go hó-yih dāk-dou Seuhng-dai ge wah  
佢 哋 曾 经 系 唯 一 一 个 可 以 得 到 上 帝 嘅 “ 话  
yúh tūh-laih tūhng faat-lihng ge gwok-juhk Chéng duhk Sī-pīn  
[ 语 ] ” 、 “ 条 例 同 法 令 ” 嘅 国 族 。 ( 请 读 诗 篇 147:19,20)  
Gām-yaht sai-seuhng jí-yáuh ngóh-deih yáuh fūk-fahn sihng-wàih Seuhng-dai mihng-hah ge  
今 日 ， 世 上 只 有 我 哋 有 福 分 ， 成 为 上 帝 名 下 嘅  
yáhn Ngóh-deih tūhng Yèh-wòh-wàh héung-yáuh dahk-syùh ge gwāan-haih yān-waih  
人 。 我 哋 同 耶 和 华 享 有 特 殊 嘅 关 系 ， 因 为  
ngóh-deih yihng-sik Yèh-wòh-wàh yih-ché kéuih ge wah-yúh hái ngóh-deih sāng-wuht seuhng  
我 哋 认 识 耶 和 华 ， 而 且 佢 嘅 话 语 嘅 我 哋 生 活 上  
faat-fai jok-yuhng Jauh hóu-chih Sī-pīn pīn ge jāp-bāt-jé gám ngóh-deih jān-haih yáuh  
发 挥 作 用 。 就 好 似 诗 篇 147 篇 嘅 执 笔 者 瞰 ， 我 哋 真 系 有  
léih-yàuh yiu chūng-sām jaan-méih Yèh-wòh-wàh yihk dōu yiu gú-laih kèih-tā yáhn  
理 由 要 衷 心 “ 赞 美 耶 和 华 ” ， 亦 都 要 鼓 励 其 他 人  
gám-yéung jauh  
瞰 样 做 ！

Dím-gáai ngóh-deih hó-yih gám-sauh dou Yèh-wòh-wàh yān-doih ngóh-deih Yáuh māt-yéh léih-yáuh  
18. 点 解 我 哋 可 以 感 受 到 耶 和 华 恩 待 我 哋 ？ 有 乜 嘢 理 由  
ngóh-deih yiu chūng-sām jaan-méih Yèh-wòh-wàh  
我 哋 要 衷 心 “ 赞 美 耶 和 华 ” ？



Cheung-sī                      sáu  
唱诗                      89, 140 首

Néih wúh díng-yéung wúh-daap  
你会 点样 回答？

Dím-yéung gai-waahk néih ge  
点样 计划 你 嘅  
yàhn-sāng hó-yíh lihng néih  
人生 可以 令你  
hahng-fúk faai-lohk  
幸福 快乐？

Chāam-yúh chyúhn-sih fuhk-mouh  
参与 全时 服务  
díng-yéung sái nihn-hing-yàhn  
点样 使 年轻人  
dāk-dou lèuhng-hóu ge fan-lihn  
得到 良好 嘅 训练？

Sīn-kéui gūng-jok sái ngóh-deih  
先驱 工作 使 我哋  
héung-yáuh díng-yéung ge  
享有 点样 嘅  
yàhn-sāng  
人生？

Yuhn Kéuih                      Saht-yihh  
“愿 佢 …… 实现

Néih Ge Só-yáuh Gai-waahk  
你 嘅 所有 计划”

*Néih juhng yiu yān Yèh-wòh-wàh yìh múhn-sām héi-lohk*  
“你 仲 要 因 耶 和 华 而 满 心 喜 乐，

*kéuih jauh jéung néih sām léuih-mihn só kàuh ge*  
佢 就 将 你 心 里 面 所 求 嘅

*chì bái néih                      Sì-pīn*  
赐 俾 你。”—— 诗 篇 37:4

Nìhn-hing-yàhn                      néih yāt-dihng wúh tùhng-yi hōi-chí  
年轻人 ， 你 一 定 会 同 意 ， 开 始  
yāt go léuih-chihng jī-chihh sīn jouh hóu gai-waahk haih jeui  
一 个 旅 程 之 前 ， 先 做 好 计 划 系 最  
mihng-ji ge                      Yàhn-sāng jauh hóu-chíh yāt go léuih-chihng gám  
明 智 嘅 。 人 生 就 好 似 一 个 旅 程 嘅 ，

Nìhn-hing-yàhn yìh-gā jauh sēui-yiu waih meih-lòih jouh māt-yéh  
1. 年轻人 而 家 就 需 要 为 未 来 做 乜 嘢 ？  
Dím-gáai kéuih-deih nh sēui-yiu gwo-douh yāu-leuih Chéng tái háh  
点 解 佢 哋 唔 需 要 过 度 忧 虑 ？ ( 请 睇 吓  
fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
课 文 开 头 嘅 图 片 )

dou-dái yiu heui bīn-go fōng-heung chan hauh-sāang ge sih-hauh jauh yīng-gōi gai-waahk  
到底 要去 边个 方向 , 趁 后生 嘅 时候 就 应该 计划  
hóu Dōng-yíhn jough gai-waahk meih-bīt haih yùhng-yih ge Yāt go giu Hóí-dai ge néuih-jái  
好。 当然 , 做 计划 未必 系 容易 嘅。 一个 叫 凯蒂 嘅 女仔  
wah Yih-gā jauh-yiu kyut-dihng jih-géi ge yāt-sāng aat-lihk jān-haih hóu daaih ā  
话 : “ 而家 就要 决定 自己 嘅 一生 , 压力 真系 好 大 呀。”  
Mh-sái gīng Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih ge jí-màhn góng Néih mh-sái pa yān-waih ngóh yúh néih  
唔使 惊 ! 耶和華 同 佢 嘅 子民 讲 : “ 你 唔使 怕 , 因为 我 与 你  
tùhng-joih Néih mh sēui-yiu sei-gu jéung-mohng yān-waih ngóh haih néih ge Seuhng-dai ngóh yiu  
同在 。 你 唔 需要 四顾 张望 , 因为 我 系 你 嘅 上帝 , 我要  
sái néih gīn-kéuhng Ngóh yāt-dihng wúih bōng-joh néih Yih-choi-a-syū  
使 你 坚强 。 我 一定 会 帮助 你”。( 以赛亚书 41:10)

2 Yèh-wòh-wàh gú-laih néih mihng-ji gám waih néih ge meih-lòih jough  
耶和華 鼓励 你 明智 嘅 为 你 嘅 未来 做  
gai-waahk Chyúhn-douh-syū Máh-tai-fúk-yām Daaih-jih-yíhn yáuh mǎih-yàhn ge  
计划。( 传道书 12:1; 马太福音 6:20) 大自然 有 迷人 嘅  
fūng-gíng yuht-yíh ge sīng-yām méih-méih ge síhk-maht Yèh-wòh-wàh séung tūng-gwo nī  
风景、 悦耳 嘅 声音、 美味 嘅 食物。 耶和華 想 通过 呢  
yāt-chai wah béi néih jī kéuih jān-haih hóu séung néih hōi-sām faai-lohk Joi nám háh  
一切 话 俾 你 知, 佢 真系 好 想 你 开心 快乐。 再 谗 吓,  
Yèh-wòh-wàh díng-yéung gwāan-sām ngóh-deih díng-yéung gaau-douh ngóh-deih gwo jeui-hóu ge  
耶和華 点样 关心 我哋, 点样 教导 我哋 过 最好 嘅  
sāng-wuht Yèh-wòh-wàh deui gó-dī kéuih-juht jip-sauh kéuih jí-yáhn ge yáhn wah Ngóh  
生活。 耶和華 对 啲啲 拒绝 接受 佢 指引 嘅 人 话 : “ 我  
jāng-hahn ge sih néih-deih pīn-pīn heui jough Tái háh Ngóh ge buhk-yáhn bīt yān noih-sām  
憎恨 嘅 事, 你哋 偏偏 去 做。 …… 睇 吓 ! 我 嘅 仆人 必 因 内心  
faai-lohk yih fūn-fū Yih-choi-a-syū Yèh-wòh-wàh ge jí-màhn hái sāng-wuht seuhng  
快乐 而 欢呼”。( 以赛亚书 65:12-14) 耶和華 嘅 子民 哋 生活 上  
jough mihng-ji ge syún-jaahk jauh hó-yíh wihng-yiuh Yèh-wòh-wàh Jām-yíhn  
做 明智 嘅 选择 , 就 可以 荣耀 耶和華。( 箴言 27:11)

## Hōi-sām Faai-lohk Ge Yáhn-sāng Gai-waahk 开心 快乐 嘅 人生 计划

3 Háí gai-waahk yáhn-sāng fōng-mihn Yèh-wòh-wàh béi jó māt-yéh gin-yíh néih nē Yān-waih  
哋 计划 人生 方面 , 耶和華 俾 咗 乜嘢 建议 你 呢? 因为  
Yèh-wòh-wàh chong-jough jó yáhn-leuih kéuih jí-dou yáhn yihng-sík tùhng jūng-sām  
耶和華 创造 咗 人类 , 佢 知道 人 认识 同 忠心

2. Ngóh-deih díng jí-dou Yèh-wòh-wàh séung ngóh-deih yáuh hōi-sām faai-lohk ge meih-lòih  
我哋 点 知道 耶和華 想 我哋 有 开心 快乐 嘅 未来 ?

3. Yèh-wòh-wàh béi jó māt-yéh gin-yíh néih nē  
耶和華 俾 咗 乜嘢 建议 你 呢?

sih-fuhng kéuih jauh hó-yih dāk-dou faai-lohk Si-pīn Máh-tai-fūk-yām Duhng-maht  
事奉 佢，就 可以 得到 快乐。(诗篇 128:1; 马太福音 5:3) 动物

jauh yùhn-chyùhn nh tùhng kéuih-deih yáuh yéh sihk yáuh séui yám fàahn-hín hauh-doih  
就 完全 唔 同， 佢哋 有 嘢 食、有 水 饮、繁衍 后代

jauh múhn-jūk Seuhng-dai jī-dou yàhn-leuih nh-wúih jihng-haih múhn-jūk yū nī-dī  
就 满足。 上帝 知道 人类 唔会 净系 满足 于 呢啲

sēui-yiu kéuih hēi-mohng néih jēui-kàuh kèih-tā muhk-bīu yih dāk-héung hahng-fūk faai-lohk  
需要， 佢 希望 你 追求 其他 目标 而 得享 幸福 快乐。

Néih ge Chong-jouh-jyú haih yàhn-oi wòh-pihng ge Seuhng-dai faai-lohk ge Seuhng-dai kéuih  
你 嘅 创造主 系 “仁爱 和平 嘅 上帝”、“快乐 嘅 上帝”， 佢

jiu jih-géi ge yihng-jeuhng chong-jouh yàhn Gō-làhm-dō-hauh-syū Tàih-mō-tai-chihh-syū  
“照 自己 嘅 形像” 创造 人。(哥林多后书 13:11; 提摩太前书

Chong-sai-gei Haaah-faat yàhn-oi ge Seuhng-dai néih jauh wúih hóu héi-lohk  
1:11; 创世记 1:27) 效法 仁爱 嘅 上帝， 你 就 会 好 喜乐。

Sing-gīng wah béi ngóh-deih jī yāt go yàhn-sāng ge gēi-bún jān-léih jauh-haih si-yúh béi jip-sauh  
圣经 话 俾 我哋 知 一个 人生 嘅 基本 真理， 就系 “施与 比 接受

gang faai-lohk Néih haih maih dōu chān-sān tái-yihm gwo nī-go jān-léih Si-tòuh-hāhng-jyūn  
更 快乐”。 你 系 咪 都 亲身 体验 过 呢个 真理？(使徒行传

Só-yih Yèh-wòh-wàh kèih-doih néih waih meih-lòih jouh hóu gai-waahk sihn-yuhng  
20:35) 所以， 耶和華 期待 你 为 未来 做好 计划， 善用

yāt-sāng heung Seuhng-dai tùhng kèih-tā yàhn bíu-yihh oi-sām Chéng duhk Máh-tai-fūk-yām  
一生 向 上帝 同 其他 人 表现 爱心。(请 读 马太福音

## 22:36-39)

Yèh-sōu Gēi-dūk waih nihh-hīng-yàhn syuh-laahp yùhn-méih ge bóng-yeuhng Kéuih sai-go  
4 耶稣 基督 为 年轻人 树立 完美 嘅 榜样。 佢 细个

gó-jahn-sih yāt-dihng gwo dāk hóu hōi-sām Sing-gīng wah yáuh hēi-siu ge sih-hauh yáuh  
嗰阵时， 一定 过 得 好 开心。 圣经 话 “有 嬉笑 嘅 时候…… 有

fūn-yeuk ge sih-hauh Chyùhn-douh-syū Yèh-sōu tūng-gwo hohk-jaahp Sing-gīng chān-gahn  
欢跃 嘅 时候”。(传道书 3:4) 耶稣 通过 学习 圣经 亲近

Yèh-wòh-wàh Kéuih seui ge sih-hauh sing-dihh léuih-mihn ge lóuh-sī dōu deui Yèh-sōu hái  
耶和華。 佢 12 岁 嘅 时候， 圣殿 里面 嘅 老师 都 对 耶稣 嘅

suhk-lihng fōng-mihn ge ngh-sing tùhng deui-daap cha-yih bát-yíh Louh-gā-fūk-yām  
属灵 方面 嘅 “悟性 同 对答 诧异 不已。”(路加福音 2:42,46,47)

Yèh-sōu jéung-daaih sihng yàhn jī-hauh yihng-yihh bóu-chih héi-lohk Dím-gáai kéuih gam  
5 耶稣 长大 成人 之后， 仍然 保持 喜乐。 点解 佢 咁

héi-lohk nē Kéuih jī-dou Yèh-wòh-wàh séung kéuih heung kùhng-yàhn syūn-yèuhng hóu-siu-sik  
喜乐 呢？ 佢 知道， 耶和華 想 佢 “向 穷人 宣扬 好消息……

---

Dím-gáai Yèh-sōu gam héi-lohk nē  
4,5. 点解 耶稣 咁 喜乐 呢？

màahng-ngáahn ge nàhng fuhk-mìhng Louh-gā-fūk-yām Yèh-sōu jough Yèh-wòh-wàh  
盲眼 嘅 能 复明”。( 路加福音 4:18) 耶稣 做 耶和華

só wái-paai ge sih sái jih-géi chūng-múhn héi-lohk Sī-pīn góng chēut jó Yèh-sōu ge sām-sing  
所 委派 嘅 事 使 自己 充满 喜乐。 诗篇 40:8 讲 出 咗 耶稣 嘅 心声：

Ngóh ge Seuhng-dai a ngóh lohk-yū jēun-hàhng néih ge jí-yi Yèh-sōu hóu  
“我 嘅 上帝 啊， 我 乐于 遵行 你 嘅 旨意”。 耶稣 好

jūng-yi gaau-douh yàhn yihng-sik kéuih ge tīn-fuh Chéng duhk Louh-gā-fūk-yām Yáuh yāt  
钟意 教导 人 认识 佢 嘅 天父。( 请 读 路加福音 10:21) 有一

chi Yèh-sōu heung yāt go fúh-yàhn chyùhn-douh jī-hauh tùhng kéuih ge mùhn-tòuh góng  
次， 耶稣 向 一个 妇人 传道 之后， 同 佢 嘅 门徒 讲：

Ngóh ge sihk-maht jauh-haih jēun-hàhng cháai-paai ngóh làih gó yāt wái ge jí-yi yùhn-sihng kéuih  
“我 嘅 食物 就系 遵行 差派 我 嚟 嘅 一位 嘅 旨意， 完成 佢

ge gūng-jok Yeuk-hohn-fūk-yām Heung Seuhng-dai tùhng heung yàhn bíu-yihm oi-sām  
嘅 工作。”( 约翰福音 4:31-34) 向 上帝 同 向 人 表现 爱心，

lihng Yèh-sōu sām-gám héi-lohk Yùh-gwó haauh-faat Yèh-sōu néih dōu wúih hóu héi-lohk ga  
令 耶稣 深感 喜乐。 如果 效法 耶稣， 你 都会 好 喜乐 㗎！

Hóu dō Gēi-dūk-tòuh hái nihh-hing ge sih-hauh jauh jough sīn-kēui chān-sān tái-yihm  
6 好 多 基督徒 嘅 年轻 嘅 时候 就 做 先驱， 亲身体 验

dou jān-jing ge héi-lohk Néih yáuh móuh si-gwo tùhng kéuih-deih kīng háh néih ge  
到 真正 嘅 喜乐。 你 有 冇 试过 同 佢 哋 倾 吓 你 嘅

yàhn-sāng gai-waahk nē Mh sīn sēung-yíh gai-waahk sāt-baaih jaahp-sī-gwóng-yik sih bit  
人生 计划 呢？ “唔 先 商议， 计划 失败； 集思广益， 事必

yáuh-sihng Jām-yihm Nī-dī yiht-sām fuhk-mouh ge daih-hing jí-muih hóu hó-nàhng wúih  
有成。”( 箴言 15:22) 呢啲 热心 服务 嘅 弟兄 姊妹 好 可能 会

wah béi néih jī chāam-yúh chyùhn-sih fuhk-mouh hó-yíh dāk-dou hóu-hóu ge fan-lihn sái néih  
话 俾 你 知， 参与 全时 服务 可以 得到 好好 嘅 训练， 使 你

yāt-sāng sauh-yik Yèh-sōu hái tīn-seuhng yāt-jihk sauh dou fuh-chān gaau-douh kéuih làih-dou  
一生 受益。 耶稣 嘅 天上 一直 受到 父亲 教导， 佢 嚟 到

deih-seuhng jī-hauh tūng-gwo chyùhn-douh gūng-jok hohk dóu gang-dō tái-wuih dou gang-dō  
地上 之后， 通过 传道 工作 学 到 更多， 体会到 更多。

Mòuh-leuhn haih yuhng hóu-siú-sik dá-duhng yàhn-sām dihg-haih hái háau-yihm hah bóu-chih  
无论 系 用 好消息 打动 人心， 定系 嘅 考验 下 保持

jūng-yih kéuih dōu chùhng-jūng dāk-dou hóu daaih ge héi-lohk Chéng duhk Yih-choi-a-syū  
忠义， 佢 都 从中 得到 好 大 嘅 喜乐。( 请 读 以赛亚书 50:4:

Hèi-baak-lòih-syū Dáng ngóh-deih yāt-chàih tái háh sīn-kēui gūng-jok díng-yéung waih  
希伯来书 5:8; 12:2) 等 我哋 一齐 睇 吓， 先驱 工作 点样 为

néih dá-hói fuhk-mouh ge daaih-mùhn daai làih gang daaih ge héi-lohk  
你 打开 服务 嘅 大门， 带 嚟 更 大 嘅 喜乐。

---

Tùhng yáuh gīng-yihm ge Gēi-dūk-tòuh kīng háh néih ge yàhn-sāng gai-waahk díng-gái deui néih daaih-yáuh  
6. 同 有 经验 嘅 基督徒 倾 吓 你 嘅 人生 计划， 点解 对你 大有  
bōng-joh  
帮助？

**Bōng-joh Yàhn Sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh Haih Jeui-hóu Ge Gūng-jok**  
**帮助 人 成为 基督徒 系 最好 嘅 工作**

Yèh-sôu wah Néih-deih yiu heui sái só-yáuh gwok-juhk ge yàhn jòuh ngóh ge mùhn-tòuh  
7 耶稣 话：“你哋 要去，使 所有 国族 嘅 人 做 我 嘅 门徒  
gaau-douh kéuih-deih Máh-taai-fúk-yām Bōng-joh yàhn sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh  
…… 教导 佢哋”。( 马太福音 28:19,20) 帮助 人 成为 基督徒，  
haih jeui lihng-yàhn sām-múhn-yi-jūk yauh hó-yíh wihng-yiuh Seuhng-dai ge gūng-jok Tùhng  
系 最 令人 心满意足，又 可以 荣耀 上帝 嘅 工作。同  
kèih-tá gūng-jok yāt-yeuhng tàih-gōu néih ge geih-nàhng haih sēui-yiu sih-gaan ge Dihk-mohk-sái  
其他 工作 一样，提高 你 嘅 技能 系 需要 时间 嘅。迪莫西  
daih-hīng sahp-géi seui jauh hōi-chí jòuh sīn-kēui kéuih wah Ngóh hóu jūng-yi chyùhn-sih  
弟兄 十几 岁 就 开始 做 先驱，佢 话：“我好 钟意 全时  
sih-fuhng Yèh-wòh-wàh yān-waih nī-go haih ngóh deui Yèh-wòh-wàh bíu-daaht oi ge fōng-sik  
事奉 耶和華，因为 呢个 系 我 对 耶和華 表达 爱 嘅 方式。  
Yāt-hōi-chí ngóh yāt go Sing-gīng hohk-sāang dōu móuh daahn hauh-lòih bün jó heui lihng yāt go  
一开始，我 一个 圣经 学生 都有，但 后来 搬 咗 去 另一个  
deih-kēui yāt go yuht jī noih jauh wán dóu géi go Sing-gīng hohk-sāang yáuh go hohk-sāang juhng  
地区，一个月 之内 就 搵 到 几个 圣经 学生，有个 学生 仲  
hōi-chí cháam-gā jeuih-wuih tīm Chāam-gā jó wàih-kèih léuhng go yuht ge Duhk-sán Daih-hīng  
开始 参加 聚会 添。参加 咗 为期 两个月 嘅 独身 弟兄  
Sing-gīng Yihh-jaahp-bāan jī-hauh ngóh sāu-dóu sán wái-paai hái sán ge deih-kēui yauh wán dóu  
圣经 研习班 之后，\* 我 收到 新 委派，喺 新 嘅 地区 又 搵 到  
sei go Sing-gīng hohk-sāang Ngóh hóu jūng-yi gaau yàhn Sing-gīng yān-waih ngóh hó-yíh tái dóu  
四个 圣经 学生。我好 钟意 教 人 圣经，因为 我 可以 睇 到  
sing-lihng faat-fái jok-yuhng góh-bin kéuih-deih Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū  
圣灵 发挥 作用，改变 佢哋。”( 帖撒罗尼迦前书 2:19)

Yáuh-dī nihh-hīng Gēi-dūk-tòuh hohk-jaahp lihng yāt jūng yúh-yihñ Laih-yùh làih-jih  
8 有啲 年轻 基督徒 学习 另一 种 语言。例如，嚟 自  
Bāk-méih-jāu ge Ngáh-gok sé-douh Ngóh chāt seui gó-sih hóu dō tùhng bāan tùhng-hohk dōu haih  
北美洲 嘅 雅各 写道：“我 七 岁 嗰 时，好多 同 班 同学 都 系  
Yuht-nàahm-yàhn Ngóh hóu séung bōng kéuih-deih yihng-sik Yèh-wòh-wàh só-yíh móuh-géi-noih  
越南人。我好 想 帮 佢哋 认识 耶和華，所以 有 几 耐，  
ngóh jauh hōi-chí hohk-jaahp kéuih-deih ge yúh-yihñ Ngóh tūng-sèuhng dōu wúih  
我 就 开始 学习 佢哋 嘅 语言。我 通常 都 会

---

Yíh beih Wòhng-gwok Chyùhn-fúk-yām-jé Fan-lihn-bāan chéui-doih  
\* 已 被 王国 传福音者 训练班 取代。

---

Dím-gáai hóu dō nihh-hīng ge daih-hīng jí-muih hóu jūng-yi bōng-joh yàhn sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh  
7. 点解 好多 年轻 嘅 弟兄 姊妹 好 钟意 帮助 人 成为 基督徒？

Yáuh-dī nihh-hīng ge daih-hīng jí-muih dím-yéung bōng-joh gang-dō yàhn sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh  
8. 有啲 年轻 嘅 弟兄 姊妹，点样 帮助 更多人 成为 基督徒？

deui-jiu Yìng-yúh tùhng Yuht-nàahm-yúh ge Sáu-mohng-tòih làih hohk-jaahp Ngóh yauh hái  
 对照 英语 同 越南语 嘅《守望台》嚟 学习。我又嚟  
 fuh-gahn yát go Yuht-nàahm-yúh wuih-jung douh sik dou di san pàhng-yáuh Ngóh hái seui gó  
 附近 一个 越南语 会众 度识到 啲新 朋友。我嚟 18 岁 啲  
 nihh hoi-chí jowh sìn-kēui Ji-hauh ngóh chāam-gā jó Duhk-sān Daih-hīng Sing-gīng  
 年 开始 做 先驱。之后，我 参加 咗 独身 弟兄 圣经  
 Yihh-jaahp-bāan Ni-go fo-chihng deui ngóh muhk-chihh ge sìn-kēui wái-paii hóu yáuh bōng-joh  
 研习班。呢个 课程 对我 目前 嘅 先驱 委派 好 有 帮助。  
 Hái yih-gā ge deih-kēui ngóh haih Yuht-nàahm-yúh síu-jóu wàih-yát ge jéung-lóuh Hóu dō  
 嚟 而家 嘅 地区，我 系 越南语 小组 唯一 嘅 长老。好多  
 Yuht-nàahm-yáhn tēng dóu ngóh góng kéuih-deih ge yúh-yihh jauh gok-dák hóu gīng-ngah  
 越南人 听到 我 讲 佢哋 嘅 语言 就 觉得 好 惊讶，  
 kéuih-deih chéng ngóh yahp ūk só-yih hóu dō sih ngóh dóu yáuh gēi-wuih tùhng kéuih-deih  
 佢哋 请 我 入屋，所以 好多 时 我 都 有 机会 同 佢哋  
 tóu-leuhn Sing-gīng Yáuh-dī yáhn gai-juhkh jeun-bouh hauh-lòih juhng sauh jó jam tím  
 讨论 圣经。有啲 人 继续 进步，后来 仲 受 咗 浸 添。”  
 Chāam-háau Si-tòuh-hàhng-jyún  
 ( 参考 使徒行传 2:7,8)

Bōng-joh yáhn sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh hó-yih sái néih dāk-yik-bāt-chín laih-yùh bōng  
 9 帮助 人 成为 基督徒 可以 使你 得益不浅，例如 帮  
 néih yéuhng-sihng lèuhng-hóu ge gūng-jok jaahp-gwaan góh-sihh kāu-tūng geih-háau  
 你 养成 良好 嘅 工作 习惯，改善 沟通 技巧，  
 puih-yéuhng jih-seun-sām tùhng-màaih sik dāk dím-yéung doih-yáhn-jip-maht Jām-yihh  
 培养 自信心，同埋 识 得 点样 待人接物。(箴言  
 Tàih-mō-taai-hauh-syū Lihng yát go yik-chyu jauh-haih néih wúh  
 21:5; 提摩太后书 2:24) 另 一个 益处 就系，你会  
 dāk-dou dahk-biht ge héi-lohk Yān-waih néih bōng-joh yáhn sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh  
 得到 特别 嘅 喜乐。因为 你 帮助 人 成为 基督徒  
 ge tùhng-sih yihk dóu bōng-joh jih-géi gang-gā sām-yahp liuh-gáai Sing-gīng gā-kèuhng seun-sām  
 嘅 同时，亦 都 帮助 自己 更加 深入 了解 圣经，加强 信心。  
 Néih juhng hó-yih hohk dóu dím-yéung chān-gahn Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih yát-chàih bihng-gīn  
 你 仲 可以 学 到 点样 亲近 耶和華，同 佢 一齐 并肩  
 gūng-jok Gō-làhm-dō-chihh-syū  
 工作。(哥林多前书 3:9)

Jauh-syun hái néih ge deih-kēui daaih-dō-sou yáhn deui Sing-gīng ge hóu-siu-sik fáan-ying  
 10 就算 嚟 你 嘅 地区，大多数 人 对 圣经 嘅 好消息 反应

Bōng-joh yáhn sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh dím-yéung sái néih dāk-yik-bāt-chín  
 9. 帮助 人 成为 基督徒 点样 使你 得益不浅？

Hái fáan-ying láahng-daahm ge deih-kēui néih hó-yih dím-yéung dāk-dou héi-lohk  
 10. 嚟 反应 冷淡 嘅 地区，你 可以 点样 得到 喜乐？

láahng-daahm néih dōu hó-yíh yān-waih chyùhn-douh gūng-jok yih dāk-dou héi-lohk Bōng-joh  
 冷淡，你都可以因为传道工作而得到喜乐。帮助  
 yàhn sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh sēui-yiu wuih-jung só-yáuh yàhn wuh-sēung hahp-jok Sēui-yìhn  
 人成为基督徒，需要会众所有人互相合作。虽然，  
 jeui-jūng wúih sauh-jam ge yàhn m̄h dō yih wán dóu kéuih-deih ge jí-haih go-biht daih-hīng  
 最终会受浸，人唔多，而搵到佢哋嘅，只系个别弟兄  
 jí-muih bāt-gwo wuih-jung múih yāt go yàhn dōu hó-yíh chùhng-jūng dāk-dou héi-lohk Laih-yùh  
 姊妹，不过会众每一个人都可以从得到喜乐。例如，  
 Bou-làahn-dāng hái yāt go fáan-ying láahng-daahm ge deih-kēui jowh jó gáu nihh sìn-kēui Kéuih  
 布兰登 喺一个反应冷淡嘅地区，做咗九年先驱。佢  
 wah Ngóh jūng-yi chyùhn-góng hóu-siu-sik yān-waih nī-go haih Yèh-wòh-wàh giu ngóh-deih jowh  
 话：“我钟意传讲好消息，因为呢个系耶和華叫我哋做  
 ge Ngóh bāt-yihp jí-hauh móuh-géi-noih jauh hōi-chí jowh sìn-kēui Ngóh hóu jūng-yi gú-laih  
 嘅。我毕业之后有几耐，就开始做先驱。我好钟意鼓励  
 wuih-jung yahp-mihh nihh-hīng ge daih-hīng yihk dōu hóu hōi-sām tái dóu kéuih-deih hái suhk-līhng  
 会众入面年轻嘅弟兄，亦都好开心睇到佢哋喺属灵  
 seuhng jeun-bouh Hauh-lòih ngóh chāam-gā jó Duhk-sān Daih-hīng Sing-gīng Yihh-jaahp-bāan  
 上进步。后来，我参加咗独身弟兄圣经研习班，  
 sāu-dóu yāt go sán ge sìn-kēui wái-pai Sēui-yìhn gam noih yíh-lòih ngóh hái deih-kēui  
 收到一个新嘅先驱委派。虽然咁耐以来，我喺地区  
 móuh bōng dóu yahm-hòh yāt go yàhn jeun-bouh dou sauh-jam daahn-haih kèih-tā daih-hīng  
 冇帮到任何一个人进步到受浸，但系其他弟兄  
 jí-muih yáuh Ngóh hóu gōu-hing jíh-géi hái nihh-hīng gó-sih jauh jowh hóu gai-waahk chyùhn-sām  
 姊妹有。我好高兴自己喺年轻嗰时就做好计划，全心  
 tàuh-yahp chyùhn-douh gūng-jok Chyùhn-douh-syū  
 投入传道工作。”(传道书 11:6)

## Gai-waahk Hó-yíh Díng-yéung Yáhn-líhng Néih 计划 可以 点样 引领 你

11 Wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh ge fōng-sik yáuh hóu dō Laih-yùh hīng-gin  
 为耶和華服务嘅方式有好多种。例如，兴建  
 Wòhng-gwok-jeuih-wuih-só ge sēui-kàuh hóu daaih só-yíh hóu dō nihh-hīng-yàhn dóu chāam-yúh  
 王国聚会所嘅需求好大，所以好多种年轻人全都参与  
 jí-yuhn gín-jūk gūng-chihng Hīng-gin Wòhng-gwok-jeuih-wuih-só haih sàhn-sing ge fuhk-mouh  
 志愿建筑工程。兴建王国聚会所系神圣嘅服务，  
 hó-yíh wihng-yiuh Seuhng-dai néih jíh-géi yihk hó-yíh chùhng nī-go fuhk-mouh dāk-dou hóu daaih  
 可以荣耀上帝，你自己亦可以从呢个服务得到好大  
 ge héi-lohk Jauh hóu-chih kèih-tā ge sàhn-sing fuhk-mouh yāt-yeuhng yáuh gēi-wuih tùhng  
 嘅喜乐。就好似其他嘅神圣服务一样，有机会同

11. Yáuh hóu dō nihh-hīng-yàhn jūng-yi chāam-yúh bīn júng yíhng-sik ge sàhn-sing fuhk-mouh  
 有好多年轻人钟意参与边种形式嘅神圣服务？



Hóu dô fúk-fahn dánh-jeuhk gó-dī chāam-yúh chühn-sih fuhk-mouh ge yàhn  
 好多福分 等住 啲啲 参与 全时 服务 嘅人

Chéng tái daih dyuhn  
 ( 请 睇 第 11-13 段 )

daih-hing jí-muih yāt-chàih gūng-jok haih yāt gihn fēi-sèuhng hōi-sām ge sih Chāam-yúh gin-júk  
 弟兄 姊妹 一齐 工作 系 一件 非常 开心 嘅事。 参与 建筑  
 gūng-jok wúih lihng-yàhn daaih-daaih dāk-yik hó-yíh gā-kèuhng néih ge òn-chyùhn yí-sik sái néih  
 工作 会 令人 大大 得益， 可以 加强 你 嘅 安全 意识， 使你  
 gang-gā kàhn-fáhn tùhng-màaih hohk sik dím-yéung tùhng gāam-dúk tūng-lihk-hahp-jok  
 更加 勤奋， 同埋 学识 点样 同 监督 通力合作。

Yāt go giu-jouh Hói-màhn ge daih-hing wah Ngóh sai-sai-go jauh laahp-dihng kyut-sām  
 12 一个 叫做 凯文 嘅 弟兄 话：“ 我 细细个 就 立定 决心，  
 jeung-lòih yiu chyùhn-sih wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh Ngóh seui ge sih-hauh jūng-yū hó-yíh  
 将来 要 全时 为 耶和華 服务。 我 19 岁 嘅 时候 终于 可以  
 jouh sìn-kēui lak Ngóh yuhng bouh-fahn sih-gaan tùhng yāt go jouh gin-júk ge daih-hing dá-gūng  
 做 先驱 嘞。 我 用 部分 时间 同 一个 做 建筑 嘅 弟兄 打工  
 làih wàih-chih jih-géi ge sâng-wuht Ngóh hohk sik dím-yéung òn-jōng ùk-déng tùhng mùhn chéung  
 嚟 维持 自己 嘅 生活。 我 学识 点样 安装 屋顶 同 门窗。  
 Hauh-lòih yáuh léuhng nihh ge sih-gaan ngóh chāam-gā jó geuih-fūng gau-wùhn síu-jóu bōng-sáu  
 后来， 有 两年 嘅 时间 我 参加 咗 飓风 救援 小组， 帮手

Sìn-kēui gūng-jok hó-yíh daai làih māt-yéh fuhk-mouh gēi-wuih  
 12. 先驱 工作 可以 带 嚟 乜嘢 服务 机会？

chùhng-gín Wòhng-gwok-jeuih-wuih-só tùhng daih-hìng jí-muih ge fòhng-ük Dóng ngóh tēng  
重建 王国聚会所 同 弟兄 姊妹 嘅 房屋。 当 我 听

dóu Nàahm-fēi yáuh gín-jūk sēui-kàuh gó-sih jauh tàih-gāau sán-chíng jī-hauh sauh dou yīu-chíng  
到 南非 有 建筑 需求 嘅时， 就 提交 申请， 之后 受到 邀请。

Hái Fēi-jāu múih géi go sīng-kèih ngóh jauh jough yùhn yāt go Wòhng-gwok-jeuih-wuih-só  
嘅 非洲， 每 几个 星期， 我 就 做 完 一个 王国聚会所

gūng-chihng gān-jyuh yauh bün heui daih yih douh hōi-chí líhng yāt go Ngóh tùhng gín-jūk-deuih  
工程， 跟住 又 搬 去 第二度 开始 另一个。 我 同 建筑队

ge daih-hìng jí-muih yāt-chàih sāng-wuht yāt-chàih tóu-leuhn Sing-gīng yāt-chàih gūng-jok  
嘅 弟兄 姊妹 一齐 生活， 一齐 讨论 圣经， 一齐 工作，

ngóh-deih jauh hóu-chíh yāt-gā-yàhn gám Ngóh dōu hóu jūng-yi múih go sīng-kèih tùhng dōng-deih  
我哋 就 好似 一家人 嘅。 我 都 好 钟意 每个 星期 同 当地

ge daih-hìng jí-muih yāt-chàih chyùhn-douh Ngóh sai-go gó-sih jough ge kyut-dihng sái ngóh yáuh  
嘅 弟兄 姊妹 一齐 传道。 我 细个 嘅时 做 嘅 决定， 使 我有

yi-séung-bāt-dou ge héi-lohk  
意想不到 嘅 喜乐。”

Yáuh-dī yáhn saht-yihñ jǒ kéuih-deih chyùhn-sih wáih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh  
13 有 啲 人 实现 咗 佢哋 全时 为 耶和華 服务

ge muhk-bīu yīh-gā hái Baak-dahk-leih gūng-jok Baak-dahk-leih fuhk-mouh haih yāt júng  
嘅 目标， 而家 嘅 伯特利 工作。 伯特利 服务 系 一种

faai-lohk ge sāng-wuht fōng-sik yān-waih néih hái gó-douh só jough ge múih yāt gihn sih dōu haih  
快乐 嘅 生活 方式， 因为 你 嘅 嘅度 所做 嘅 每一件事， 都 系

wáih Yèh-wòh-wàh yih jough ge Baak-dahk-leih gā-tihng hip-joh gūng-ying suhk-líhng ge sihk-maht  
为 耶和華 而 做 嘅。 伯特利 家庭 协助 供应 属灵 嘅 食物。

Yāt go giu jough Daah-tí-si-tihng ge Baak-dahk-leih sihng-yùhn wah Ngóh gáu sei gó-sih jauh jēung  
一个 叫做 达斯廷 嘅 伯特利 成员 话：“ 我 九岁 嘅时 就 将

chyùhn-sih fuhk-mouh sih-wáih ngóh ge yáhn-sāng muhk-bīu yāt bāt-yihp jauh hōi-chí jough sin-kēui  
全时 服务 视为 我 嘅 人生 目标， 一 毕业 就 开始 做 先驱。

Yāt nihñ bun jī-hauh ngóh sauh dou yīu-chíng heui Baak-dahk-leih hái gó-douh ngóh hohk sik  
一年 半 之后， 我 受到 邀请 去 伯特利， 嘅 嘅度 我 学识

dím-yéung chōu-jok yan-chaat-gēi hauh-lòih yauh jough pin-sé dihn-nóuh chihng-sik ge gūng-jok  
点样 操作 印刷机， 后来 又 做 编写 电脑 程式 嘅 工作。

Hái Baak-dahk-leih ngóh hóu hōi-sám hó-yih tēng dóu gwāan-yū chyùhn-kàuh chyùhn-douh gūng-jok  
嘅 伯特利， 我 好 开心 可以 听到 关于 全球 传道 工作

jeun-jín ge daih yāt sáu jī-líu Ngóh hóu jūng-yi nī júng fuhk-mouh yān-waih ngóh-deih hái nēi  
进展 嘅 第一手 资料。 我 好 钟意 呢 种 服务， 因为 我哋 嘅 呢

douh só jough ge hó-yih bōng-joh yáhn chān-gahn Yèh-wòh-wàh  
度 所做 嘅， 可以 帮助 人 亲近 耶和華。”

Baak-dahk-leih fuhk-mouh díng-yéung sái nihñ-hīng-yáhn dāk-dou héi-lohk

13. 伯特利 服务 点样 使 年轻人 得到 喜乐？

**Dím-yéung Gai-waahk Néih Ge Meih-lòih**  
**点样 计划 你 嘅 未来 ?**

Néih hó-yíh dím-yéung waih chyùhn-sih fuhk-mouh jough jéun-beih nē Jeui juhng-yiuh  
14 你 可以 点样 为 全时 服务 做 准备 呢? 最 重要

ge haih pùih-yéuhng suhk-lihng ge dahk-jāt nī-dī dahk-jāt hó-yíh bōng-joh néih gang óuh gám waih  
嘅 系 培养 属灵 嘅 特质 , 呢啲 特质 可以 帮助 你 更好 嘅 为

Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh Só-yíh néih yih-gā jauh-yiu gang-gā nóuh-lihk yuht-duhk Seuhng-dai  
耶和華 服务 。 所以 你 而家 就要 更加 努力 阅读 上帝

ge wah-yúh sām-yahp chàhm-sī gīng-màhn ge hàhm-yíh hái jeuih-wuih gó-sih wán gēi-wuih  
嘅 话语 , 深入 沉思 经文 嘅 含义 , 嘅 聚会 啲时 搵 机会

bíu-daaht néih ge seun-sám Joih-hohk kèih-gāan néih hó-yíh chāam-yúh chyùhn-douh jik-leuih  
表达 你 嘅 信心 。 在学 期间 , 你 可以 参与 传道 , 积累

gang-dō gīng-yihm tùhng-màaih tàih-gōu chyùhn-douh geih-háau Néih yún-jyún dāk-tái gám heung  
更多 经验 同埋 提高 传道 技巧 。 你 婉转 得体 嘅 向

yáhn tàih-chéut mahn-tàih làuh-sám tēng kéuih-deih ge nám-faat jauh hó-yíh maahn-máan hohk-sik  
人 提出 问题 , 留心 听 佢哋 嘅 谏法 , 就可以 慢慢 学识

gwāan-sām yáhn Néih dōu hó-yíh jyú-duhng waih wuih-jung jough dō dī fuhk-mouh laih-yúh  
关心 人 。 你 都 可以 主动 为 会众 做 多啲 服务 , 例如

bōng-sáu chīng-git tùhng waih-sāu jeuih-wuih-só Yèh-wòh-wàh hóu jūng-yi gó-dī taai-douh him-bēi  
帮手 清洁 同 维修 聚会所 。 耶和華 好 钟意 啲啲 态度 谦卑

yauh gām-sām hin-chéut jih-géi ge yáhn Chéng duhk Sī-pīn Si-tòuh-hàhng-jyún  
又 甘心 献出 自己 嘅 人 。 ( 请 读 诗篇 110:3; 使徒行传 6:1-3)

Si-tòuh Bóu-lòh yīu-chíng Tàih-mō-tai chāam-yúh dahk-paai chyùhn-douh gūng-jok yān-waih  
使徒 保罗 邀请 提摩太 参与 特派 传道 工作 , 因为

Louh-sī-dák tùhng Yíh-gō-nihm ge daih-hīng dōu jaan-séung kéuih Si-tòuh-hàhng-jyún  
“ 路司得 同 以哥念 嘅 弟兄 都 赞赏 佢 。” ( 使徒行传 16:1-5)

Sin-kéui yāt-būn dōu yiu jaahn-chín waih-chih sāng-wuht Si-tòuh-hàhng-jyún  
15 先驱 一般 都 要 赚钱 维持 生活 。 ( 使徒行传 18:2,3)

Waahk-jé néih hó-yíh gai-waahk háh bou-duhk yāt-dī hó-yíh bōng néih hái dōng-deih wán dóu gīm-jik  
或者 你 可以 计划 吓 , 报读 一啲 可以 帮你 嘅 当地 搵 到 兼职

ge jik-yihp pùih-fan fo-chihng Néih jough gai-waahk ge sih-hauh hó-yíh chéng-gau fān-kéui  
嘅 职业 培训 课程 。 你 做 计划 嘅 时候 , 可以 请教 分区

gāam-dūk tùhng bún-deih ge sīn-kéui Mahn háh kéuih-deih yáuh māt-yéh gūng-jok gei hó-yíh  
监督 同 本地 嘅 先驱 。 问 吓 佢哋 有 乜嘢 工作 既 可以

waih-chih sāng-wuht yauh hó-yíh gīm-gu sīn-kéui gūng-jok Sing-gīng dōu gú-laih néih yiu jéung  
维持 生活 , 又 可以 兼顾 先驱 工作 。 圣经 都 鼓励 你 , “ 要 将

---

Néih hó-yíh dím-yéung waih chyùhn-sih fuhk-mouh jough jéun-beih nē  
14. 你 可以 点样 为 全时 服务 做 准备 呢?

Yáuh-dī māt-yéh fōng-faat hó-yíh bōng-joh néih jough hóu gai-waahk làih waih-chih sāng-wuht  
15. 有啲 乜嘢 方法 , 可以 帮助 你 做好 计划 嚟 维持 生活 ?

néih ge sih gāau-tok béi Yèh-wòh-wáh néih ge gai-waahk jauh nàhng-gau sihg-gūng Jām-yihh  
你 嘅 事 交 托 俾 耶 和 华 ， 你 嘅 计 划 就 能 够 成 功 。” ( 箴 言

16:3; 20:18)

Néih hó-yíh háng-dihng Yèh-wòh-wáh hēi-mohng néih gán-āk hahng-fūk faai-lohk ge  
16 你 可 以 肯 定 ， 耶 和 华 希 望 你 “ 紧 握 ” 幸 福 快 乐 嘅  
meih-lòih Chéng dukh Tàih-mō-taai-chihh-syū Sín-kēui gūng-jok sái néih yáuh gang-dó  
未 来 。 ( 请 读 提 摩 太 前 书 6:18,19) 先 驱 工 作 使 你 有 更 多  
gēi-wuih jip-jūk kèih-tā sìn-kēui tūhng-gūng bōng-joh néih sihg-wáih sihg-subk ge Gēi-dūk-tòuh  
机 会 接 触 其 他 先 驱 同 工 ， 帮 助 你 成 为 成 熟 嘅 基 督 徒 。  
Hóu dō yáhn dōu gok-dāk nihh-hīng ge sih-hauh jauh chyùhn-sām sihg-fuhng Yèh-wòh-wáh hó-yíh  
好 多 人 都 觉 得 ， 年 轻 嘅 时 候 就 全 心 事 奉 耶 和 华 ， 可 以  
sái kéuih-deih yaht-hauh ge fān-yān gang-gā méih-múhn Gó-dī hái git-fān jī-chihh chāam-yúh  
使 佢 哋 日 后 嘅 婚 姻 更 加 美 满 。 嗰 啲 嘅 结 婚 之 前 参 与  
sín-kēui gūng-jok ge daih-hīng jī-muih tūng-sèuhng git jó fān jī-hauh dōu wúih gai-juhk yāt-chàih  
先 驱 工 作 嘅 弟 兄 姊 妹 ， 通 常 结 咗 婚 之 后 都 会 继 续 一 齐  
jauh sìn-kēui Lòh-máh-syū  
做 先 驱 。 ( 罗 马 书 16:3,4)

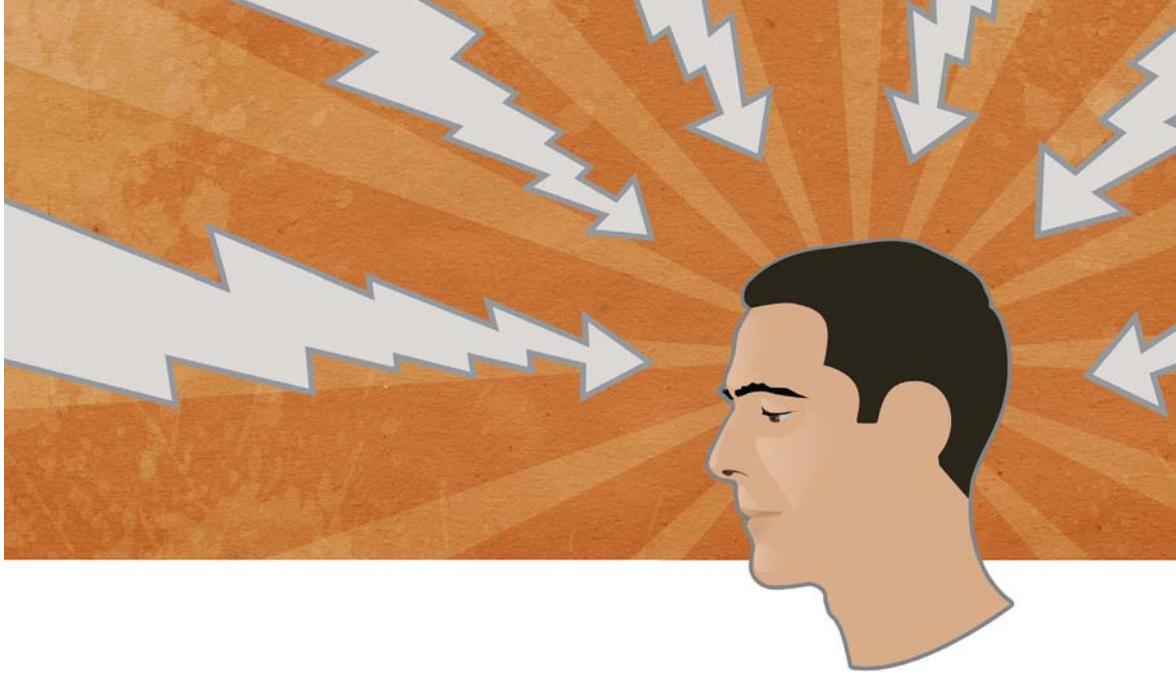
Gai-waahk meih-lòih ge yáhn-sāng hīn-sip dou néih ge noi-h-sām Sī-pīn wah  
17 计 划 未 来 嘅 人 生 牵 涉 到 你 嘅 内 心 。 诗 篇 20:4 话 :  
Yuhn Yèh-wòh-wáh sihg-chyùhn néih ge sām-yuhn saht-yihh néih ge só-yáuh gai-waahk  
“ 愿 [ 耶 和 华 ] 成 全 你 嘅 心 愿 ， 实 现 你 嘅 所 有 计 划 。”  
Só-yíh yiu yihng-jān nám háh néih séung dím-yéung wahn-yuhng jih-géi ge yāt-sāng Yiu chàhm-sī  
所 以 ， 要 认 真 谗 吓 你 想 点 样 运 用 自 己 嘅 一 生 。 要 沉 思  
Yèh-wòh-wáh hái yihh-gām dím-yéung saht-yihh kéuih ge jī-yi yihh-hauh tái háh néih jih-géi hó-yíh  
耶 和 华 嘅 现 今 点 样 实 现 佢 嘅 旨 意 ， 然 后 ， 睇 吓 你 自 己 可 以  
dím-yéung chāam-yúh kèih-jūng Gān-jyuh gai-waahk hóu néih ge yáhn-sāng heui jauh lihng  
点 样 参 与 其 中 。 跟 住 ， 计 划 好 你 嘅 人 生 ， 去 做 令  
Yèh-wòh-wáh héi-yuht ge sih là  
耶 和 华 喜 悦 嘅 事 啦 。

Chyùhn-sām sihg-fuhng Yèh-wòh-wáh wúih lihng néih sām-gám múhn-jūk yān-waih nī-go haih  
18 全 心 事 奉 耶 和 华 会 令 你 深 感 满 足 ， 因 为 呢 个 系  
wihng-yiuh Seuhng-dai ge sāng-wuht fōng-sik Móuh cho yiu yān Yèh-wòh-wáh yih múhn-sām  
荣 耀 上 帝 嘅 生 活 方 式 。 冇 错 ， “ 要 因 耶 和 华 而 满 心  
héi-lohk kéuih jauh jēung néih sām léuih-mihh só kauh ge chi béi néih Sī-pīn  
喜 乐 ， 但 就 将 你 心 里 面 所 求 嘅 赐 俾 你 。” ( 诗 篇 37:4)

---

Nihh-hīng ge sih-hauh jauh chyùhn-sām sihg-fuhng Yèh-wòh-wáh dím-yéung jōng-beih néih hái meih-lòih  
16. 年 轻 嘅 时 候 就 全 心 事 奉 耶 和 华 ， 点 样 装 备 你 嘅 未 来  
fuh-héi kèih-tā jaak-yahm  
负 起 其 他 责 任 ？

Dím-gái gai-waahk meih-lòih ge yáhn-sāng hīn-sip dou néih genoih-sām  
17,18. 点 解 计 划 未 来 嘅 人 生 牵 涉 到 你 嘅 内 心 ？



## Waih Néih Ge Sī-séung **Dá Chèuhng Sing-jeung** 为 你 嘅 思想 **打 场 胜仗**

Néih yìh-gā jing sauh dou gūng-gīk Néih ge dihk-yàhn haih Saat-daahn kéuih yuhng yāt go  
你 而家正受到攻击！你嘅敌人系撒但，佢用一个  
hóu sāi-leih ge móuh-hei làih gūng-gīk néih Nī-go móuh-hei haih māt-yéh Jauh-haih ngh-douh  
好犀利嘅武器嚟攻击你。呢个武器系乜嘢？就系误导  
yàhn ge syūn-chyùhn Kéuih gūng-gīk ge m̀h-haih néih ge sán-tái yìh haih *néih ge sī-séung*  
人嘅宣传！佢攻击嘅唔系你嘅身体，而系你嘅思想。

**Si-tòuh Bóu-lòh ching-chó jī-dou Saat-daahn ge syūn-chyùhn yáuh géi-gam ngàih-hím**  
使徒 保罗 清楚 知道，撒但嘅宣传有几咁危险。  
**Daahn-haih kéuih dī t̀hng-gūng m̀h-haih go-go dōu hóu-chíh kéuih gam gán-sahn Laih-yùh**  
但系，佢啲同工唔系个个都好似佢咁谨慎。例如，  
**yáuh-dī Gō-láhm-dō ge Gēi-dūk-tòuh bin-dāk gwo-douh jih-seun yìh-wàih jih-géi hái ján-léih**  
有啲哥林多嘅基督徒变得过度自信，以为自己嘅真理  
**kéih dāk hóu wán wíhng-yúhn m̀h-wúih dit-dóu Gō-láhm-dō-chih-n-syū Só-yìh Bóu-lòh**  
企得好稳，永远唔会跌倒。（哥林多前书 10:12）所以保罗  
**gíng-gou kéuih-deih Ngóh gíng néih-deih béi yàhn yuhng sáu-dyuhn baaih-waaih jó sī-séung**  
警告佢哋：“我惊你哋俾人用手手段败坏咗思想，  
**sāt-heui deui Gēi-dūk yīng-yáuh ge sihg-hán t̀hng jing-jit jauh hóu-chíh sèh yuhng gwái-gai**  
失去对基督应有嘅诚恳同贞节，就好似蛇用诡计  
**yáuh-waahk jó Hah-wā yāt-yeuhng Gō-láhm-dō-hauh-syū**  
诱惑咗夏娃一样。”（哥林多后书 11:3）

Bóu-lòh góng ge wah sái ngóh-deih tái chéut ngóh-deih nh̄ ying-gōi gwo-douh  
保羅 讲 嘅 话 使 我哋 睇 出 , 我哋 唔 应该 过度

jih-seun Yùh-gwó néih séung hái sī-séung seuhng dá yèhng nī chèuhng jeung jauh  
自信 。 如果 你 想 嘅 思想 上 打 赢 呢 场 仗 , 就

sèui-yiu tái chéut ngh-douh yàhn ge syūn-chyùhn haih géi-gam ngàih-hím tùhng-màaih sik dāk  
需要 睇 出 误导 人 嘅 宣传 系 几咁 危险 , 同理 识得

dím-yéung bóu-wuh jih-géi  
点样 保护 自己 。

## Ngh-douh Yàhn Ge Syūn-chyùhn Yáuh Géi Ngàih-hím 误导 人 嘅 宣传 有 几 危险 ?

Māt-yéh haih ngh-douh yàhn ge syūn-chyùhn Hái nī pīn mahn-jéung nī júng  
乜嘢 系 误导 人 嘅 宣传 ? 嘅 呢 篇 文章 , 呢 种

syūn-chyùhn jí ge haih yuhng pin-mihn waahk-jé cho-ngh ge seun-sik làih chōu-hung yàhn ge  
宣传 指 嘅 系 用 片面 或者 错误 嘅 信息 嚟 操控 人 嘅

sī-séung tùhng ying-héung yàhn ge hàhng-wàih Syūn-chyùhn Yúh Seui-fuhk  
思想 同 影响 人 嘅 行为 。 《 宣传 与 说服 》

Ying-yúh nī bún syū wah yáuh yàhn yihng-yùhng ngh-douh yàhn ge syūn-chyùhn haih  
( 英语 ) 呢 本 书 话 , 有 人 形容 误导 人 嘅 宣传 系

“ daaih-wah náu-kūk ge yih-leuhn hēi-pin sī-séung hung-jai sái-nóuh tùhng-màaih  
“ 大话 、 扭曲 嘅 言论 、 欺骗 、 思想 控制 、 洗脑 , [ 同理 ]

sām-léih jin-seuht kēuih-deih jéung nī júng syūn-chyùhn tùhng nh̄ douh-dāk ge yáuh hoih  
心理 战术 ” , 佢哋 将 呢 种 宣传 同 “ 唔 道德 嘅 , 有 害

ge tùhng-màaih nh̄ gūng-pihng ge chaak-leuhk lyùhn-haih màaih yāt-chàih  
嘅 , 同理 唔 公平 嘅 策略 ” 联系 埋 一齐 。

Gám-yéung ge syūn-chyùhn yáuh géi ngàih-hím nē Nī-go haih yāt júng hóu yām-hím ge  
噉样 嘅 宣传 有 几 危险 呢? 呢个 系 一 种 好 阴险 嘅

sáu-dyuhn jauh hóu-chíh mōuh sík mōuh meih ge duhk-hei yāt-yeuhng hó-yíh  
手段 , 就 好似 无 色 无 味 嘅 毒气 一样 , 可以

bāt-jī-bāt-gok gám ying-héung yàhn ge sī-séung Hàhng-wàih hohk-gā Maahn-sī Paak-kā-dāk  
不知不觉 噉 影响 人 嘅 思想 。 行为 学家 万斯 · 帕卡德

làuh-yi dou Yáuh-yū ngóh-deih tái nh̄ chéut syūn-chyùhn bui-hauh ge ján-seung hóu dô sih  
留意 到 , “ 由于 我哋 睇 唔 出 宣传 背后 嘅 真相 , 好多 时

béi yàhn ying-héung tùhng chōu-hung jó dōu nh̄ jī-dou Gú-wóhng-gām-lòih Ge  
俾 人 影响 同 操控 咗 都 唔 知道 。 ” 《 古往今来 嘅

Syūn-chyùhn Hing-yih Lihng-yàhn Séuhng-dong Ying-yúh nī bún syū léuih-mihn yáuh  
宣传 —— 轻易 令人 上当 》 ( 英语 ) 呢 本 书 里面 有

yāt wái hohk-jé wah hái ngh-douh yàhn ge syūn-chyùhn ge ying-héung jī hah yàhn  
一 位 学者 话 , 嘅 误导 人 嘅 宣传 嘅 影响 之下 , 人

wóhng-wóhng hóu yùhng-yih jòuh-chéut yāt-dī gihk-douh ngàih-hím yauh m̀h hahp-léih ge  
往往 “好 容易 做出 一啲 极度 危险 又 唔 合理 嘅

sih lai-h-yùh júng-juhk tòuh-saat jin-jāng túhng-màaih júng-juhk waahk jūng-gaau bik-hoih  
事，例如 种族 屠杀、战争， 同理 种族 或 宗教 迫害。”

Yùh-gwó fàahn-yàhn dōu nàhng-gau leih-yuhng syūn-chyùhn làih yùh-luhng yàhn gám  
如果 凡人 都 能够 利用 宣传 嚟 愚弄 人， 嘅

hòh-fong Saat-daahn nē Chùhng yàhn-leuih beih chong-jouh yih-lòih Saat-daahn yāt-jihk  
何况 撒但 呢？ 从 人类 被 创造 以来， 撒但 一直

hái-douh yihn-gau yàhn-leuih ge hàhng-wàih Yih-gá Saat-daahn hung-jai gán chyùhn  
嘅度 研究 人类 嘅 行为。 而家 撒但 控制 紧 “全

sai-gaai kéuih hó-yih leih-yuhng nī-go sai-gaai ge yahm-hòh sih-maht heui saan-bo kéuih ge  
世界”， 佢 可以 利用 呢个 世界 嘅 任何 事物 去 散播 佢 嘅

daaih-wah Yeuk-hohn-yāt-syū Yeuk-hohn-fūk-yām Saat-daahn hóu sihng-gūng  
大话。( 约翰一书 5:19; 约翰福音 8:44) 撒但 好 成功

gám jing màahng jó yàhn ge sām-ngáahn só-yih gām-yaht póu-tin-hah ge yàhn dōu  
嘅 “整 盲 咗 [人 嘅] 心眼”， 所以 今日 “普天下 嘅 人” 都

sauh dou kéuih ge màih-waahk Gō-làhm-dō-hauh-syū Kái-sih-luhk Néih hó-yih  
受到 佢 嘅 “迷惑”。( 哥林多后书 4:4; 启示录 12:9) 你 可以

dím-yéung deui-kong Saat-daahn ge syūn-chyùhn nē  
点样 对抗 撒但 嘅 宣传 呢？

## Gā-kèuhng Néih Ge Fòhng-waih Nàhng-lihk 加强 你 嘅 防卫 能力

Yèh-sōu wah Yihng-sik jān-léih jān-léih wúih sái néih-deih jih-yàuh  
耶稣 话：“认识 真理， 真理 会 使 你哋 自由。”

Yeuk-hohn-fūk-yām Nī-go haih yāt go gáan-dāan ge fōng-faat hó-yih deui-kong  
( 约翰福音 8:31,32) 呢个 系 一个 简单 嘅 方法 可以 对抗

ngh-douh yàhn ge syūn-chyùhn Hái jin-jāng kèih-gáan sih-bīng sēui-yiu jī-dou  
误导 人 嘅 宣传。 嘅 战争 期间， 士兵 需要 知道

hái bīn-douh dāk-dou hó-kaau ge chihng-bou yān-waih dihk-yàhn wúih saan-bou gá chihng-bou  
嘅 边度 得到 可靠 嘅 情报， 因为 敌人 会 散布 假 情报

làih ngh-douh kéuih-deih Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Sing-gīng waih ngòh-deih tàih-gūng jān-saht  
嚟 误导 佢哋。 耶和華 通过 圣经 为 我哋 提供 真实

ge seun-sik gám ngòh-deih jauh hó-yih wán dóu só-sēui ge jī-sik heui deui-kong Saat-daahn ge  
嘅 信息， 嘅 我哋 就 可以 搵 到 所需 嘅 知识 去 对抗 撒但 嘅

syūn-chyùhn Tàih-mō-taai-hauh-syū  
宣传。( 提摩太后书 3:16,17)

Saat-daahn nī-go syūn-chyùhn gōu-sáu dōng-yihh hóu chīng-chó nī yāt díng  
撒但 呢个 宣传 高手 当然 好 清楚 呢 一点。

Kéuih leih-yuhng jih-géi só hung-jai ge ní-go sai-gaai sí ngóh-deih fān-sām m̄h  
佢 利用 自己 所 控制 嘅 呢个 世界 使 我哋 分心 , 唔

séung yuht-duhk tùhng-màaih yihn-gau Sing-gíng Chín-kèih m̄h-hóu béi kéuih  
想 阅读 同理 研究 圣经 。 千祈 唔好 俾 佢

ní-go gāan-gai dāk-chíng Yih-fāt-só-syū Yiu ching-chó líhng-wuih ján-léih ge  
呢个 奸计 得逞 ! ( 以弗所书 6:11) 要 “ 清楚 领会 ” 真理 嘅

chyühn-maauh Yih-fāt-só-syū Gám-yéung jough haih séui-yiu fuh-chèut nóuh-lihk ge  
全貌 。 ( 以弗所书 3:18) 噉样 做 系 需要 付出 努力 嘅。

Chéng làuh-yi jok-gā Nohk-ām Hòhng-sih-gēi Nohk-móuh Kìuh-móuh-si-gēi só góng ge  
请 留意 作家 诺庵 · 杭士基 ( 诺姆 · 乔姆斯基 ) 所 讲 嘅

sih-saht Móuh yàhn nàhng-gau jéung ján-léih gun yahp néih go nóuh Ján-léih haih séui-yiu  
事实 : “ 冇 人 能够 将 真理 灌 入 你 个 脑 。 真理 系 需要

néih jih-géi heui wán ge Só-yih yiu nóuh-lihk yaht-yaht sai-sām chàh-háau Sing-gíng néih  
你 自己 去 搵 嘅。” 所以 要 努力 “ 日日 细心 查考 圣经 ” , 你

jauh hó-yih wán dóu ján-léih Si-tòuh-hàhng-jyún  
就 可以 搵 到 真理 。 ( 使徒行传 17:11)

Yiu gán-gei Saat-daahn m̄h séung néih wahn-yuhng sí-háau-lihk yihk dóu m̄h séung néih  
要 紧记 , 撒但 唔 想 你 运用 思考力 , 亦 都 唔 想 你

sihn-yū tēui-léih Díng-gáai Yān-waih yùh-gwó yàhn kyut-faht yihm-gán ge sí-wàih  
善于 推理 。 点解 ? 因为 “ 如果 人 缺乏 严谨 嘅 思维 ,

jauh wúih hóu yùhng-yih jip-sauh cho-ngh ge seun-sik Daih Yih-sahp Sai-géi Ge Mùh-tái  
就 会 好 容易 接受 错误 嘅 讯息。”——《 第 二 十 世 纪 嘅 媒体

Yúh Séh-wúí Yīng-yúh Só-yih chín-kèih m̄h-hóu màahng-muhk jip-sauh só-yáuh tēng dóu  
与 社会 》( 英语 ) 。 所以 , 千祈 唔好 盲目 接受 所有 听到

ge yéh yiu síu-sām nám ching-chó sīn Jām-yihm Yiu wahn-yuhng Seuhng-dai chi béi  
嘅 嘢 , 要 小心 谗 清楚 先。( 箴言 14:15) 要 运用 上帝 赐 俾

néih ge sí-háau-lihk tùhng léih-ji làih kèuhng-fa jih-géi ge seun-sām Jām-yihm  
你 嘅 思考力 同 理智 嚟 强化 自己 嘅 信心 。 ( 箴言 2:10-15;

Lòh-máh-syū  
罗马书 12:1,2)

## Tàih-fòhng Sín Fān-fa Hauh Gūng-po Ge Chaak-leuhk 提防 “先 分化 , 后 攻破” 嘅 策略

Gwān-sih jin-leuhk gā wúih sīn yuhng syūn-chyùhn làih dá-gík dihk-yàhn ge  
军事 战略 家 会 先 用 宣传 嚟 打击 敌人 嘅

sih-hei seuk-yeuhk deui-fōng ge jin-dau-lihk Gwān-sih jin-leuhk gā hó-nàhng wúih  
士气 , 削弱 对方 嘅 战斗力 。 军事 战略 家 可能 会

sái deui-fōng yáhn-héi noih-huhng yauh waahk-jé ngh-douh deui-fōng sí kéuih-deih lèih-hōi  
使 对方 引起 内讧 , 又 或者 误导 对方 , 使 佢哋 离开

daaih-deuih Geui-syut yāt go Dāk-gwok ge jēung-gwān chàhng-gīng góng-gwo  
 大队 。 据说 一个 德国 嘅 将军 曾经 讲过 ，  
 kéuih-deih hái Daih-yāt-chi-sai-gaai-daij-jin dōng-jūng jī-só-yíh dá baaih-jeung haih yān-waih  
 佢哋 嘅 第一次世界大战 当中 之所以 打 败仗 ， 系 因为  
 dōng-sih ge yāhn-māhn béi dihk-gwān ge syūn-chyūhn só mǎih-waahk Saat-daahn yihk dōu  
 当时 嘅 人民 俾 敌军 嘅 宣传 所 迷惑 。 撒但 亦 都  
 yuhng leuih-chíh ge sáu-dyuhn heui sīn fān-fa hauh gūng-po lai-h-yùh kéuih hái Gēi-dūk-tòuh  
 用 类似 嘅 手段 去 先 分化 ， 后 攻破 ， 例如 佢 嘅 基督徒  
 sihng-yūhn dōng-jūng yāhn-héi fān-jāng waahk-jé sái kéuih-deih gám-dou jih-géi sauh dou  
 成员 当中 引起 纷争 ， 或者 使 佢哋 感到 自己 受到  
 m̄h gūng-pihng ge deui-doih gok-dāk hóu wái-wāt jauh gū-laahp jih-géi tūhng Yèh-wòh-wáh  
 唔 公平 嘅 对待 ， 觉得 好 委屈 ， 就 孤立 自己 ， 同 耶和華  
 ge jóu-jik sō-yúhn  
 嘅 组织 疏远 。

M̄h-hóu séuhng-dong Yiu sauh Seuhng-dai ge wah-yúh jí-yáhn Lai-h-yùh hái bóu-chíh  
 唔好 上当 ！ 要 受 上帝 嘅 话语 指引 。 例如 ， 嘅 保持  
 wuih-jung tyūhn-git fōng-mihn Sing-gīng gú-laih ngóh-deih yiu béi-chí gām-sām fūn-syu  
 会众 团结 方面 ， 圣经 鼓励 我哋 要 “彼此 甘心 宽恕 ”，  
 jeuhn-faai fa-gáai fān-jāng Gō-lòh-sái-syū Mǎh-taai-fūk-yām Sing-gīng  
 尽快 化解 纷争 。( 歌罗西书 3:13,14; 马太福音 5:23,24) 圣经  
 kèuhng-liht gīng-gou ngóh-deih chin-kèih m̄h-hóu gū-laahp jih-géi Jām-yihñ Yiu jough  
 强烈 警告 我哋 ， 千祈 唔好 孤立 自己 。( 箴言 18:1) 要做  
 hóu jéun-beih jeuhn-lihk dái-kong Saat-daahn ge syūn-chyūhn Mahn háh jih-géi Seuhng  
 好 准备 ， 尽力 抵抗 撒但 嘅 宣传 。 问 吓 自己 ： “ 上  
 yāt chi ngóh yuh dóu gám-yéung ge chihng-fong dōng-sih ngóh ge sī-séung sauh māt-yéh jī-pui  
 一次 我 遇到 嘅 样 嘅 情况 ， 当时 我 嘅 思想 受 乜嘢 支配  
 nē Haih sai-gaai ge jīng-sàhn yik-waahk haih sing-lihng Gā-lāi-taai-syū  
 呢？ 系 世界 嘅 精神 抑或 系 圣灵 ？”( 加拉太书 5:16-26;  
 Yih-fāt-só-syū  
 以弗所书 2:2,3)

## M̄h-hóu Sāt-heui Néih Deui Seuhng-dai Ge Seun-laaih 唔好 失去 你 对 上帝 嘅 信赖

Yùh-gwó yāt go sih-bīng maahn-máan sāt-heui deui jih-géi seuhng-sī ge jūng-sihng jauh  
 如果 一个 士兵 慢慢 失去 对自己 上司 嘅 忠诚 ， 就  
 m̄h-wúih jeuhn-lihk jok-jin Só-yíh dihk-yáhn wúih nám baahn-faat saan-bo yùh-yihñ po-waaih  
 唔会 尽力 作战 。 所以 敌人 会 谗 办法 散播 谣言 ， 破坏  
 sih-bīng tūhng seuhng-sī jī-gān ge seun-yahm Dihk-yáhn ge syūn-chyūhn hó-nàhng haih néih  
 士兵 同 上司 之间 嘅 信任 。 敌人 嘅 宣传 可能 系 “你

néih ge seuhng-sī haih m̀h jihk-dāk seun-yahm ge Yauh waahk-jé m̀h-hóu tēng néih seuhng-sī  
 “你 嘅 上司 系 唔 值得 信任 嘅!” 又 或者 “唔好 听 你 上司  
 góng kéuih wúih hoih-séi néih ga Dihk-yàhn juhng hóu sik dāk leih-yuhng nī-dī seuhng-sī  
 讲, 佢 会 害死 你 㗎!” 敌人 仲 好 识得 利用 呢啲 上司  
 cháhng-gīng faahn-gwo ge cho-ngh sái jih-géi ge syūn-chyùhn gang yáuh sei-fuhk-lihk Nī-dī  
 曾经 犯过 嘅 错误, 使 自己 嘅 宣传 更有 说服力。呢啲  
 jauh-haih Saat-daahn ge sáu-dyuhn lak Kéuih yāt-sám séung po-waaih néih deui Seuhng-dai  
 就系 撒但 嘅 手段 㗎。佢 一心想 破坏 你 对 上帝  
 lihng-douh-kyùhn ōn-pàaih ge seun-sám só-yih kéuih haih m̀h-wúih fong-hei ge  
 领导权 安排 嘅 信心, 所以 佢 系 唔会 放弃 嘅。

Gám néih hó-yih díng-yéung bóu-wuh jih-géi nē Yiu kyut-sám gán-gán yī-fuh  
 嘅 你 可以 点样 保护 自己 呢? 要 决心 紧紧 依附  
 Yèh-wòh-wáh ge jóu-jik yihk dōu yiu jūng-sám gám jī-chih kéuih só wái-yahm ge yàhn  
 耶和華 嘅 组织, 亦 都 要 忠心 嘅 支持 佢 所 委任 嘅 人,  
 jauh-syun nī-dī yàhn haih m̀h yùhn-méih ge Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū  
 就算 呢啲 人 系 唔 完美 嘅。(帖撒罗尼迦前书 5:12,13)

Buhn-douh-jé waahk kèih-tā séung ngh-douh néih ge yàhn hó-nàhng wúih dái-wái Seuhng-dai ge  
 叛道者 或 其他 想 误导 你 嘅 人 可能 会 诋毁 上帝 嘅  
 jóu-jik Jik-sí bíu-mihn tái làih jí-hung hóu-chih haih ján-saht ge dōu m̀h-hóu hīng-yih  
 组织。即使 表面 睇 嚟, 指控 好似 系 真实 嘅, 都 “唔好 轻易  
 duhng-yiuh sāt-heui léih-ji Tip-saat-lòh-nèih-gā-hauh-syū Tàih-dō-syū Yiu  
 动摇, 失去 理智”。(帖撒罗尼迦后书 2:2; 提多书 1:10) 要  
 tēng-chùhng Bóu-lòh béi Tàih-mō-tai ge hyun-mihn chih-sáu néih só hohk-gwo ge ján-léih  
 听从 保罗 俾 提摩太 嘅 劝勉, 持守 你 所 学过 嘅 真理,



yihk dōu yiu gán-gei nī-dī jān-léih haih làih-jih bīn-douh ge Tàih-mō-taai-hauh-syū  
亦 都 要 紧记 呢啲 真理 系 嚟自 边度 嘅。( 提摩太后书

3:14,15) Chā-mh-dō yáuh yāt-baak nihh ge sih-gaan Yèh-wòh-wàh dōu haih wahn-yuhng  
差唔多 有 一百 年 嘅 时间 , 耶和華 都 系 运用

tùhng yāt go kèuih-douh làih bōng-joh yáhn hàhng-jáu jān-léih ge douh-louh  
同 一 个 渠道 嚟 帮助 人 行走 真理 嘅 道路 。

Néih yāt-dihng hó-yíh wán dóu jūk-gau ge jing-geui sái jih-géi nàhng-gau seun-laaih nī hohng  
你 一定 可以 搵 到 足够 嘅 证据 , 使 自己 能够 信赖 呢 项

ōn-pàaih Máh-taai-fúk-yām Hēi-baak-lòih-syū  
安排 。( 马太福音 24:45-47; 希伯来书 13:7,17)

## Mh-hóu Béi Húng-haak Ge Sáu-dyuhn Haak-dóu 唔好 俾 恐吓 嘅 手段 吓倒

Saat-daahn yihk dōu wúih yuhng jihk-jip ge fōng-sik heui yíng-héung yáhn  
撒但 亦 都 会 用 直接 嘅 方式 去 影响 人 ,  
laih-yùh húng-haak Nī júng sáu-dyuhn haih jeui gú-lóuh ge syūn-chyùhn fōng-faat  
例如 恐吓 。 呢 种 手段 “系 最 古老 嘅 宣传 方法

Yùh-gwó néih séung waih jih-géi ge sī-séung dá chèuhng sing-jeung  
如果 你 想 为 自己 嘅 思想 打 场 胜仗 ,

jauh yāt-dihng yiu tái chēut ngh-douh yáhn ge syūn-chyùhn yáuh  
就 一定 要 睇 出 误导 人 嘅 宣传 有

géi ngàih-hím gám sīn hó-yíh bōu-wuh dou jih-géi  
几 危险 , 噉 先 可以 保护 到 自己



jī yāt — Gú-wóhng-gām-lòih Ge Syūn-chyùhn Hing-yih Lihng-yàhn Séuhng-dong  
之 一 ”——《 古往今来 嘅 宣传 —— 轻易 令人 上当 》

Ying-yúh Ying-gwok ge gaau-sauh Fēi-yih-póu Taai-lahk góng-gwo A-seuht-yàhn wúih  
( 英语 )。 英国 嘅 教授 菲尔普·泰勒 讲过 ， 亚述人 会

jēung húng-haak tùhng syūn-chyùhn git-hahp màaih yāt-chàih heui jai-fuhk dihk-yàhn  
将 恐吓 同 宣传 结合 埋 一齐 去 制服 敌人 。

Saat-daahn dōu wúih leih-yuhng ngóh-deih deui bīk-hoih séi-mòhng waahk-jé kèih-tā sih-maht  
撒但 都会 利用 我哋 对 迫害 、 死亡 或者 其他 事物

ge húng-geuih sām-léih làih hung-jai ngóh-deih sái ngóh-deih teui-sūk m̄h joi sih-fuhng  
嘅 恐惧 心理 嚟 控制 我哋 ， 使 我哋 退缩 ， 唔 再 事奉

Yèh-wòh-wàh Yih-choi-a-syū Yèh-leih-máih-syū Hēi-baak-lòih-syū  
耶和華 。( 以賽亞書 8:12; 耶利米書 42:11; 希伯來書 2:15)

Saat-daahn tūng-gwo húng-haak sái néih yi-ji siu-chàhm po-waaih néih deui Seuhng-dai  
撒但 通过 恐吓 使 你 意志 消沉 ， 破坏 你 对 上帝

ge jūng-yih chīn-kèih m̄h-hóu jung jó kéuih ge gāan-gai Yèh-sōu wah M̄h-hóu wai-geuih  
嘅 忠义 ， 千祈 唔好 中 佢 嘅 奸计 。 耶穌 话：“ 唔好 畏惧

gó-dī saat sán-tái jī-hauh m̄h nàhng-gau joi jow yahm-hòh yéh ge yàhn Louh-gā-fūk-yām  
啲 杀 身体 之后 ， 唔 能够 再 做 任何 嘢 嘅 人 。”( 路加福音

Yiu deui Seuhng-dai ge yīng-héui yáuh gīn-dihng ge seun-sām kéuih sihng-nohk wúih  
12:4) 要 对 上帝 嘅 应许 有 坚定 嘅 信心 ， 佢 承诺 会

bóu-wuh néih béi néih chiū-fàahn ge lihk-leuhng yihk dōu wúih bōng-joh néih dái-kong  
保护 你 ， 俾 你 “ 超凡 嘅 力量 ” ， 亦 都会 帮助 你 抵抗

só-yáuh làih-jih Saat-daahn ge gūng-gik Gō-láhm-dō-hauh-syū Bēi-dák-chihh-syū  
所有 嚟 自 撒但 嘅 攻击 。( 哥林多后书 4:7-9; 彼得前书 3:14)

Dōng-yihh néih wúih yuh dóu yāt-dī lihng néih húng-geuih yi-ji siu-chàhm ge sih  
当然 ， 你 会 遇到 一啲 令 你 恐惧 、 意志 消沉 嘅 事 。

Daahn-haih yiu gán-gei Yèh-wòh-wàh gú-laih Yeuk-syū-a ge wah Yiu yúhng-gám gīn-kèuhng  
但系 要 紧记 耶和華 鼓励 约书亚 嘅 话：“ 要 勇敢 坚强 ，

m̄h-hóu húng-geuih yihk dōu m̄h-hóu gīng-fōng yān-waih mōuh-leuhn néih heui dou bīn-douh  
唔好 恐惧 ， 亦 都 唔好 惊慌 ， 因为 无论 你 去 到 边度 ，

néih ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh dōu yúh néih tùhng-joih Yeuk-syū-a-gei Dōng néih  
你 嘅 上帝 耶和華 都 与 你 同在 。”( 约书亚记 1:9) 当 你

gám-dou húng-geuih ge sih-hauh yiu máh-seuhng heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou jēung néih ge  
感到 恐惧 嘅 时候 ， 要 马上 向 耶和華 祷告 ， 将 你 嘅

yāu-leuih chyūhn-bouh wah béi kéuih jī Néih hó-yíh kok-seun Seuhng-dai yāt-dihng wúih  
忧虑 全部 话 俾 佢 知。 你 可以 确信 ， 上帝 “ 一定 会

chi néih pihng-ōn hó-yíh sáu-wuh néih ge noi-h-sām tùhng tàuh-nóuh sái néih yáuh  
赐 [ 你 ] 平安 ，…… 可以 守护 [ 你 ] 嘅 内心 同 头脑 ” ， 使 你 有

lihk-leuhng dái-kong Saat-daahn só-yáuh ge syūn-chyùhn Fèih-laahp-béi-syū  
力量 抵抗 撒但 所有 嘅 宣传 。（ 腓立比书 4:6,7,13)

Juhng gei m̀h gei-dák A-seuht-wòhng gūng-gik Seuhng-dai jí-màhn ge sih-hauh kéuih  
 仲 记 唔 记得 亚述王 攻击 上帝 子民 嘅 时候 , 佢  
 cháai-paai ge yuh-chihh-júng-jéung góng jó māt-yéh húng-haak yàhn ge wah nē  
 差派 嘅 御前总长 讲 咗 乜嘢 恐吓 人 嘅 话 呢?  
 Kèih-saht kéuih ge yi-sī haih Mòuh yéh hó-yíh bōng dóu néih-deih tyut-lèih A-seuht-yàhn ge  
 其实 佢 嘅 意思 系 , “ 冇 嘢 可以 帮 到 你哋 脱离 亚述人 嘅  
 sáu jauh-syun haih néih-deih ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh dōu m̀òuh-nàhng-wàih-libk  
 手 , 就算 系 你哋 嘅 上帝 耶和華 都 无能为力 ”。  
 Kéuih juhng hóu daaih-dáam gám wah Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai giu ngóh-deih làih wái-miht  
 佢 仲 好 大胆 噉 话 , “ 耶和華 上帝 叫 我哋 嚟 毁灭  
 nī-go deih-fōng Yèh-wòh-wàh yauh díng wùih-ying nē Néih tēng-gin A-seuht-wòhng  
 呢个 地方 。” 耶和華 又 点 回应 呢? “ 你 听见 亚述王  
 ge sih-yihk yuhk-mah ngóh ge syut-wah m̀h-sái pa Liht-wòhng-géi-hah  
 嘅 侍役 辱骂 我 嘅 说话 , 唔使 怕。” ( 列王纪下 18:22-25; 19:6)  
 Yihh-hauh kéuih cháai-paai yāt wái tīn-si hái yāt-yeh jí-gāan saat-séi jó maahn chīn go  
 然后 , 佢 差派 一位 天使 喺 一夜 之间 , 杀死 咗 18 万 5 千 个  
 A-seuht sih-bīng Liht-wòhng-géi-hah  
 亚述 士兵。( 列王纪下 19:35)

## Yiu Mihng-ji Sih-hāk Tēng-chùhng Yèh-wòh-wàh 要 明智 , 时刻 听从 耶和華

Hái tái hei ge sih-hauh néih yáuh móuh gin gwo hei yahp-mihn ge yàhn béi yàhn àk  
 睇 睇 戏 嘅 时候 , 你 有 冇 见过 戏 入面 嘅 人 俾 人 呢  
 waahk-jé sauh yàhn hung-jai Néih haih m̀h haih hóu séung wah béi gó-go yàhn jí M̀h-hóu  
 或者 受 人 控制 ? 你 系 唔 系 好 想 话 俾 佢 个人 知 , “ 唔好  
 seun kéuih-deih ā Kéuih-deih àk néih ga ja Néih hó-yíh séung-jeuhng dou tīn-si dōu hóu  
 信 佢哋 呀! 佢哋 呢 你 啲 咋!” 你 可以 想象 到 , 天使 都 好  
 séung wah béi néih jí M̀h-hóu béi Saat-daahn ge daaih-wah àk dou ā  
 想 话 俾 你 知 , “ 唔好 俾 撒但 嘅 大话 呢 到 呀!”

Só-yíh chīn-kèih m̀h-hóu tēng Saat-daahn ge syūn-chyùhn Jām-yihh Yiu  
 所以 千祈 唔好 听 撒但 嘅 宣传。( 箴言 26:24,25) 要  
 tēng-chùhng Yèh-wòh-wàh hái néih só jough ge yāt-chai sih seuhng dōu yiu chyùhn-sām  
 听从 耶和華 , 喺 你 所 做 嘅 一切 事 上 , 都 要 全心  
 seun-laaih kéuih Jām-yihh Yiu héung-ying Yèh-wòh-wàh chān-chit ge fū-yuh Ngóh  
 信 赖 佢。( 箴言 3:5-7) 要 响应 耶和華 亲切 嘅 呼吁 : “ 我  
 yíh néih yiu yáuh jí-wai sái ngóh ge sām fūn-héi Jām-yihh Néih gám-yéung jough  
 儿 , 你 要 有 智慧 , 使 我 嘅 心 欢喜。”( 箴言 27:11) 你 噉 样 做  
 jauh hó-yíh waih néih ge sí-séung dá ch̀euhng sing-jeung  
 就 可以 为 你 嘅 思想 打 场 胜 仗 !

Waih-jó bóu-wuh jih-géi m̄h béi kèih-tā yàhn sēung-hoih Gēi-dūk-tòuh yǐng-yáuh  
为咗 保护 自己 唔 俾 其他 人 伤害 ， 基督徒 拥有  
chēung-haaih laih-yùh sáu-chēung waahk-jé lòih-fūk-chēung haih maih hahp-sik ge nē  
枪械 ， 例如 手枪 或者 莱福枪 系 咪 合适 嘅 呢？

Sēui-yìhn Gēi-dūk-tòuh hó-yìh chói-yuhng hahp-léih ge fōng-sik làih bóu-jeung  
■ 虽然 ， 基督徒 可以 采用 合理 嘅 方式 嚟 保障  
kéuih-deih ge yàhn-sān ōn-chyùhn daahn-haih m̄h hó-yìh yuht-chēut Sing-gīng ge  
佢哋 嘅 人身 安全 ， 但系 唔 可以 越出 圣经 嘅  
yùhn-jāk Sing-gīng yùhn-jāk m̄h wáhn-héui yàhn yān-waih jih-waih yih deui kèih-tā yàhn  
原则 。 圣经 原则 唔 允许 人 因为 自卫 而对 其他 人  
sái-yuhng móuh-hei laih-yùh sáu-chēung lòih-fūk-chēung dāng kèih-tā leuih-yìhng ge  
使用 武器 ， 例如 手枪 、 莱福枪 等 其他 类型 嘅  
chēung-haaih Yùh-gwó séung jowh jing-kok ge kyut-dihng Chéng háau-leuih háh  
枪械 。 如果 想 做 正确 嘅 决定 ， 请 考虑 吓  
yìh-hah ge yùhn-jāk  
以下 嘅 原则 ：

Hái daaih-waahn-naahn kèih-gāan Gēi-dūk-tòuh wúih chyùhn-sām seun-laaih Yèh-wòh-wàh  
喺 大患难 期间 ， 基督徒 会 全心 信赖 耶和華 ，  
yìh m̄h-wúih fáan-kong jih-waih  
而 唔会 反抗 自卫



Hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng sāng-mihng dahk-biht haih yàhn ge sāng-mihng  
喺 耶和華 眼中 , 生命 —— 特別 系 人 嘅 生命  
—— haih sàhn-sing ge Sī-pīn ge jāp-bāt-jé Daaih-waih jī-dou Yèh-wòh-wàh  
系 神聖 嘅。 詩篇 嘅 執筆者 大衛 知道 耶和華  
haih sāng-mihng ge yùhn-tàuh Sī-pīn Só-yih yāt go Gēi-dūk-tòuh yuhng  
系 “ 生命 嘅 源头 ”。( 詩篇 36:9) 所以 , 一个 基督徒 用  
hahp-léih ge fōng-sik làih bóu-wuh jih-géi ge ōn-chyùhn waahk chòih-cháan jauh  
合理 嘅 方式 嚟 保护 自己 嘅 安全 或 财产 , 就  
ying-gōi jeuhn-géi-só-nàhng beih-míhn saat-yàhn him-hah hyut-jaai Sān-mihng-gei  
应该 尽己所能 避免 杀人 , 欠下 血债 。( 申命记 22:8;

Sī-pīn  
诗篇 51:14)

Sēui-yihñ yuhng yahm-hòh maht-gihñ dōu hó-yih saat-yàhn daahn mōuh-leuhn  
虽然 , 用 任何 物件 都 可以 杀人 , 但 无论  
chūk-yi yik-waahk mōuh-yi hóu mihng-hín chēung-haaih gang yùhng-yih douh-ji làuh-hyut  
蓄意 抑或 无意 , 好 明显 枪械 更 容易 导致 流血  
sēung-yàhn ge sih faat-sāng Yùh-gwó yāt go bouh-tòuh yih-gīng hóu gán-jēung juhng  
伤人 嘅 事 发生 。\* 如果 一个 暴徒 已经 好 紧张 , 仲  
gin dou lihng yāt go yàhn yáuh chēung chihng-fong hó-nàhng wúih yāt-faat bāt-hó  
见到 另 一个 人 有 枪 , 情况 可能 会 一发 不可  
sāu-sahp sahm-ji douh-ji séi-mòhng  
收拾 , 甚至 导致 死亡 。

Hái Yèh-sōu hēi-sāng sāng-mihng chihñ ge jeui-hauh yāt go máahn-seuhng  
喺 耶穌 牺牲 生命 前 嘅 最后 一个 晚上 ,  
Yèh-sōu fān-fu mùhn-tòuh yiu pui gim Kéuih gám-yéung góng kèih-saht mh-haih  
耶穌 吩咐 门徒 要 配 剑。 佢 嘅 样 讲 , 其实 唔系  
nám-jyuh yiu jih-waih Louh-gā-fūk-yām Sēung-fáan Yèh-sōu yiu mùhn-tòuh  
谗住 要 自卫 。( 路加福音 22:36,38) 相反 , 耶穌 要 门徒

---

Yāt go Gēi-dūk-tòuh waih-jó sihk-maht yih dá-lihp waahk-jé waih-jó bóu-wuh jih-géi míhn-sauh  
\* 一个 基督徒 为咗 食物 而 打猎 , 或者 为咗 保护 自己 免受  
yéh-sāng duhng-maht gūng-gīk hóu hó-nàhng wúih yúng-yáuh chēung-haaih lai-hyùh lòih-fúk-chēung  
野生 动物 攻击 , 好 可能 会 拥有 枪械 ( 例如 莱福枪  
waahk-jé sáan-dáan-chēung Nī-dī móuh-hei hái mh yuhng ge sih-hauh jeui-hóu jēung dī jí-dáan  
或者 散弹枪 )。 呢啲 武器 喺 唔 用 嘅 时候 , 最好 将 啲 子弹  
se lohk-làih waahk-jé hó-yih fān-gáai sihng lihng-gihñ yihñ-hauh só hóu Hái gó-dī chēung-haaih  
卸 落嚟 , 或者 可以 分解 成 零件 , 然后 锁 好。 喺 啲 枪械  
sauh gam-jí waahk gún-jai ge deih-fōng Gēi-dūk-tòuh ying-gōi fuhk-chùhng dōng-deih faat-leuht ge  
受 禁止 或 管制 嘅 地方 , 基督徒 应该 服从 当地 法律 嘅  
kwāi-dihng Lòh-máh-syū  
规定 。( 罗马书 13:1)

daai gim ge muhk-dik haih séung gaau-douh kéuih-deih yāt go juhng-yiu ge douh-léih  
带 剑 嘅 目的 , 系 想 教导 佢哋 一个 重要 嘅 道理 :

jauh-syun mihn-deui yāt daaih bāan daai-jyuh móuh-hei ge yàhn dōu m̄h yīng-gōi  
就算 面对 一 大 班 带住 武器 嘅 人 , 都 唔 应该

sái-yuhng bouh-lihk Louh-gā-fūk-yām Bèi-dāk yuhng gim gūng-gik daaih-jai-sī  
使用 暴力 。( 路加福音 22:52) 彼得 用 剑 攻击 大祭司

ge nòuh-daih Jī-hauh Yèh-sōu mihng-lihng Bèi-dāk wah Jēung gim sǎu fāan  
嘅 奴隶 。 之后 , 耶稣 命令 彼得 话 : “ 将 剑 收 翻

yùhn-chyu Gān-jyuh Yèh-sōu góng jó yāt go gēi-bún ge jān-léih Fàahn yuhng gim  
原处 !” 跟住 , 耶稣 讲 咗 一个 基本 嘅 真理 : “ 凡 用 剑

ge dōu wúih séi hái gim hah Máh-tai-fūk-yām Nī-go jān-léih yī-yih  
嘅 , 都 会 死 喺 剑 下。”( 马太福音 26:51,52) 呢个 真理 , 依然

jī-yāhn gán gām-yaht ge Gēi-dūk-tòuh  
指引 紧 今日 嘅 基督徒 。

Tùhng Mèih-gā-syū só góng ge yāt-yeuhng Seuhng-dai ge jí-màhn jēung  
同 弥迦书 4:3 所 讲 嘅 一样 , 上帝 嘅 子民 “ 将

dōu-gim dá sihng làih-tàuh jēung chēung-màauh dá sihng lih-dōu  
刀剑 打 成 犁头 , 将 枪矛 打 成 镰刀”。

Nī-go jān-gēi-dūk-tòuh ge dahk-jīng tùhng si-tòuh Bóu-lòh sauh sing-lihng kái-sih só góng  
呢个 真基督徒 嘅 特征 同 使徒 保罗 受 圣灵 启示 所 讲

ge hyun-mihn yāt-ji kéuih wah Mh-hóu yíh ok bou ok jí-yiu jih-géi jough dāk dou  
嘅 劝勉 一致 , 佢 话 : “ 唔好 以 恶 报 恶…… 只要 自己 做 得到 ,

jauh-yiu jeuhn-lihk tùhng só-yáuh yàhn wòh-muhk sēung-chyúh Lòh-máh-syū  
就要 尽力 同 所有 人 和睦 相处 。”( 罗马书 12:17,18)

Jik-sí Bóu-lòh gīng-lihk hóu dō kwan-nàahn bāau-kut kèuhng-douh ge ngāih-hím kéuih  
即使 保罗 经历 好多 困难 , 包括 “ 强盗 嘅 危险” , 佢

juhng-haih yíh-sán-jok-jāk jēung Sing-gīng ge yùhn-jāk tái dak béi go-yàhn òn-chyùhn  
仲系 以身作则 , 将 圣经 嘅 原则 睇 得 比 个人 安全

gang-gā juhng-yiu Gō-làhm-dō-hauh-syū Kéuih seun-laaih Seuhng-dai yihk dōu  
更加 重要 。( 哥林多后书 11:26) 佢 信赖 上帝 , 亦 都

gīn-seun làih-jih Sing-gīng ge ji-wai sing-gwo dā-jeung ge móuh-hei Chyùhn-douh-syū  
坚信 嚟 自 圣经 嘅 智慧 “ 胜过 打仗 嘅 武器”。( 传道书

9:18)

Deui Gēi-dūk-tòuh làih góng sāng-mihng béi yahm-hòh maht-jāt ge yéh gang yáuh  
对 基督徒 嚟 讲 , 生命 比 任何 物质 嘅 嘢 更有

ga-jihk Sāng-mihng m̄h-haih chéui-kyut yū yāt go yàhn yung-yáuh ge  
价值 。 “ 生命 …… 唔系 取决 于 [ 一 个 人 ] 拥有 嘅

chòih-maht Louh-gā-fūk-yām Yùh-gwó wān-wòh ge sit-tàuh jai-jí m̄h dou  
财物 。”( 路加福音 12:15) 如果 温和 嘅 舌头 制止 唔 到

puí yáuh móuh-hei ge féi-tòuh mihng-ji ge Gēi-dūk-tòuh jauh wúih tēng-chùhng  
佩 有 武器 嘅 匪徒， 明智 嘅 基督徒 就会 听从

Yèh-sōu ge wah Mh-hóu tùhng chèh-ok ge yàhn deui-kong Gám-yéung jough yi-meih  
耶稣 嘅 话，“ 唔好 同 邪恶 嘅 人 对抗”。 噉样 做 意味

juh ngóh-deih hó-nàhng yiu fong-hei jih-géi sán-seuhng ge yāt-chai chòih-maht  
住 我哋 可能 要 放弃 自己 身上 嘅 一切 财物。

Máh-tai-fūk-yām Louh-gā-fūk-yām Dōng-yihñ jeui-hóu ge fōng-faat  
( 马太福音 5:39,40; 路加福音 6:29)\* 当然， 最好 嘅 方法

haih yuh-fòhng Yùh-gwó ngóh-deih hei-jyuh yùhn-yiuh chòih-maht ge hàhng-wàih  
系 预防。 如果 我哋 弃绝 “ 炫耀 财物 嘅 行为”，

yih-ché lèuhn-gēui dōu jī-dou ngóh-deih haih oi-hou wòh-pihng ge  
而且 邻居 都 知道 我哋 系 爱好 和平 嘅

Yèh-wòh-wàh-gín-jing-yàhn ngóh-deih jauh móuh gam yùhng-yih sihng-wàih bouh-tòuh ge  
耶和華 见证人， 我哋 就 有 咁 容易 成为 暴徒 嘅

muhk-bīu Yeuk-hohn-yāt-syū Jām-yihñ  
目标。( 约翰一书 2:16; 箴言 18:10)

Gēi-dūk-tòuh jyūn-juhng kèih-tā yàhn ge lèuhng-sām Lòh-máh-syū Yùh-gwó  
基督徒 尊重 其他人 嘅 良心。( 罗马书 14:21) 如果

ngóh-deih ge tùhng-gūng jī-dou wuih-jung ge máuh go sihng-yùhn waih-jó fòhng-ji béi  
我哋 嘅 同工 知道， 会众 嘅 某个 成员 为咗 防止 俾

yàhn sēung-hoih yih yúng-yáuh chēung-haaih hó-nàhng wúih gám-dou jan-gīng sahm-ji  
人 伤害 而 拥有 枪械， 可能会 感到 震惊， 甚至

beih buhn-dóu Oi-sām tēui-duhng ngóh-deih jéung kèih-tā yàhn ge leih-yik fong hái  
被 绊倒。 爱心 推动 我哋 将 其他人 嘅 利益 放 嘍

jih-géi ge leih-yik jī seuhng gám yi-meih juh jauh-syuh yáuh-sih ngóh-deih yihng-wàih  
自己 嘅 利益 之 上， 噉意味 住， 就算 有时 我哋 认为

jih-géi yáuh kyùhn gám-yéung jough dōu yīng-gōi jéung nī-go nám-faat báai màaih  
自己 有 权 噉样 做， 都 应该 将 呢个 论法 摆 埋

yāt-bīn Gō-làhm-dō-chihñ-syū  
一边。( 哥林多前书 10:32,33; 13:4,5)

Gēi-dūk-tòuh jeuhn-lihk sihng-wàih hóu bóng-yeuhng Gō-làhm-dō-hauh-syū  
基督徒 尽力 成为 好 榜样。( 哥林多后书 4:2;

Béi-dák-chihñ-syū Yùh-gwó yāt go Gēi-dūk-tòuh sauh dou làih-jih Sing-gīng ge  
彼得前书 5:2,3) 如果 一个 基督徒 受到 嚟自 圣经 嘅

hyun-gou jī-hauh yihng-yihñ yih beih-míhn sauh dou tā-yàhn sēung-hoih wàih léih-yàuh  
劝告 之后， 仍然 以 避免 受到 他人 伤害 为 理由

---

Gwāan-yū jōu-sauh kèuhng-bouh ge sih-hauh hó-yih dím-yéung bóu-wuh jih-géi chéng tái  
\* 关于 遭受 强暴 嘅 时候 可以 点样 保护自己， 请 睇

Gíng-síng nihñ yuht yaht hōn Kèuhng-gān Yùh-hòh Fòhng Waahn Yū Meih Yihñ  
《 警醒 ! 》 1993 年 8 月 8 日 刊 “ 强奸 —— 如何 防患 于 未然”。

yih yúng-yáuh chēung-haaih jauh m̀h-haih yāt go hóu ge bóng-yeuhng Kéuih hái  
 而 拥有 枪械 , 就 唔系 一个 好 嘅 榜样 。 佢 嘅  
 wuih-jung léuih-mihn jauh m̀h joi fùh-hahp jī-gaak dāam-yahm máuh dī jīk-jaak waahk-jé  
 会众 里面 就 唔再 符合 资格 担任 某 啲 职责 或者  
 héung-yáuh máuh dī dahk-biht ge fuhk-mouh gēi-wuih Tùhng-yeuhng ge yùhn-jāk dōu  
 享有 某 啲 特别 嘅 服务 机会 。 同样 嘅 原则 都  
 sik-yuhng yū gó-dī yān-waih sai-juhk gūng-jok yih yiu pui chēung ge Gēi-dūk-tòuh  
 适用 于 啲啲 因为 世俗 工作 而要 佩 枪 嘅 基督徒 。  
 Yùh-gwó haih gám jeui-hóu jauh háau-leuih wuhn gwo fahn gūng  
 如果 系 嘅 , 最好 就 考虑 换 过 份 工 !\*

Tùhng syún-jaahk gūng-jok yāt-yeuhng Gēi-dūk-tòuh hó-yíh dím-yéung bóu-wuh  
 同 选择 工作 一样 , 基督徒 可以 点样 保护  
 jih-géi gā-yàhn waahk chòih-cháan dōu haih go-yàhn ge kyut-dihng Yíh-seuhng  
 自己、 家人 或 财产 , 都 系 个人 嘅 决定 。 以上  
 ge Sing-gīng yùhn-jāk dōu fáan-yíng chēut Seuhng-dai ge ji-wai tùhng-màaih kéuih deui  
 嘅 圣经 原则 都 反映出 上帝 嘅 智慧 同理 佢 对  
 ngóh-deih ge oi Gēi-yū nī-dī yùhn-jāk lihng-sing sihng-suhk ge Gēi-dūk-tòuh m̀h-wúih  
 我哋 嘅 爱。 基于 呢啲 原则 , 灵性 成熟 嘅 基督徒 唔会  
 yih beih-míhn sauh dou tā-yàhn sēung-hoih wàih léih-yàuh yih yúng-yáuh chēung-haaih  
 以 避免 受到 他人 伤害 为 理由 而 拥有 枪械 。  
 Kéuih-deih jī-dou jí-yiu on-jiu Sing-gīng yùhn-jāk làih sāng-wuht bíu-mìhng jih-géi  
 佢哋 知道 只要 按照 圣经 原则 嚟 生活 , 表明 自己  
 seun-laaih Seuhng-dai jauh wúih dāk-dou jān-jing hàhng-gáu ge ōn-chyùhn Sì-pīn  
 信赖 上帝 , 就会 得到 真正、 恒久 嘅 安全 。(诗篇

**Jām-yíhn**

97:10; 箴言 1:33; 2:6,7)

Yáuh-gwāan hó m̀h hó-yíh jip-sauh yāt fahn yiu kwàih-daai móuh-hei ge gūng-jok ge  
 \* 有关 可 唔 可以 接受 一份 要 携带 武器 嘅 工作 嘅  
 jeun-yāt-bouh jī-líu chéng tái Sáu-mohng-tòih nìhn yuht yaht hōn yihp nìhn  
 进一步 资料, 请 睇 《 守望台 》 2005 年 11 月 1 日 刊 31 页 ; 1984 年  
 yuht yaht hōn yihp  
 1 月 15 日 刊 25-26 页 。



📄 呢期杂志同  
 📞 其他出版物  
 可以免费下载

📖 你都可以喺网上阅读  
 《圣经新世界译本》

请上  
[www.jw.org/yue-hans](http://www.jw.org/yue-hans)  
 或者扫一扫



wip17.07-CNS Cyr  
 170626